

**World  
Soccer  
Game  
Calendar  
Included**

LESA PAGINA B-8

**Gana Afl. 500,=**  
**cu**



LESA PAGINA B-16

**BON DIA** *Aruba*

Diasabra 21 di Juni 2014 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## Tiara Air ta anuncia restructuracion



**ORANJESTAD** – Sr. Alejandro Muyale, director y propietario di Tiara Air a anuncia cu su aerolinea lo bay ta bek den aire pa mita di augustus. E ta duna di conoce, cu awo cu nan tin un plan di pago di gobierno Venezolano, nan por cuminsa reactiva nan operacion.

*Pagina A5*

## Valero casi cla pa negocia desmantelacion di refineria cu gobierno



**ORANJESTAD** —Valero a notifica gobierno di Aruba cu nan ta hayando mas dificultad pa haya partner of comprado pa e refineria. E compania petrolero cu ta propietario di e refineria kier sinta na mesa cu gobierno pa discuti e siguiente paso y nan obligacion cu Aruba, si un comprado presenta.

*Les a detayenan riba pagina A3*

**Pizza Hut**  
MAKE IT GREAT™

**BIG-TIME VALUE  
HUT DEALS**

**ORDER NOW**

PIEDRA PLAT 5851818 SASAKI 5821818 ROYAL PLAZA 5839969

**TAKE OUT & DELIVERY**

ENJOY YOUR FAVORITE SOCCER MATCH WITH THE  
BEST DEAL IN TOWN.

2 MEDIUM PIZZA  
AFL **39<sup>50</sup>**

3 MEDIUM PIZZA  
AFL **56<sup>25</sup>**

4 MEDIUM PIZZA  
AFL **68<sup>00</sup>**

CHOOSE BETWEEN PEPPERONI, HAM OR MIXED VEGGIES. ALL TOPPED WITH DELICIOUS GOUDA CHEESE.

OFFER VALID TIL JULY 30, 2014.

**LOTTO 5**

Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl. **450.000,-**

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

sorteo ta awe nochi

**LOTTO**





Bo cadena  
di numbertan  
di suerte ta duna  
e number di awe

Sorteo di 20 juni 2014



03 12 21  
24 32 34 M  
Joker Letter



Signo: Aquario



5 3 4 2



6 3 1 5  
3 6 0 3  
1 0 8 8



05 11 12 18  
21



03 13 18 28  
06  
Mega Ball

Jackpot Afl. 1.300.000,00



5 9 7 5  
6 9 6 4  
3 6 2 7

DIARIO

8 1 0 7  
4 9 7 1  
6 6 0 2

SUPER  
4

7 4 4 9

18 June, 2014



3 8 21 23  
51 35 X2

\$9 MILLION

17 June, 2014



7 38 46 49  
56 1 X5

\$15 MILLION

Segun ley:

## Cacho mester ta den cura di su doño, no riba caya



**ORANJESTAD -** Recientemente a tuma luga un caso serio pa loka ta cachonan riba caya cu ta cana rond los y ataca otro bestianan cu e consecuencia fatal. Esaki ya a bira un dolor di cabes pa criadonan di bestia, pa cual durante un conferencia di prensa yama pa warda di polis di Shaba sr. Edgar Maduro a splica mas di e ley cu tin pa cu e e tema di criamiento di cacho.

E problema cu a surgi ta e cachonan riba caya, tin hopi cacho riba caya cu ta cana cu y sin banchi. Hopi di e cachonan aki tin doño y e doñonan aki no ta para responsabel pa nan cacho. Si man pasa tabata tin dos criado di porco na Calabas y tin un grupo di cacho cu lo mester a mata varios porco. Den un siman nan a mata 13 porco y den un otro ocasion 15 porco a wordo mata, segun sr. Maduro. Tin basta luna cu e problema aki caba y total tin un daño di mas o menos 20

mil florin na e perdida di e porconan.

E cachonan di caya aki cu ta riba caya e doñonan no ta para responsabel pa locual cu nan cachonan ta haci, entre otro basha bari di cas di hende abou y ataca hende.

### Ley pa cacho

Tin un ley cu ta conta den casonan asina e ley yama "hondenverordering", den e ley aki tin stipula cu cada doño mester tin un cura pa wanta e cacho, pa nan no bin ariba caminda publico. Si no tin cura nan mester tin e cacho na cadena y bou di un dak pa nan haya fresco. Cada cos cu e cacho haci den e caso cu e cacho sali riba caminda publico, e doño mester para responsabel pa esakinan. Si nan ataca hende e ta cay bou di cacho peligroso, e ora ey tin hasta un multa di por lo menos 12 mil florin, cu e doño mester para responsabel pe, segun sr. Maduro.

Den a caso cu a tuma luga na

Calabas, a acerca e bisña pa e wanta su cacho, esaki tabata un advertencia. E persona en cuestion sa cu e doño di e porconan a perde basta placa y a acepta esaki y cu e lo tene su cachonan den cura, sinembargo e siman aki e cachonan a bolbe sali y a haci un masacre atrobe, segun sr. Maduro ta splica. Tin potro cachonan tambe cu ta haci e actonan aki cu ta cacho di mondi, den e caso aki ta lastima como cu nan no tin doño. "Hopi biaha ta busca un cacho e por ta un pitbull, esun mas lief of mas peligroso, pero bo mester para responsabel pa e cacho", sr. Maduro a bisa.

Tin ocasion cu e ta dificil pa prueba di ken e cacho ta na momento cu e comete un acto castigabel, como cu e doño lo por purba nenga cu esaki ta su cacho. Den e caso di e porco, tabata tin testigo cu a mira locual cu e cacho a haci te cu e cacho a cana bay despues bek den su cura di cas, e doño tambe a confirma cu e ta su cacho. E no tabata sa cu cacho tabata asina brabo y cu ta sali for di e cura y comete e actonan aki, segun sr. Maduro.

### Pasonan pa tuma

E sub fiscal a papia cu e doñonan di e ranchonan pa haci un denuncia, e patruya a bay tambe na e sitio y a traha un proces-verbaal. Den noord tabata tin un suceso cu e persona tabata tin hopi cacho y e tabata un molester pa full e bario, fiscal den e caso aki a duna ordo pa papia cu e señora. A splica e señora cu

si tin un molester mas no ta dune un siman pa e drecha e problema cu ta un molester pa e bisindario, si e no a cumpli cu esaki e señora lo a haya 10 mil florin di multa y tambe e cachonan ta wordo poni pa drumi, sr. Maduro a splica. Na e ocasion aki a bay hunto cu ARA. "Hopi biaha durante control di bario mi ta acerca un persona cu mi ta mira cu su cacho ta sali pafo di cura y mi ta splica e doño e consecuencia, hopi biaha nan ta compronde y no tin molester mas", segun sr. Maduro. Esaki ta efecto cu e multa



tin ariba e doño, na momento cu polis menciona e suma. Falta mas informacion acerca di esaki cu por haci doño di cacho mas cauteloso na momento cu nan ta busca un cacho, pa wak si berdad nan tin un bon cura cuida e cacho. Un problema grandi tambe ta e cantidad di cacho di mondi cu tin cu ta hopi flaco y tin sarna, e ta un berguensa pa e turistanan cu ta mira esakinan por ehempel den playa sr. Maduro a bisa. □

Segun criado di bestia:

## E situacion ta hopi doloroso

**ORANJESTAD -** Acerca di e cachonan cu ta mata bestia di criadonan, a entrevista uno cu tambe a perde hopi bestia door cachonan cu a ataca nan, el a splica mas di su caso pa cual ta algo hopi doloroso pa nan cu ta cria bestia, segun sr. Sherman Libiu.

E criado di bestia ta cria cabrito, porco y carne biba na Calabas, pa basta tempo tin problema den e area aki cu cacho pero sinembargo nos tabata maneha esaki. Cuminsamento di e aña aki un colega a haya mas problema pero ultimamente esaki a escala bastante, segun sr.

Libiu. Mas o menos un siman pasa el a perde 13 porco y 2 herido, sr. Libui a bisa cu su amigo a perde 18 den un lapso di 5 dia. Den e area di Calabas tin hopi doño irresponsabel cu ta cria yen di cacho refiriendo na mas o menos 15 cacho. E cachonan aki ta cana durante dia riba caya y bay tur caminda. Segun sr. Libui nan a pone e persona cu ta doño na altura na luna di april, e persona a laga sa cu e no ta worry cu e cachonan ta mata e bestianan aki. E ora ey e situacion a calma sinembargo un poco te cu recien cu e problema a escala, sr. Libui a bisa. Pa e motibo aki nos a tuma e paso pa bay na



polis y pa cuminsa lanta un caso como cu e problema ta birando basta grandi

"Locual cu mi kier logra ta cu e situacion por mehora pa e criadonan di Aruba, e ta dificil caba pa ta un criado di bestia aki na Aruba", sr. Libui a bisa. "Tin problema cu cacho, problema cu ladron di

bestia, problema cu hende como cu na cierto momento nan por come mata di un persona, nos como criado ta para responsabel pa esaki", segun sr. Libui. Duna e criadonan un man, esaki por door di un simpel acto pa ta responsabel pa bo cacho, segun sr. Libui a expresa □



# Prome minister Eman cu tono reflexivo den debate



**ORANJESTAD — Prome tanda di debate riba presupuesto di 2014 a termina cu contestacionnan di prome minister Mike Eman. E prome mandatario a trata di yega na un acercamento cu ambos parlamentarionan di MEP, Danguí Oduber y Glenbert Croes.**

Manera tur dia tabata e caso te awo rumor den sala tabata na un nivel basta abou atrobe, cu cherchamento y ofensanan tin biaha humoristico pero hopi biaha tambe menos bunita bayendo ambos banda. For di fraccion berde

tabata saliendo zonidonan di galiña cada biaha cu lider di MEP Evelyn Wever-Croes y parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro tabata na palabra. Den un entrevista na final di debate, prome minister Eman a defende su fraccion bisando cu tin espacio pa ta skerpi den debate, basta cu bo keda trata e contenido. El a cita parlamento Ingles na unda palabranan duro tambe sa skeiro.

## Maneho

A schors debate riba presupuesto di Raad van Advies pa haci esaki despues. Fraccion di MEP a protesta esaki

bisando cu presupuesto aki mester ta acorda prome cu resto di presupuesto. Na Bon Dia Aruba prome minister Eman a declara cu esaki no ta un regla pero cu presupuesto mester wordo acorda si conhuntamente na final. Den su contestacion e prome mandatario pa gran parti a argumenta maneho di su gobierno pa loke ta e liñanan grandi.

Acercamento cu Hulanda ta por ehempel pasobra confrontacion no tin sinti, pero si por yuda purba yega na un manera pa mustra criticonan politico Hulandes cu cooperacion cu Aruba y parti Caribense den Reino tin nan utilidad. Prome minister a referi tambe na e 8 añanan di gobierno di MEP na unda tabatin un situacion financiero hopi mas faborabel cu awo pero no a ni pensa di institui un pensioen general of a purba di drecha edificionan of Caya Betico Croes.

## Reflexion

Eman a bisa cu durante debate el a tuma nota di e actitud di ambos Danguí Oduber y Glenbert Croes, cu segun e ta diferente y mas constructi-



vo cu di lider di partido y nan colega Ruiz-Maduro. Bisan do cu probablemente e lo haya critica for di su mesun partido pa su palabranan, el a pidi ambos politico pa sigui tene nan mente habri y keda constructivo, en bes di djis critica cu e simpel motibo di purba perhudica e partido na mando.

Hecho ta, asina Eman a argumenta, cu ken cu bin cu un proyecto ta algo transitorio y cu un dia nan mes lo sinta den gobierno y cu lo ta bon pa puntra nan mes kico nan lo haci si ta nan tabata den gobierno y con nan por contribui - siendo un oposicion

critico - na mehora cosnan en bes di kibra nan. Eman a toca e punto aki diferente biaha anto cu un tono basta reflexivo, recordando tambe su amigo Wubbo Ockels y bisando cu e ta spera cu e tema di sostenibilidad - cu den tempo di eleccion a haya hopi critica for di MEP - un dia lo por tin e mesun status den debate cu turismo, den sentido cu tur partido involvi sa su balor y lo no atraca e sector aki djis pa score punto politico.

Di dos tanda di debate riba presupuesto di 2014 ta cuminsa dialuna mainta. □

*Ta negociando cu un ultimo interesado ainda*

## Valero casi cla pa negocia desmantelacion di refineria cu gobierno

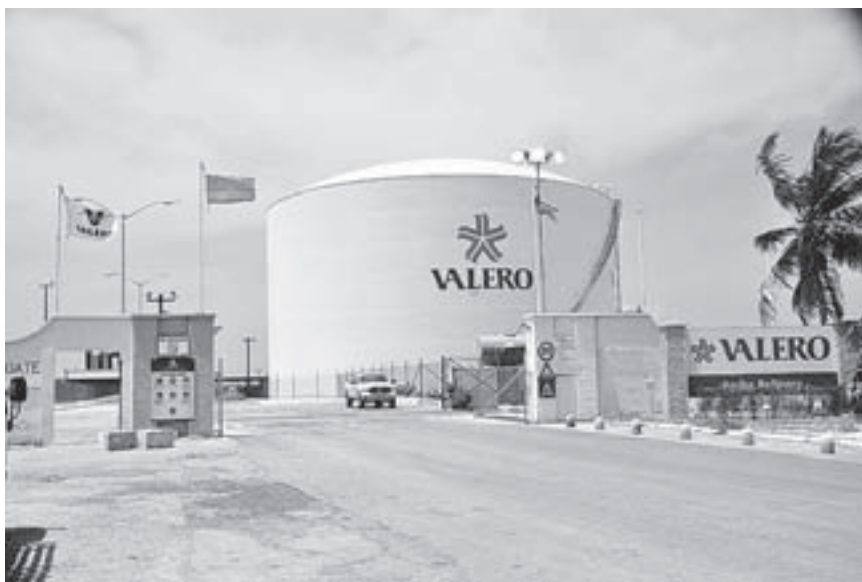
**ORANJESTAD — Den lunanan Valero a notifica gobierno di Aruba dos biaha caba cu nan ta hayando mas dificultad pa haya partner of cumprado pa e refineria na San Nicolas cu traspaso di tempo. E compania petrolero cu ta propietario di e refineria lo kier sinta na mesa cu gobierno pa discuti kico lo bay ta e siguiente pasonan pero tambe nan obligacionnan pa cu Aruba, ora cu nan dado momento un cumprado interesa a presenta.**

“Nos tabata iniciando e procesonan ey ora cu nan a haya un interesado grandi. Nan a puntra e ora pa warda un rato y awo nos ta riba espera di esey, pa e ora ey continua atrobe cu nan dependiendo riba kico e negociacionnan cu interesado aki lo por bira. Si esey no ta e caso nos ta bay bek mesa cu nan. pero esey ta bay ta un proceso hopi grandi. Nos lo mester bay nombra comisionnan huridi-

co, di medio ambiente, comercial y tur sorto di otro comisionnan pasobra un aspecto asina tin hopi trabou tecnico. Tin cu studia kico ta e responsabilidad huridico di Valero den caso aki. Kiermen esaki lo bay ta un proceso basta largo for di momento cu nos inici’e, pero berdad ta cu Valero a notifica nos cu nan ta mirando cu e chensnan cu nan ta hayando pa cu un operador of cumprado ta birando practicamente cu nan no ta mir’e. Pero net algun siman pasa a bolbe bin algo”, asina Prome minister Mike Eman ta declara na Bon Dia Aruba.

## Proposicion

E prome mandatario ta reacciona riba un supuesto carta cu Grupo di 7 a circula, den cual un oficial halto di Valero lo a duna di conoce na un interesado cu nan no ta buscando activamente pa un cumprado pa e refineria na San



Nicolas ya cu nan lo a cera un acuerdo caba cu gobierno pa desmantela e facilidadnan. Prome minister por cierto ta nenga cu un acuerdo asina a wordo haci.

“No, nan a bisa nos cu nan lo ta cla pa bay den direccion ey. Nan a pone esaki por escrito tambe. Nan a bisa cu nan lo kier habri combersacionnan pa esaki y haci proposicionnan tambe na gobierno

riba kico nan ta sinti cu segun ley ta nan responsabilidad. Nan lo trece esaki den forma di proposicion y nos no a haya proposicion ainda.” Proceso te na e punto aki a tuma basta tempo.

Prome minister Eman ta bisa cu no ta gobierno su decision, ya cu gobierno no ta doño di refineria, aunke cu ta na Aruba su interes si pa yega na un decision lihe. taba-

tin diferente proposicion riba mesa y ultimamente Valero a negocia hopi luna cu compania petrolero di Venezuela PDVSA.

## Pakete

Si acaso yega asina leu cu gobierno y Valero sinta na mesa pa discuti un desmantelacion, lo bay negocia un paquete completo, asina prome minister Eman ta splica. Aruba na su banda lo bay tin mester di expertonan grandi pa duna conseho riba kico tin y kico lo por ta e oportunidadnan pa proyectonan den conhunto kisas.

Eman: “Tur e contestanan ey ta bay nifica un ehercicio hopi grandi di gobierno cu expertonan importante. Nos ta pensando di envolve TNO y otro empresanan cu sa di e tipo di transicionnan y limpiesanan aki. Nos no a yega eynan ainda. Nos ta warda riba Valero tocante e ultimo interesado aki y pa nan haci un proposicion.” □



BON DIA Aruba

**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Sub-Gerente Editorial**

Sharina Henriquez (Hefe)  
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

**Redaccion**

Lia de Cuba  
Margarita Els  
Melvin Boekhoudt

**Redactor Deportivo**

Nathalie Winterdaal

**Colaborador**

Oscar Vidal  
Raymond Hoek

**Fotografo**

Dino Tromp  
Maritza Tromp-Lacle

**Ehecutivo di Benta**

Brigitte Wauben (Hefe)  
Marijke Croes-Luidens  
Mark Gomes  
Gwen Wever

**Diseño Grafico**

Michael Arends

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lando Rafael  
Gladis Palomino Silva  
Robert Cortez

**Administracion**

Xiomara Arends (Hefe)  
Mariette Engelhart  
(Hefe di personal)  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Collecion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Yair Gambin  
Francis Dirks

**Agenda di Noticia**

Associated Press  
New York Press

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECION**

Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
email: noticia@bondia.com  
BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na  
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te  
cu Diasabra. Ningun contenido  
por wordo reproduci sin permiso  
di Editor. www.bondia.com



# Maribomba



Siman a caba y ainda diabierna parlamento tabata trata presupuesto. MARIBOMBA bulando 'overtime' den e edificio, a compronde na principio di siman cu e intencion tabata pa pasa e presupuesto den apenas 3 dia. Pero esaki, lastimamente pa gobierno, no a logra. Un di e motibonan tabata cu e minister nan 'a tuma mucho tempo' ta 'contesta preguntanan'. Si e ministernan a tuma MENOS tempo contando 'storia' y buscando guera cu parlamen-tarionan, y tuma MAS tempo contestando REALMENTE e preguntanan, porta cos por a caba mas prome. Anto pa no lubida e 'breaknan' mas largo cu normal pa por a 'lunch' NET den ora cu tabatin we-ganan interesante manera di HULANDA, COLOMBIA, of COSTA RICA..

Loke ta interesante ta cu, mientras cu e presupuesto ta 'kedando cla', AINDA tin un buraco di 40 milyon florin cu no por a wordo responsabilisa ainda. Esaki ta posibel, contal cu gobierno presenta un 'nota van wijziging'. TE AINDA esaki NO a keda presenta, te pa e wordo trata. Y asina tin mas cos cu ta 'pendiente'

Imaginabo e proximo escenario. Presupuesto ta wordo pasa, cu 12 voto pro, 6 contra y algun cu 'no a vota'. Nada nobo. Esey ta 'the end of it' right? Imaginabo cu debi na e iregularidadnan manera 'e buraco di 40 milyon' no wordo sera ainda, gobernador lo por keda SIN firma e presupuesto, cu ta hacie 'invalido'. Ata e ORA tin cos pa wak. Pasobra si esey pasa, gobernador tin cu mande pa Gobierno Hulandes. En DAN hebben wij de poppen aan het dan-

sen. Ban spera cu esaki no ta e caso y cu tur cos keda 'ok'.

Despues cu Camara di Comercio a grita duro cu nan NO ta sostene ningun aumento di prima di AZV y of BBO, tanten cu gobierno no tuma paso den su propio cas, ata ATIA (e otro gremio) tambe a cuminsa grita!.. Nan ta ELOGIA gobierno su INTENTO pa reduci gasto, PERO... a bin cu 3 punto cu nan no ta compronde. ATA e organo consultativo mes tin problema cu e asunto aki, pasobra compara cu na Corsow, nan tin mucho poco personal pa haci nan trabou, pero gobierno (lesa Prome Minister) si por tin mas di 100 coordinador!..Gasto di personal di gobierno a aumenta, pero no por wak esaki bek den mas productividad, no tin ningun plan structural pa reduci personal, y e REFORMA di APFA, (manera cu a keda publica e siman aki den Bon Dia Aruba caba) por ta bunita, pero no tin ley ainda pa hacie, y RIBA DJE, e pensioen di sector publico ta GEWOONWEG, mucho HALTO. Pues.. DOS gremio ta suta gobierno. Ah, un sindicato tambe a grita e siman aki, cu no pensa mes di mishi cu pueblo su saco, si no ta mi! shi cu e saco di gobierno. Ata Mike Eman a core anuncia (segun noticia for di Hulanda) cu e ta reduci su salario cu 8%. WOWWW..

Urirama a bolbe na superficie. Segun e grupo cu ta yama nan mes AFFECTED RESIDENTS URIRAMA, ta pensa cu gobierno ta actuando contra ley y a menasa cu un caso pa bringa e hecho cu gobierno a duna e compania responsabel pa

e proyecto, un hindervergunning y WEB un contract caba. Loke a hala atencion di MARIBOMBA ta cu esun na cabes di e grupo aki, tabata saca su gal contra gobierno, siendo cu ta e MESUN gobierno cu a NOMBRA e persona aki den management team di Directie Luchtvaart.. AI AI .. Stank voor dank? Su contract ta vence na november, pero toch...

ATA porfin hospital tin su miembronan di hunta di supervision. A tuma HOPI mas tempo cu a spera, y un di e miembronan a muestra bon cla cu no ta ASINA ASINA ta nombra hende. Pero bo ta corda con minister a bin dilanti algun LUNA pasa, bisa cu 'pa otro siman tin un hunta'. Despues esaki a cambia y dado momento cos a keda keto. "nos ta trahando riba esaki". Enfin, e nombrenan ta hendenan conoci den comunidad y MARIBOMBA ta desea nan tur clase di exito.

Kedando riba hospital, MARIBOMBA a bula bay eerste HULP, y a bin tende grito di alma malo ora cu cierto hende a bin compronde cu awor ta COBRA CASH pa tratamiento di prome auxilio. ASINA MES. Ayoo AZV. Awor ta cobra 159 florin pa bo wordo trata, SI ta emergencia. Si NO ta emergencia, nan ta MANDABO docter di cas mesora. Bay warda eyan!.. AWO, ta conoci cu un persona normalmente cu NO a studia pa medicinas, NO por identifica si su caso ta un EMERGENCIA. Pues pa EVITA, e ta core bay eyan y ta wordo atendi. Ban bisa, cu e EMERGENCIA ta sosode den oranan 'straño', y ta pone cu bo ta yega

EERSTE hulp 3am. Den bo stress, bo no a wak si tin placa den cartera. Si bo a wak mes, a ripara cu no tin, bo ta pasa un ATM, pero ata mashin ta dañ, of banco no a pasa bo placa ainda.. TA CON? Bo ta haya DOBLE stress.. uno pa e malesa, y e otro pasobra NO HAY MONEY. Anto ta pakico tin ALGEMENE ZIEKTE VERZEKERING? E medida aki lo ta pa TAPA buraco cu TURISTANAN ta laga atras ora cu nan c! aba uza nos servicio medico? Asina mes MARIBOMBA SA, cu ora cu un turista hera drenta hospital, ta pidi 10.000 dollar cash, upfront. Lubida credit.. CASH.. pa por hera drenta ambulance, 400 dollar pariba.. si no ta mas. Pa registra, como 700 dollar.. anto CASH.. despues e TURISTA por bay cobra su seguro!.. anto ASINA MES tin placa te kort? Ken tin culpa? Mal manejo di hospital? Ay pica pica..

Anto ata e minister responsable pa husticia a grita den parlamento cu 'Aruba ta mas sigur awo cu tempo cu e gobierno anterior' etc etc. A muestra tur e cosnan cu a wordo haci cu ta miho. Pero no a pone NI UN ZIN, di e AUMENTO di crimen na Aruba. Porta ta percepcion ainda? Anto pa completa e obra, e mesun dia cu e minister ta haci semehante declaracion, ata BOEM, Corte ta pase un sentencia cu ta GOBIERNO tin falta cu a mata e dos colombianonan dos aña pasa. Awo tin cos!..

Daño y perjuicio na caminda? Pero no lubida cu a haya e dos cabayeronan cu 12 kilo di cocaina den auto. Pues inocente nan NO tabata. Toch? Ban wak!☐

*Cu cursonan special*

## Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta pone extra atencion na pashentnan di oncologia

ORANJESTAD – Cu cursonan specialisa, dr. Horacio E. Oduber Hospital ta pone extra atencion na pashentnan di oncologia. Esaki ta como cu a bin

constata cu na Aruba ainda e enfasis ta hopi riba e tratamiento mes y no principalmente riba pashent.

Recientemente e departa-



mento di oncologia di hospital, hunto cu Amstel Academie di Hulanda, a ofrece un

curso extenso na Aruba.

*Continúa riba Pagina 10*



*Na ocasion di despedida di director di Stichting Monumentenfonds Curaçao*

## Stichting Monumentenfonds Aruba a bishita simposio na Corsou



**ORANJESTAD** – Na ocasion di e despedida di **Herman George**, director di **Stichting Monumentenfonds Curaçao** pa 22 aña, **Yvonne Webb-Kock**, directora di **Monumentenbureau** y **Anne Witsenburg**, directora di **Stichting Monumentenfonds Aruba**, tabata t'ey presente pa un simposio.

Anne Witsenburg, como un di e representantenan di Aru-

ba, a duna un charla tocante e futuro di e cuida di monumentonan y con pa haci esaki mas duradero posibel: Monumentonan memey di sociedad.

### Simposio

E Simposio a tuma lugha dia 10 y 11 di juni ultimo, caminda 12 orador a sa di duna nan punto di bista riba conservacion di herencia cultural. Riba e prome dia di e simposio Prof. mr. Pieter van



Vollenhoven tabata e orador principal. Su casa, **Prinses Margriet** tambe tabata presente.

Esaki a tuma lugha tanto den e sala grandi di **Avila Beach Hotel**. E di dos dia di e simposio a tuma lugha den sala **Tula** na **Kura Hulanda**.

wordo duna pa motibo di su contribucion grandi y su carera largo. **Minister Presidente**, **Ministernan** y e **Presidente** di **Parlamento** di **Corsou** tabata presente y hopi bishitanan honorabel di e otro islanan di e **Reino Hulandes**.

### Herman George

**Herman George**, kende tabata director pa mas cu dos decada, a nifica hopi pa e monumentonan di **Corsou**. Durante e prome parti di e simposio, un homenahe a

### Aruba orguyoso

Segun **Webb-Kock** y **Witsenburg**, **Aruba** por ta orguyoso cu nan por a wordo representa y cu por a pone monumentonan **Arubiano** den spotlight durante e simposio aki. □

## Tiara Air ta anuncia restructuracion



**ORANJESTAD** - Den un comunicado, **Alejandro Muyale**, director y propietario di **Tiara Air** a anuncia awe cu su aerolinea lo bay ta bek den aire pa mita di augustus. “Awo cu nos tin un plan di pago cu gobierno **Venezolano** y un proteccion di pago te **October 26, 2015**, nos por

### cuminsa reactiva nos operacion

. E plan ta pa **Tiara Air** ta bek den aire pa mita di **Augustus, 2014**”, asina **Muyale** ta duna di conoce. Plannan pa reactiva operacion di **Tiara Air** lo a wordo finalisa ayera y ta pendiente awo pa wordo revisa y aproba pa autoridadnan di

departamento **Aviacion Civil** di **Aruba**. E plannan aki ta inclui reactivacion di e flota di avionnan, programacion di nobo di e empleadonan cu tabata pendiente, pero tambe terminacion di e empleadonan cu no lo forma parti di e restructuracion nobo di **Tiara Air**. “Nos ta spera cu den futuro nos ekipo original lo por

bolbe bek na un **Tiara Air** nobo y expandiendo”, segun **Muyale**. Den e comunicado e no a menciona cuanto hende ta keda traha na **Tiara Air**. E anuncio tambe ta dreठा apenas poco dia despues cu **Departamento di Labor** a aproba despedida di no menos cu 58 trahado na e aerolinea. **Tiara Air** tin pagonan pendiente na empleadonan. **Muyale** ta anuncia den su comunicado cu ta trahando riba esaki y unbes cu placa ta cla, esaki lo wordo anuncia.

### Periodo dificil

Cuminsamento di e luna aki a sali na cla cu gobierno di **Venezuela** lo bay cuminsa haci pagonan atrasa na companianan di aviacion pa e añanan 2012 y 2013. Companianan **Tiara Air**, **Insel Air** y **Aruba Airlines** ta entre e companianan cu a bay di acuerdo cu e areglo aki. Pagonan aki lo tuma lugha gradualmente y e sumanan total - pa **Tiara** esaki ta alrededor di 30 miyon dollar - lo no wordo paga completamente na efec-

tivo. Tambe lo bay paga den forma di descuento pa combustibel. Motibo pakico e regimen na **Venezuela** no por paga hente e suma den efectivo ta pasobra e periodo di 2012 y 2013 tabata prome cu e **Bolivar** a devalua fuertemente. pa e motibo aki mes tambe e aerolinea a cuminsa haya pagonan pa e periodo di 2014. Periodo cu a pasa den cual pagonan for di **Venezuela** a keda sin dreठा tabata dificil pa aerolinea local, y particularmente pa **Tiara Air** cu pa 80 por ciento di su operacion ta depende di mercado **Venezolano**. E aerolinea a yega na rand di bancarota y a haya suspension di pago for di su creditor, den espera riba pagonan for di **Venezuela** pero tambe un restructuracion y un inversionista nobo cu lo yuda paga a lo menos parti di e placa cu **Tiara Air** debe na su creditor. Hopi notabel den cuadro aki ta cu **Muyale** den su comunicado no a haci niun mencion di un posibel inversionista nobo pa su compania. □



*Di acuerdo cu e CAO nobo:*

## Empleadonan di Manchebo lo traha 5 biaha pa siman

**ORANJESTAD - E logro mas grandi ta, cu e trahadonan lo traha 5 dia pa siman na luga di 6 dia, segun Rudy Geerman, presidente di FTA, durante un conferencia di prensa. Ton Koolman, managing director di Manchebo Beach Resort, a splica riba e CAO nobo cu e hotel a firma hunto cu e sindicato.**

Koolman a splica cu nan a reuni pa firma CAO nobo cu FTA, cu ta representando nan trahadornan pa mas cu 2 decada caba. Riba dje ta un momento special pasobra den e CAO, apart di tur e cosnan cu ta cambia normal manera aumento di salario, un dia di vakantie mas, cambio di bonus y e cambio mas grandi ta e siman di trabou, segun Koolman.

### Cambio siman di trabou

A bin na un acuerdo cu FTA cu e siman di trabou ta bay cambia di 6 dia pa 5 dia. Esaki lo wordo aplica entrante prome di juli, paso Manchebo mester su tempo pa prepara pa e cambionan, por ehempel mester tin un persona pa reemplasa e persona cu ya no ta traha 6 dia mas. Cu esaki kiermen cu Manchebo mester di mas hende. Manchebo ya ta ocupa ta busca mas empleado, cual lo trece mas gasto tambe pa e hotel. Mas hende kiermen mas salario, e empleadonan actual lo mantene nan salario aunke cu nan ta traha un dia menos den e siman, esey ta e cambio mas grandi, segun

Koolman.

### Aumento salario

Oficialmente e trahadonan lo no haya un aumento e aña aki, pero e otro dos añanan si lo tin aumento. Un otro cambio grandi ta cu e service charge (points) e 15 porciento cu Manchebo ta ricibi tabata bay pa e gastonan social. “Nos a dicidi pa compensa e hendenan cu ta depende di e “points” pa nan ricibi e 15 porciento aki como cu sino nan entrada lo baha”, Koolman a bisa.

### Gasto pa e hotel

“Nos ta hopi contento cu e CAO y si e hotel no por a carga e peso e lo no a bay di acuerdo cune”, segun Koolman. E ta un gasto total ariba e hotel, e cambiamiento di e orarionan of e dianan di trabou ta un 350 mil dollar pa 400 mil dollar pa aña. Esaki ta tur 80 pa 90 trahado cu ta wordo conta den e acuerdo aki.

“Nos a calcula cu Manchebo lo mester casi 12 empleado nobo pa yena e bashinan, e orarionan di trabou ta keda mesun cos”, Koolman a splica.

### Ampliacion hotel

Na e momentonan aki e hotel no ta bay wordo amplia, el a wordo renoba e ultimo añanan cuminsando na e cambianan y despues e exterior. Awo e hotel ta plania pa sigui traha riba lobby y despues cu esaki caba, lo plania si ta bin cu mas camber.



### Ocupacion

Na e momentonan aki tin 72 camber na Manchebo y e ocupacion e ultimo tempo ta riba 90 porciento, cual esaki, segun Koolman, ta hopi bon. E aña ki ta mescos, e ta sigui splica. “Na Manchebo nos no tin mandatory all-inclusive, nos tin un premium all-inclusive, e opcion ta keda na e huesped si e kier haci uzo di otro restaurant cu no ta den e hotel”, segun Koolman.

Geerman di FTA a comenta cu e inversion aki no a bay facil y el a splica cu na momento cu kier haci cambionan ta hopi deliberacion y hopi trabou di parti gerencia esaki ta exige, pa mira con e por cubri su gastonan.

“Na final di dia gerencia a compronde locual e trahadonan ta pidi y nos tambe a compronde kico gerencia kiermen, conhuntamente nos a logra un CAO pa 3 aña cuminsando prome di januari 2014 y termina na 31 december 2016”, segun Geerman. Geerman a enfatisa cu e logro di mas grandi den e CAO nobo aki ta e momento cu a manda pidi pa trahadonan traha na luga di 6 dia pa siman pa 5 dia pa siman.

Esey ta nifica cu pa aña den caso aki e trahado lo bay conoce 52 dia mas liber cu e consecuencia cu e empleado por tin un tranquilidad, e por regla su asuntonan personal y relaha mas. Como e empleado tin mas dia pa relaha e ta bay trabou y produci miho alabes manteniendo su salario di 6 dia, Geerman a bisa.

### Algun cambio CAO



E aumento di salario di e empleadonan lo ta basa ariba costo di bida akinan na Aruba, den CAO ta poni tin tambe un minimo cu un trahado por haya basa ariba costo di bida y tambe un maximo. Gerencia tin un tranquilidad pa mancha su negoshi pa 3 aña y e trahado na su turno tambe sa kico ta nan condicionnan y kico nan lo haya den e proximo aña y esey ta nifica estabilidad, segun Geerman.

E CAO aki ta e di tres CAO cu ta wordo firma caminda cu ta move for di 6 dia di trabou den un siman pa 5 dia di trabou, Geerman a splica. Esey ta haci cu gerencia sa cu e trahado tin descanso e tin tempo pa su famia y e ora ey su enfoke lo ta miho.

### Hotel all-inclusive

Geerman a bisa acerca di e topico di hotelnan kier bira all inclusive cu esaki no tin problema financiero pa empleadonan di e hotelnan y ni tampoco pa e hotel. E problema actual ta cu gobierno a permiti demasiado permiso pa construi hopi luganan di cuminda rapido y diferente restaurant dilanti di e hotel-

nan mientras cu nunca e intencion tabata pa esey.

“Pa un hotel e situacion aki no ta beneficioso y nos no mester lubida cu ta hopi placa e diferente hotelnan aki ta inverti den promocion pa trece huesped den nan hotel”, Geerman a enfatisa.

“E aportacion cu tur e restaurantnan ariba e strip ta duna pa trece huesped na pais Aruba ta minimal, compara cu locual un hotel ta inverti. consecuentemente e gerentenan di hotel ta bisa: ami tin cu paga pa otro hende biba?”, segun Geerman.

All-inclusive realmente pa trahado y compania no ta malo, e compania ni e trahado no ta bay atras. “Si Manchebo ta gasta un cantidad di placa pa aña pa trece su huesped dicon e tin cu paga pa trece nan y nan ta bay come den un otro restaurant”, Geerman a expresa. Na final e ta keda na e turista si e kier pidi all inclusive. Investigacion cu a wordo haci ta muestra cu turistanan cu keda 7 dia na Aruba ta sali come dos biaha afo di e hotel si e ta all inclusive, Geerman a termina bisando. □

**HITNESS**  
HIGH TECHNOLOGY ROLES & SERVICES B.V.

**COMBI ARIALDO**  
A member of the HITESS group

**Tur loke mester pa instala porta di cura**

900-20 900V 900-20 900-20 900-20

**WOW!**

**Chagel dat SPECIALS**

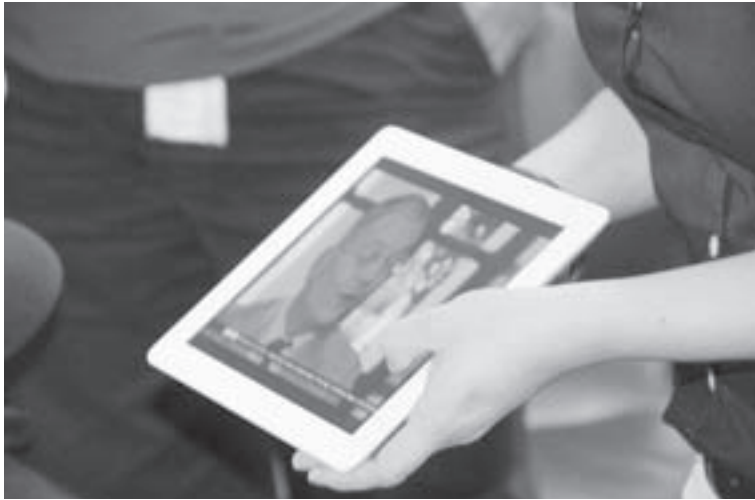
**Fluorogelates Uigrore y Vigorece**  
(3 y 6 Meter lengte) cuminsando for di Ar. 49,00  
Limit stop cuminsando for di Ar. 21,00  
Spring Stop cuminsando for di Ar. 9,00  
Cylindar, Nylon Roller cuminsando for di Ar. 5,00  
Wheats cuminsando for di Ar. 17,00

**OPENING HOURS:**  
MON THRU FRI  
8.00AM-5.30PM  
SAT 8.00AM-12.00PM  
SUN CLOSED

Arandstraat 124  
Oranjestad, Aruba  
Phone: (297) 588-1966  
Fax: (297) 588-5895  
Website: www.hitecs.com



## Awor bo por mira bo canal di cable preferi riba bo celular



**ORANJESTAD - Roland Croes, director di Setar a presenta nan servicio di mas nobo cual ta "TV Everywhere". Esaki a sosode durante un rueda di prensa, caminda un splicacion amplio a wordo duna di e servicio aki.**

E ta sigui splica cu e servicio

aki, clientenan cu tin e cable digital por disfruta di programa di television ariba, celular of tablet cu ta opera riba android of iOS.

Despues di a lansa Totalguide XD, e aplicacion, considera como acompañaante di e guia electronico di Cable Digital, Setar ta expande su servi-

cionan pa loke ta cable TV. Usuarionan di Cable Digital awor por disfruta di 2 servicio nobo di TV Everywhere, cu ta Setar Live y ESPN Play. Hunto e productonan aki lo forma parti di e famia di un producto cu Setar lo brand "TV Everywhere".

Cu Setar Live bo por wak TV

unda cu bo ta na Aruba. Awor por disfruta di bo diferente canal y programanan via tablet y smartphones cu tin un conexion di Internet. ESPN Play ta ofrece bo contenido "live" of "on-demand". Si acaso bo a perde un di e wega di baseball, futbol, tennis etc. Cu ESPN ta pasa, bo por sigui esaki nan riba ESPN

Play.  
E 2 servicionan aki ta sin gasto adicional y aplicabel pa clientenan di cable digital. Setar Live ta obtenibel riba iOS (iPad, iPhone), Android y Amazon Kindle Fire. Por bay riba e App Store of Play Market, busca Setar y download e app. Pa ESPN Play mester bay riba e browser, click ESPN Play, click riba e icon di Setar y bo ta haya acceso. Pa por login e cliente mester mester uza e email adres y password di su account di Cable Anytime. Y si no tin account ainda, por registra via e app mes door di click riba "not registered yet".

Informacion cu e cliente mester tin ta number di account di cable y e suma di e ultimo cuenta di cable. Croes a bisa cu mester tene cuenta cu e pakete di data cu bo ta uzando como cu esaki por causa cu e ta caba mas lihe. □

## United Airlines vuelo semanal for di Houston

**ORANJESTAD - United Airlines lo agrega servicio nobo for di Houston pa Punta Cana, Republica Dominicana, y tambe servicio adicional pa Aruba. United ta plania pa expande su servicio di Houston pa Aruba desde 20 di december 20, 2014.**

Actualmente e aerolinea ta ofrece vuelo di Houston pa Aruba riba diasabra cu segun planificacion lo continua te cu mita di Augustus 2014. Riba 20 di december, e compania lo sigui cu vuelo riba diasabra cu lo sigui te cu ini-

cio di mei 2015 y lo cuminsa cu servicio riba dia-domingo den periodonan cu ta spera un demanda mas halto.

Vuelo 1167 lo sali for di Houston pa 10:15 di mainta y lo yega Aruba 16:50 di atardi. United lo opera su vuelo Houston pa Aruba cu e avion Boeing 737-900 cu un total di 167 sienta 20 United Business Firsty 147 sienta den United Economy, y den e cabina economico tin algun sienta cu extra espacio pa pia, e asina yama United Econo-



my Plus.

United den Latino America y Caribe  
United Airlines ta opera mas di 700 vuelo pa siman den

62 ciudad den 28 pais Latino Americano y Caribe for di su hubnan na Chicago, Denver, Houston, Los Angeles, New York/Newark Liberty, San Francisco y Washington, D.C./Dulles. United ta duna servicio na 27 ciudad Mexicano mas ciudad na Mexico compara cu otro aerolinea Mericano 10 ciudad den Centro America, 7 den Sur America y 18 aeropuerto den Caribe.

United ta e carrier mas grandi na Houston, unda e tin su hub di mas grandi y su gateway principal pa Latino America.

"E noticia aki ta muestra nos cu Aruba ta creciendo como destinacion y cu nos aerolinea partner ta haci bon uzo di e oportunidad aki. Nos ta hopi contento cu desde December nos por spera servicio adicional pa Aruba door di United Airlines. Pasaheronan awor tin mas opcion pa biaha pa Aruba!" asina Peter Steinmetz, CEO di AAA a finalisa. □

## AZV ta muestra averahe di costo pa cuido medico

**ORANJESTAD - Pa forma un opinion riba cualkier tema ta importante pa un persona ta bon informa. E cifranan di AZV ta wordo publica na un manera transparente tur aña y e relatonan anual ta poni riba e website pa e personanan interesa tin acceso na dje. AZV ta respeta e derecho di privacidad di su aseguradonan**

Ora un persona ta puntra AZV pa informacion, por ehempel un estudiante, reportero of politico, AZV ta haci su maximo esfuerso pa duna un contesta adecua. Datonan personal di ase-

guradonan nunca lo wordo parti cu un tercer persona. Si ta trata di gastonan pa cierto tratamiento AZV ta duna un averahe.

Pa ilustra ki tipo di informacion AZV ta duna y pa informa publico en general tocante algun pregunta cu ta biba den pueblo tocante tratamiento medico den exterior.

### Colombia

Pa caterisacion di curason ta costa alrededor Afl. 1400,- pa e ponemento di catherisatie so. Pero pa e tratamento completo tin cu tene cuenta cu alrededor di Afl. 5000,-

Realistico ta cu tin cu tene cuenta cu complicacionan y cu e gastonan por yega un promedio di Afl. 150.000

### Costo pa retina los

AZV no ta manda clientenan Colombia pa retina los. Curaçao: averahe di Afl. 13.500 Vitrectomia na retina.

### Costo operacion nobo

AZV no ta manda Colombia pa transplante di cornea. AZV si ta manda pashent Merca. Esaki ta un averahe di Afl. 37.000 pa topografia plus transplante.

### Operacion catarata

Operacionn di catarata ta tuma luga aki na Aruba mes.

### Costo biahe parto prematuro

Averahe di afl. 150.000 pa mas o menos 1 luna y mey.

### Transplante di riñon

Averahe di Afl. 170.000

Costo reconstruccion despues di kimo  
Esey no ta cay den e pakete di AZV

### Costo estadia na

### Colombia

Esaki ta depende di luga y e tipo di estadia. E prijs ta varia entre 30 dollar pa 75 dollar pa dos persona (mas cu claro esaki ta banda di e gastonan medico cu AZV ta paga tambe).

### AZV contrato di huur Camber na Colombia

AZV no tin contrato di huur. E contrato ta wordo aregla pa hospital. Hospital ta responsabel. AZV ta defini e exigencianan incluyendo e tarifa. Como no ta no tur biaha ta trata di un camber di hotel e por ta un apartamento, un cas, of "casa de campo". □



*Hues a bisa nan cu e no ta kere nan declaracion*

## Trio cu a haci asalto arma ta tira culpa riba otro dilanti Hues

**ORANJESTAD – Ayera e tratamiento di un caso di asalto arma na cas di un persona, a tuma henter e parti mainta. Loke a capta atencion di Bon Dia Aruba durante tratamiento di e caso, ta e forma hopi amplio cu Hues tabata interoga e sospechosonan y caminda claramente por a ripara cu nan tabata gaña riba otro. Un ta tira e culpa riba e otro.**

Tira culpa riba otro  
Den e articulo aki, Bon Dia Aruba ta dedica riba e interrogacion cu Hues a haci den Corte cu e sospechosonan Nyron Tolentino Boekhoudt, Argendry Geerman, Jonathan Hodge. Nan ta wordo acusa cu riba 1 November 2013, nan a haci un atraco cu violencia riba e homber di edad C., kende tabata drumi den su cas.

★★ Hues a puntra Geerman si e ta involvi. Geerman a bisa cu e no tin nada di haci cu e atraco. E tempo ey Geerman tabatin 17 aña y awor e tin 18 aña. El a bisa cu e tabata presente si pero no a haci nada.

El a bisa cu e tabata hunto cu Boekhoudt y Hodge. Segun Geerman, Boekhoudt y Hodge a bay buske na su cas den e auto di Boekhoudt. Hues a puntra si e tabata sa kico nan lo bay haci. El a bisa Hues cu el a puntra y nan a bisa cu nan ta bay dal un ronchi. Hues a puntra con e sa cu e auto ta di Boekhoudt. Segun Geerman, ta Boekhoudt tabata na stuur y cu e sa bin mas biaha cu e auto aki. Hues a bisa cu na Polis Geerman a declara cu e auto Tercel preto ta di un homber Colombiano desconoci y cu e persona aki tambe tabata den e auto ora nan a core bay na e cas. Geerman a bisa Hues cu esey ta corecto. Geerman a bisa Hues cu e auto ta di Boekhoudt. El a bisa cu e no conoce e Colombiano pero a muestra cu e persona ta hopi mas bieu cun'e esta mas cu 20 aña. El a splica cu na momento di e atraco, e Colombiano a keda den e auto. Hues a puntra si den e auto a papia di atraco y Geerman a bisa cu no. Hues a bisa cu na Polis, Geerman a bisa cu e tabata na cas y na dado momento el a

mira Boekhoudt, Hodge y un homber desconoci. Hodge lo a grita pa e bay cu nan pa "buta un rit" (horta). Hues a remarca cu un rato prome Geerman a bisa den Corte cu no a papia nada tocante di hortamento. Hues a puntra Geerman, pakico el a subi den e auto. Segun Geerman nan a bis'e cu nan ta bay dal un ronchi y "buta un rit" cu kiermen, horta.

Na altura di Texaco na Tanki Leendert, Boekhoudt a bira coy un caminda y para na un cas. Na dado momento Boekhoudt y Hodge a tapa nan cara cu mea. E momento ey nan a bisa cu nan ta bay "buta un rit". Hues a remarca cu loke Geerman ta declara den Corte no ta cuadra cu loke el a bisa na Polis. El a puntra Geerman cual declaracion awor ta e berdad. Segun Geerman loke e papia den Corte ta e berdad. Hues a muestra cu segun Boekhoudt y Hodge, ta Geerman ta un di nan cu a drenta e cas. Geerman a desmenti esey. El a bisa cu Hodge ta esun cu a bula cura y bay paden. Geerman a bisa Hues cu el a bay

dilanti di e cas y Boekhoudt tambe a drenta e cas mientras cu el a keda pafo para. Door di bentana el a mira kico tabata sosode paden. El a mira Boekhoudt gara e homber C. y cu e homber C. a grita pa ayudo. El a mira Boekhoudt cu un pida palo den su man. Un rato despues el a mira nan Sali na careda for di e cas. El a spanta y e tambe a core bay. E auto a bay busca nan y el a bisa nan pa bahe na su cas y a bay drumi. Segun Geerman, e Colombiano tabata maneha e auto. Hues a puntra con e Colombiano sa cu mester busca nan. El a bisa Hues cu nan a yama. El a splica cu nan a puntra pe para vigila y bisa nan si Polis ta bin. Hues a bisa cu Hodge a declara cu anterior Geerman lo a pasa banda di e cas cu un conoci di Geerman. Geerman a desmenti esaki. Hues a bisa cu Hodge a declara cu Geerman y amigo a bati na porta y cu nan a puntra C. si un tal Jeffrey ta eynan.

Hues a muestra cu C. tambe a declara cu dos hoben a bati na porta y a puntra pa un tal Jeffrey. El a describi cu un di nan ta rasta. Hues a bisa cu e victima C. a declara cu dos atracador a drenta su cas. El a describi un di nan color scur y tabatin un cuchiu den man. E otro ta color scur tambe y cu ambos tabata mas o menos e mesun altura esta 1.80 meter. Segun Geerman, den auto, Boekhoudt a muestra e celular cu el a coy.



Hues a bisa cu e ta haya straño cu Geerman ta bisa cu su amigonan ta bin busca y no ta bise nada cu nan ta bay haci un atraco pero e ta bay cu nan. Por ta esey ta haci cu su declaracion no ta di kere. Fiscal tambe a haci Geerman un serie di pregunta y ta parce cu nan tabata huma marihuana. Ariba pregunta di abogado mr. Zara, Geerman a bisa cu nan tabata huma marihuana den auto y p'esey el a bay den e auto. El a bisa cu door cu el a wordo menasa pa Boekhoudt, e mester a bay para pafo di e cas pa vigila.

★★ Hues a puntra Boekhoudt si e tabata involvi den e atraco. El a desmenti di tabata involvi pero cu e tabata na e cas. El a bisa Hues cu e tabata para pafo ta vigila. Hues a remarca cu esey no kiermen cu Boekhoudt no tin nada di haci cu e atraco. Segun Boekhoudt e no a drenta e cas. Boekhoudt a bisa Hues cu e auto ta di Geerman y na cas

di Geerman el a subi den e auto. Segun Boekhoudt nan tabata tres y no tabatin un Colombiano cu nan. El a bisa Hues cu e dia ey el a papia cu Hodge y nan a palabra pa topa na cas di Geerman. Segun Boekhoudt, ta Hodge a bin cu e idea pa bay cerca Geerman. El a mira cu Geerman y Hodge tabata papia un banda y despues nan a bise pa nan bay dal un ronchi. Segun Boekhoudt el a bisa Hodge pa bay for di e cas pero Hodge a bise cu e sa un manera pa drenta den e cas y Geerman a bay su tras. Boekhoudt a bisa Hues cu el a keda para pafor y despues a bay sinta den e auto. Ariba pregunta di Hues el a bisa cu nan a bis'e pa para vigila pero e no tabata sa kico nan a bay haci. El a tende un hende ta grita y a pensa cu nan lo tabata haci algo malo. Hues a puntr'e si e no a mira nan tapa nan cara. El a bisa cu si. Hues a remarca cu esey ta indicacion cu nan lo tabata pa bay haci algo malo y cu for di e momento ey, Boekhoudt tabata sa. Ta asina cu Boekhoudt a haya e celular. El a bisa Hues cu ta un celular so a wordo horta y nada mas. Hues a remarca cu si ta asina cu Boekhoudt a haya e miho parti mirando cu ta 250 florin a wordo horta tambe. Hues a bisa cu Boekhoudt despues a bende e celular pa 200 florin cu ta muestra cu el a haya mas cu esunnan cu a haci e trabou sushi. Hues a bisa Boekhoudt cu e ta haya e declaracion aki straño. El a muestra Boekhoudt cu Geerman ta bisa cu ta Boekhoudt y Hodge a drenta e cas. Boekhoudt a bisa cu e no sa kico pa bisa. Fiscal a remarca cu Boekhoudt a declara na Polis cu nan tres a core bay na e auto despues di e atraco. Na Polis Boekhoudt a bisa cu Geerman a bay na e cas y a bisa cu e homber ta hende di placa.

★★ Despues Hues a interroga Hodge, kende a bisa cu e no tin nada di haci cu e atraco. El a bisa cu e tabata hunto cu Boekhoudt y cu e auto tabata di Boekhoudt. El a bisa Hues cu e auto ta di sua di Boekhoudt. Segun Hodge, Boekhoudt a pidi'e pa nan dal un ronchi. El a bisa cu Boekhoudt tabata su so. Hodge a splica cu su mama a bay wak cu kende e ta bay Sali. Despues e cu Boekhoudt a bay y na dado momento Geerman a bin cu nan den auto.

*Continúa riba Pagina 9*

 <b>Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria</b> <b>Prijsnan Maximo</b> 			
<b>Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante 21 juni 2014</b>			
Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
<b>a. Thee:</b>			
HYTOP -regulat tea	12/24-2gr.	47,05	4,54
BV -tagless tea bags	12/100 ct	25,03	2,41
<b>b. Koffie:</b>			
COLCAFE -max soluble	12/8-25gr.	137,69	13,28
	24/50gr.	81,16	3,91
-expresso inst.	12/100gr.	121,46	11,71
-max soluble	12/100gr.	60,90	5,87
	12/200gr.	100,17	9,66
<b>c. Babyvoeding:</b>			
SIMILAC -advance powder	6/12,4oz.	74,50	15,00
-sensitive powder	6/12,6oz.	81,91	16,49
-go & grow	6/22oz.	139,42	28,07
<b>d. Boter:</b>			
ELLE & VIRE -salted butter 60%	40/200gr.	127,85	3,70
-soft & extra light unsalted	12/250gr.	42,17	4,07
-lite spreadable butter unsalted 50%	12/250gr.	58,49	5,64
-spreadable salted butter	12/250gr.	71,80	6,93
-spreadable unsalted butter	12/250gr.	71,69	6,91
SANE -omega 3	8/250gr.	12,83	1,86
<b>e. Fethare Olie:</b>			
HYTOP -omega	9/48oz.	49,58	6,15
-canola	9/48oz.	46,76	5,80
-corn oil	9/48oz.	50,30	6,24
-vegetable oil	9/48oz.	43,99	5,46
BV -vegetable oil	9/48oz.	43,31	5,37
-corn oil	9/48oz.	49,37	6,13
KING GOURMET -corn oil	6/96 oz.	55,73	10,37
-vegetable oil	8/64 oz.	52,19	7,29
	6/96 oz.	53,33	9,93
-vegetable oil	2/17,5 lbs.	50,31	28,09

Nota Pa eventual kehonan, favor tuma contacto telefonico na 5821181 ext. 234.  
Proximo publicacion lo tuma lugar dia 5 di juli 2014. Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 27 di juni 2014 pa por wordo procesa.



*Segun minister Otmar Oduber*

## “Hopi biaha comunidad ta bon bini cu wcosnan di afo”

**ORANJESTAD- Segun sr. Otmar Oduber minister di cultura y transporte, hopi biaha comunidad ta bon bini cu cosnan di afo lubidando kico ta e balornan riba cual por fiha e fundeshi pa futuro.**

Cultura definitivamente ta parti di esaki. Cultura ta bay ta importante pa turismo. Si kier atrae turismo cu ta gasta mas, mester tin cultura y historia como parti integral di e oferta cu tin pa turistanan.

Segun Oduber, tin un grupo hopi grandi di hende cu ta interesa den cumbre di cultura dialuna binidero. E forma cu a trata pa por traha un maneho integro y integral pa comunidad tabata hopi necesario.

Tin hopi instancia, cada un ta opera riba nan mes por ehempel UNOCA, Cas di Cultura, pero nunca tabata tin un liña cora poni pa cual ta trata maneho di cultura, Oduber a comenta. No a in-

venta e wiel, a tuma rapportnan cu tabata existi caba, for di gobernacion di 2004/2005. Hunto a analisa tur cos, incorpora e rapportnan hunto inclui esunnan cu no a wordo inclui durante añanan anterior tene diferente sesion cu nan y aworaki ta bay presenta tur hunto dialuna awo, Oduber a aclaria.

### San Nicolas a roga

Pa hopi aña San Nicolas a yora gobierno pa atencion, pero awo tur cos a bolter.

Awo ta economia di Aruba, turismo di Aruba mester di San Nicolas pa por crea un capital turistico. Dor di no a inclui cultura cu turismo, hopi atencion tabata wordo poni riba tur cos cu tabata stimula turismo menos cultura.

Locual cu kier wordo crea ta un segundo capital turistico cu ta San Nicolas, Oduber a splica.

E Cumbre di cultura ta caminda tur hende hunto lo

cera conoci cu locual a wordo aña di pa locual ta trata e maneho y fiha e maneho definitivo di cultura pa e añanan cu ta bin. Hopi biaha tin discusion entre kico ta cultura y kico ta cultura di Aruba esaki ta importante pa atende cun'e.

Tur hende ta invita pa trece algo dilanti cu por wordo tuma den consideracion pa locual ta bay bira e plannan binidero, Oduber a finalisa bisando. □

*Fiscal a baha pisa riba trio hoben*

## Nan a asalta anciano di 79 aña den su cas

**ORANJESTAD – Fiscal a baha pisa riba e sospechosonan Nyron Tolentino Boekhoudt, Argendry Geerman, Jonathan Hodge, kendenan riba 1 November 2013 a asalta un homber anciano C. di 79 aña. E trio aki, den oranan di anochi a dreña e homber su cas cu cara tapa, saca cuchiu pe, lucha cun'e y dale cu palo di scop di lanta sushi na cabaes.**

E sospechoso Boekhoudt tambe ta wordo acusa cu dia 26 December 2013, e tabata den posesion di cocaina y ladronia di un telefon BlackBerry riba 18 December 2011.

E victima di e asalto, C., a presenta den Corte pa haci uzo di e oportunidad di haci

demanda di daño. El a presenta na Hues un papel riba cual e ta muestra e daño cu el a sufri cu ta alrededor di 650 florin.

Tratamento di e caso aki a dura henter mainta y Bon Dia Aruba den e articulo aki ta trata e exigencia di Fiscal mientras cu den un otro articulo ta publica con e trio aki dilanti Hues tabata tira culpa riba otro.

Prome cu e tratamiento a cuminsa, Hues a adverti Fiscal cu tin sentencia riba con pa atende casonan di hoben menor di edad y si ta considera pa uza ley di adulto. Fiscal a bisa cu e lo tene cuenta cu esey den su rekisitorio.



### Exigencia di fiscal

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu e trio aki ta involvi den e atraco cu violencia y cu Boekhoudt a horta un celular y posesion di droga.

Na opinion di Fiscal, si sigui declaracion di e sospechosonan duna den Corte, ta duna e impresion cu ningun a dreña e cas. Pa loke nan a declara, ta tur tres tabata para pafo ta vigila. Fiscal a muestra cu e victima ta un anciano di 79 aña. Tin un persona a declara cu el a compra e celular pa 200 florin for di Boekhoudt.

Fiscal a bisa Hues cu e pregunta ta, cual di e declaracionnan ta confiabel. E prome persona cu a detene relaciona cu e caso di asalto tabata Boekhoudt. Despues a detene Geerman y Hodge. Ta Geerman so ta papia di un Colombiano. Boekhoudt y Geerman ta bisa di a keda para pafo. Hodge ta bisa cu el a keda sinta den auto. Geerman ta duna hopi detaye cu ta cuadra cu loke a sosode esta cu a ataca e anciano cu un pida palo y cu a bay cu un

celular. Fiscal a bisa cu e no ta confia partinan di declaracion di Boekhoudt y Geerman. Pa loke ta Hodge, el a keda para riba hopi largo durante su periodo di detencion, cu e no tin nada di haci cu e atraco y no conoce Boekhoudt y Geerman. Despues el a dicidi di papia. Tanto Geerman como Hodge ta bisa di a wordo menasa pa Boekhoudt. Fiscal a bisa cu e no ta confia declaracion di Hodge. El a bisa cu loke por constata di e trio aki ta cu nan tres tabata presente. Na opinion di Fiscal, no tin duda cu ta Hodge y Geerman a dreña den e cas. Segun sentencia di Corte Supremo, no ta importante kende a dreña of no. Tur tres ta complice y tur ta mesun culpabel. Ningun a distancia di e asalto y a traha hunto pa completa e asalto cu violencia. Tur tres ta culpabel. Pa Boekhoudt tin dos otro acusacion mas. Pa tur dos e ta culpabel.

Fiscal a condena totalmente e forma cu a haci asalto riba e cas. E anciano tabata drumi y a pasa e susto di su vida ora e ta wordo lanta pa hendenan bisti cu mascarada y a

wordo maltrata. Tur esaki pa un celular y 250 florin. Fiscal a bisa cu accento cu no por tolera un cos asina. Mester manda señal bon cla cu ta baha pisa riba hendenan cu ta pone e seguridad di hende den nan propio cas na peliger. El a bisa cu e ta tene cuenta cu nan ta first offender. El a remarca cu e trio no ta tuma responsabilidad pa loke nan a haci. E ta tuma nan na malo pa esaki. El a tene na cuenta cu Boekhoudt a coopera cu e investigacion cu a trece claridad den e caso. Tambe tene cuenta cu anterior Boekhoudt no a cumpli cu programa stipula pa Reclasse- ring. Fiscal ta haya cu a duna Boekhoudt un chens pero e no a haci uzo di esaki. Fiscal a bisa cu e lo aplica ley di hubentud pa Geerman ya cu na momento di e asalto e tabatin 17 aña. Pa Boekhoudt y Hodge el a aplica ley di adulto.

Fiscal a bisa cu segun ley pa hubentud, e castigo maximo ta 24 luna di prizon. El a exige 24 luna di prizon pa Geerman di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña y bou guia di Reclasse- ring. Pa Hodge el a exige 4 aña di prizon mientras cu pa Boekhoudt el a exige 3 aña y 8 luna di prizon. Por a ripara claramente cu Hodge no a keda nada contento cu e exigencia y a cuminsa reclama. Miembronan di CEA a hala su atencion y su abogado a bay papia cun'e pa e calma su mes pasobra ainda falta defensa y finalmente ta Hues ta tuma decision.

Hues, despues di a scucha e defensa a bisa cu e lo bay studia e caso y dentro di algun siman e lo dicta sentencia. □

### Continuacion di Pagina 8

E ora ey el a scucha Geerman ta bisa Boekhoudt cu e y un amigo a bay pa horta un cas y a ripara cu tin un hende den e cas y a puntra pa un tal Jeffrey. E ora ey Geerman a bisa cu e ta bay muestra Boekhoudt e cas. Hodge a bisa Hues cu Boekhoudt y Geerman ta conoci di dje. El a desmenti di a bay na cas di Geerman y hunga playstation. El a bisa cu el a bay cu Boekhoudt no pa hunga playstation sino core rond. El a desmenti cu el a bay cu bicicleta na cas di Geerman manera Boekhoudt a bisa. El a sigui splica Hues cu ora nan a yega na e cas, Boekhoudt y Geerman a dicidi di baha pa wak e cas. Nan a ripara cu no tin hende na e cas. Segun Hodge, el a dicidi di keda den auto. El a mira nan cana bay den direccion di e cas. Despues di un

rato nan a bin bek y nan bis'e cu nan mester di dje. El a bay cu nan y a ripara cu tin algo cu no ta bon. E airco tabata cendi y el a keda para. El a core bay bek na e auto y no sa kico Boekhoudt y Geerman a haci.

Hues a puntr'e si no ta straño cu nan ta bay cu ne pa haci e atraco. Hodge a bisa Hues cu e no sa kico pa haci. El a spanta pasobra e intencion tabata cu nan ta dal ronchi. Segun Hodge, Boekhoudt a menasa despues di e atraco cu si e papia, algo lo pasa cu ne. El a bisa cu e tin miedo di Boekhoudt pa su forma di actua tof.

For di e interrogacionnan aki por mira claramente cu un tabata tira culpa riba otro. Hues a muestra nan bon cla cu e no ta kere nan declaracion. Awor Hues a keda di studia e caso y dentro di algun siman lo tin sentencia. □



*Stichting Monumentenfonds Aruba cu iniciativa*

## A establece Plataforma di Herencia di Caribe Hulandes

**ORANJESTAD** – Riba iniciativa di Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA), pa eleva e cooperacion na un nivel mas halto, recientemente diferente fundacion di e islanan di e Reino Hulandes a topa na Corsou pa establece e Dutch Caribbean Heritage Platform (DCHP), pa asina formalisa e cooperacion entre e diferente fundacionnan.

Ya pa basta tempo tin ideanan pa fortalece e cooperacion entre e islanan. Februari aña pasa algun fundacionnan a reuni pa e prome biaha na Bonaire. Despues e tempo ey nos a traha riba un declaracion di institucion cu ta seya e cooperacion. Punto di partida ta cu diferente fundacionnan di e



islanan por participa, si su meta ta e conservacion di e herencia cultural. Aruba actualmente ta representa pa SMFA y Stichting Rancho. Corsou tin cinco fundacion, Sint Maarten tin dos y Sint Eustatius y Bonaire tin cada un. E entrada di mas fundacionnan den futuro sigur ta posibel.

E meta di e Plataforma ta

cooperacion den e area di conservacion di herencia cultural. Cada organisacion ta keda cu su propio rol, tarenan y responsabilidad.

E manera cu e meta wordo logra ta door di intercambio di conocimiento, experticio y informacion, fortalecimiento di conscientisacion bou di habitantenan, bishitantenan y gobiernonan, formamento di

un punto di contacto pa e organisacionnan internacional y construcion y mantencion di un network den e region y internacionalmente. Ta un Plataforma cu ta dirigi ariba di ehecucion y haci.

E miembronan di e Plataforma tabata hopi honra cu e presencia di Prof. mr. Pieter van Vollenhoven, kende a tuma despedida como Presidente di e Nationaal Restauratiefonds (NRF) aña pasa, despues di 27 aña.

E tabata su deseo explicito y intencion pa hopi tempo cu e islanan tin mas intercambio y tabata presente pa e establecimiento di e Plataforma, riba su propio proposicion. Tambe e director di NRF, meneer Pieter Siebinga tabata presente. NRF a duna algun prestamo cu condicionnan faborabel

(soft loans) den añanan anterior na e diferente islanan. SMFA a uza e prestamo pa e restauracion di e dos waterorennan na Oranjestad y San Nicolas. E saldo di e prestamo ta reserva pa restauracion di California Lighthouse. Saba no tin un fundacion activo na e momento aki, pero Jonathan Johnson, gezaghebber di Saba, tambe a atende e establecimiento pa muestra su sosten na iniciativa aki. Di biha e fundacionnan di e Plataforma a ofrece yudansa cu e formacion di un fundacion na Saba.

Despues di e prome reunion, februari aña pasa, SMFA ta Presidente di e Plataforma. E Presidencia lo cambia cada dos aña, y e periodo di dos aña ta finalisa cu un conferencia. E conferencia na Aruba lo ta na mei of juni 2015. □

## Dia 30 di juni e siguiente termino di pago di e cobransa provisional di impuesto di ganashi 2014 ta caduca

**ORANJESTAD** – Departamento di Impuesto ta informa cu dia 30 di juni proximo otro termino di pago di e cobransa provisional di impuesto di ganashi 2014 ta caduca.

Debi cu ta trata di un cobransa di e aña aki, Ley General di Impuesto (ALB) ta permiti e

cliente pa paga e cobransa aki den mes tanto luna cu ta resta den e aña, cuminsando cu e luna despues di e fecha di cobransa. E cliente por dicidi tambe di paga e cobransa den un solo biaha.

E cobransa aki ta fecha 31 di maart 2014. Esey ta nifica cu si e cliente dicidi di paga su cobransa den termino, e tin

9 luna pa haci e pagonan. E prome dos terminonan di pago a caduca caba (30 di april y 31 di mei). E di tres termino di pago ta caduca dia 30 di juni proximo. Pa e fecha aki e cliente mester tin tres di nueve parti (3/9) di e cobransa paga y asina e ta continua cada luna te cu dia 2 di januari 2015.

Ta normal cu cobransanan provisional ta sali durante henter aña. Tin cliente cu a ricibi su cobransa cu otro fecha. E ora e clientenan aki mester tene cuenta cu e termino di pago manera describi akiriba.

Ta importante pa tene e fechanan di pago na cuenta. No cumpli por resulta den

gasto di interes y accionnan di cobramento cu gradualmente por keda bira mas severo por ehempel saca dwangsbijstand of confisca bienes. Tur esakinan por resulta den gastonan innecesario pa e cliente.

P'esey Departamento di Impuesto ta conseha tur cliente pa haci e pagonan corespondiente na tempo. □

*Continuacion di Pagina 4*

E certificadonan pa e curso aki a wordo presenta e siman aki na tur participante cu a completa e curso.

Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta inverti den cursonan pa su personal y esaki ta hungando cada dia un rol mas grandi, algo cu ta conduci na un mehoracion continuo di e cuido pa pashent, Dr. Roel Jonkhoff, internista oncologo, a expresa.

El a splica cu ta haci un diagnosis y pa trata e pashent tin medicina y tratamiento, pero loke a purba di yega na dje durante di e curso ta pa pone e enfoca mas riba e situacion di e pashent mes y no e enfermedad, con pa yuda e pashent individual.

Jonkhoff a añadi cu mester pensa por ehempel cu tin biaha no ta cu kimoterapia, pero e pashent kisas mester di tratamento pa dolor;



tin biaha ta miho pa e pashent tuma un bunita trip riba un barco crucero en bes di ta drumi cada biaha den hospital pa haya tratamiento y remedi.

A presenta e situacionnan for di e perspectiva di e pashent y kico ta importante y di importancia pa e ser humano. E otro parti di e curso a encera detayenan mas tecnico manera dunamento di remedi, higiena, prevencion di infeccion y con pa guia y asisti e pashent den e ultimo fase di su bida.

Hospital tabatin e honor di

tin como invitado special Profesor Wubbo Ockels, kende a ofrece un “college”, splicando tocante e ultimo fase di bida apenas seis siman prome cu el a fayece.

Ockels a haci un impresion grandi riba e cursistanan cu su mensahe y esunnan cu tabata guia y duna e curso, dr. Jonkhoff a comenta.

A duna hopi atencion den e curso na e estado emocional di y pa cu e cosnan cu ta importante pa e pashent den su ultimo fase di bida.



A elabora tocante con pa trata cu ansiedad di e pashent, ora cu ta nota cu e tin cosnan cu ainda e kier regla, con pa duna atencion, yuda y muestra atencion.

A brinda e curso aki specialmente na e personal di e departamento di oncologia mes, como tambe na e personal trahando riba di cuater piso di hospital unda cu mayoria pashent di cancer ta ricibi cuido.

Dr. Jonkhoff ta añadi cu pa e personal di departamento

di oncologia esaki tabata un “update” di loke mayoria di nan a haya caba durante nan specialisacion na Hulanda, pero pa e personal di e di cuater piso tabatin hopi informacion cu tabata nobo.

Internista Oncologo Dr. Roel Jonkhoff tin tres aña trahando na Dr. Horacio E. Oduber Hospital y a splica cu rond mundo e practica di medicina specialisa pa pashentnan cu tin cancer ta organisa principalmente rond di e pashent, enfoca particularmente riba su necesidadnan personal. □



Ministernan Paul Croes y Alex Schwengle presente na certificacion

# 13 hoben a sa di finalisa nan trayecto como Arumil

**ORANJESTAD - Un cantidad di 13 hoben a finalisa e trayecto di militarnan di Aruba Arumil. Esaki a sosode den presencia di ministernan Paul Croes y Alex Schwengle, Comandante di Koninklijke Marine Jan Ten Hoven, kapitein Werleman, mayornan y famia por a nota hobennan balente y dedica, cumpli cu nan ultimo recorrido riba e hindernisbaan.**

Esaki tabata un mainta cu famianan tabata hopi orguyoso cu nan yiu a logra nan meta y asina forma parti di Arubianonan cu ta drenta cu-erpo militar di Reino.

Segun Comandante Ten Hoven awor nan ta haya e oportunidad pa sigui desaroya nan mes y forma parti di e Marina Hulandes na Aruba.

“E hobennan aki a cumpli cu un meta cu hopi esfuerso, dedicacion, sodo, disciplina y teamwork cu awe nan y nos por ta orguyoso.

Na leiding, kade y famianan sigur danki pa tur e apoyo y pabien na cada uno di nan”, segun minister Croes, kende ta encarga cu Asuntonan Social, Maneho pa Hubentud y Labor.

“Esaki ta un aspecto di balor di e relacionnan den Reino Hulandes, cu nos tin e oportu-



nidad di forma nos hobennan den un trayecto militar. Defensa di nos pais ta un cuestion di Reino y esaki awe nos ta demostra e balor”, el a declara na e ocasion aki. E 13 hobennan aki a ricibi nan diploma y baret como militantenan di Arumil.

Parlamentario sra. Desiree Croes tabata un di e mayornan orguyoso cu su di dos yiu tambe a logra di ricibi su diploma y baret como un militante di Arumil. “E formacion aki ta uno hopi intensivo y ta forma e hoben den un per-

sona mas responsabel. Mayornan mester keda push nan yunan pa semper bay den pasonan positivo y esaki ta un oportunidad pa e hobennan aki forma nan mes cu hopi disciplina” tabata declaracion di parlamentario Croes.

Un palabra di felicitacion na tur e hobennan aki y tambe na Militancia di Marinierskazerne cu ta dedica nan tempo y sabiduria na e hobennan aki y tambe na mayornan.

Aki por mira con danki na e cooperacion y relacion positivo cu tin den Reino Hulandes nos por mira caranan di orguyo y satisfaccion den e hobennan cu awe ta forma parti di Arumil. □

## Advertorial

Topcar Kia Motors y TeleAruba ta uni forza y ta regala pueblo di Aruba un Kia Cerato 2014

**ORANJESTAD - Topcar, Kia Motors y TeleAruba Canal oficial di 2014 FIFA WorldCup Brazil asina ta uni forza pa regala pueblo di Aruba, no solamente un auto, pero un Kia Cerato 2014.**



E evento aki aunke ya anuncia caba na Maart a wordo lansa oficialmente dia 11 di Juni via transmision en bibo di TeleAruba cu clausura di Destino Brazil. Durante e programa aki, pueblo por a cera conoci cu auto formidable aki.

E color a wordo revela y lo tin un ganado cu suerte cu lo luci den su Kia Cerato blanco. Den presencia di Sr. Eddy Stenebome, General Manager di Topcar, Sr. Toko Winklaar, Director di TeleAruba y Sr. Ralph Yarzagaray, notario a seya e caha unda e ticket nan ta wordo deposita.

Kia recientemente a ricibi su nombramento como Marca Imagen, specialmente vehiculonan manera Kia Optima, Kia Rio, Kia Soul y Kia Cerato a ricibi elogio pa nan prijs rasonabel. Esaki ta chempel di compromiso cu Kia tin pa cu su clientenan. Analista principal di Kelley Blue Book, Arthur Henry a bisa ‘Kia a core un caminda largo den wowo di e consumidor. Un tempo e marca tabata conoci pa solamente ofreci

vehiculonan economico cu bon consumo di gasolin pa e dollar. For di e tempo ey pa awor, e marca a evoluciona via crecimiento di e producto y tambe a sa di madura den un marca cu ta ofrece un balor halto na su clientenan.

Tur esaki a haci e proceso di seleccion di un regalo pa Pueblo durante Mundial tabata uno facil.

Pa participa ta facil pasa na showroom di Topcar cu bo rijbewijs valido. Asina bo ta registra y ricibi bo ticket completamente gratis.

Sorteo di e Kia Cerato espectacular lo tuma luga di 11 di Juli proximo. Luga di evento grandioso aki ta keda pendiente y lo wordo anuncia durante di transmision di wega. Asina ta keda sintonisa bo canal di Mundial, TeleAruba pa mas informacion. Y no lubida bo mester ta presente pa gana. Topcar N.V. ta un compania local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto Nissan y Kia. Topcar tambe ta ofrece servicio di biaha na su clientenan den

ramo di benta, parts y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparable ta para semper cla pa duna e miho

servicio. Pasa Showroom den Caya Ernesto Petronia 21 of yama na 582-4203/5823747 of manda un email info@

topcar-aruba.com pa mas informacion of like nos pagina riba Facebook: Kia Motors Aruba □

**Seaport Casino**  
ta presenta

# BIGGER BETTER BINGO

**Dera Gai Edition**

Musica Live di Tipico Kadushi Largo &  
Grupo di baile Folklorico Sta. Cruz  
(bdd Lia Lopez)

**DIADOMINGO**  
**22 di JUNI, 2014**

Cuminsando for di 1 pm na  
Renaissance Convention Center

**DOOR PRIZES**  
**5x AWG 250,-**

Bingo = AWG 25,- pa carchi di 10 wega  
Progressive = AWG 3,- pa carchi di 6 wega

**PROGRESIVO TA MAS CU AWG 14.000,- (si esaki no wordo gana prome)**

<p><b>Wega 1 ..... AWG 750</b></p> <p><b>Wega 2 ..... AWG 750</b></p> <p><b>Wega 3 ..... AWG 750</b></p> <p><b>Wega 4 ..... AWG 750</b></p> <p><b>Wega 5 ..... AWG 750</b></p> <p><b>Wega 6 ..... AWG 1500</b></p>	<p><b>Wega 7 ..... AWG 1500</b></p> <p><b>Wega 8 ..... AWG 1500</b></p> <p><b>Wega 9 ..... AWG 2500</b></p> <p><b>Wega 10..... Progresivo</b> 51 te cu 54 jamada AWG 1.000,- 55 jamada pariba AWG 500,-</p> <p><b>Wega 11 ..... AWG 10.000</b></p>
--	--



# E parti scur di Copa Mundial



**ORANJESTAD-** Bon Dia Aruba a acerca algun ciudadano pa sa kico nan ta pensa tocante e parti scur di Copa Mundial.

Segun un articulo riba e website di noticia, bbc.com, aña pasa, miyones di hende a uni na demostracionnan rond di e pais, pa demanda



servicio publico y demostra e corrupcion y e costo halto di tin e Copa Mundial na Brazil. Desde eyan hopi otro protesta contra Copa Mundial a converti den violencia. Segun e articulo, polisnan di Brazil a tira gas lagrimogeno riba e personanan cu tabata protesta contra e Copa Mundial na e capital, Brasilia. Piedranan a wordo tira na e forsa di seguridad ora cu un par di shen manifestante a purba di yega e stadion nacional unda e torneo lo tuma luga. E manifestantenan cu tabata demanda derechonan na un congreso eventualmente tambe a uni na e protesta. Esaki tabata un di e ultimo nan den un serie di demostracionnan cu a tuma luga na brazil contra e costo di e Copa Mundial na Brazil. Autoridadnan a bisa cu algun 1500 hende a tuma parti na e demostracion cu a blokia tur e careteranan principal di e ciudad. Ora cu e grupo di manifestante a purba di yega na e stadion nacional, polis a blokia nan caminda. Cu e tension halto polis a tira gas lagrimogeno hopi biaha pa purba kibra e manifestacion. Segun BBC news, 7 di e we-

ganan di mundial lo wordo hunga den e stadion nacional. Esun di mas caro di tur cu a costa segun algun reportahe 900 miyon dollar pa wordo traha. Placa cu segun e manifestantenan mester a wordo duna na servicio medico y educacion

## Habitante di Brazil

Bon Dia Aruba a tuma contacto cu Karla Badanza, un maestro di scol na Brazil y un ciudadano actualmente cu a tuma parti na algun protesta. Sra. Badanza ta conta cu ta imposibel pa elimina pobreza completamente, pobreza ta tur caminda. "Tin hopi pueblo pover akinan. Violencia ta inevitabel, pero no tin matamento. Nan ta tira nos cu gas, nan ta dal nos pero no tin matamento, Sra. Badanza ta conta." Tin hopi cos cu ta caba cu tranquilidad tur rond di e pais, hende ta cansa. Cu e gobierno y e placa cu ta wordo gasta y corrupcion e manifestantenan ta demanda mas placa pa educacion y cuido medico.

*Continua riba Pagina 13*

**red sail sports**  
ARUBA CURAÇAO

OUR ANNUAL COASTAL CLEAN UP IS DUE



TOGETHER WE CAN MAKE A DIFFERENCE

- WHEN: SATURDAY JUNE 28TH
- WHERE: ALTO VISTA CHAPEL
- STARTING AT: 8:00 AM TILL 12:00

IN RETURN FOR YOUR EFFORTS YOU CAN SIGN UP FOR A COMPLIMENTARY SNORKEL SAIL  
WITH US ON JUNE 28 OR 29 FROM 14:00 - 17:00

**SIGN UP NOW!**

E-MAIL: [INFO@REDSAILARUBA.COM](mailto:info@redsailaruba.com) / FACEBOOK: RED SAIL SPORTS ARUBA / TEL: 586-1603





# 2014 WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP

## June 16 – July 11, 2014

**Win a 70" BIG Screen TV  
or share of 500,000 points.**

**Earn entries daily  
with slot and table play.**

**Points Drawings every Friday starting at 9pm • TV Drawing July 11**

# Alhambra

**CASINO AND SHOPS**

Open daily 10am to 4am  
J.E. Irausquin Blvd #47  
583.5000 • [casinoalhambra.com](http://casinoalhambra.com)

All programs and promotions are subject to change or cancellation without prior notice.

Continuacion di Pagina 12

“Nos ta protestando contra nos mes, no contra otro pais, ni contra FIFA, misa cu mi ta bay muri prome cu e pais aki ta liber. Y ora mi bisa liber mi kiermen un pais desaroya. Pero mi ta spera mi nietonan por tin locual ami no tin awo”

Awo cu tin Copa Mundial sra. Badanza ta bisa cu e ta sinti e tin cu apoya su pais, pero esaki no ta cambia nada.

### Opinion local

Segun e ciudadano, Ashwin Brown, e ta worry menos cu hendenan cu ta protestando, cu e ta worry cu hendenan cu ta celebrando y bahando rabia riba e manifestantenan, kendenan obviamente ta parando pa algo.

Nan ta uzando nan mente pa para tras di un idea cu nan ta haya mester wordo respecta. Segun Brown, e ta mas preocupa cu resto di mundo. No ta tur hende, pero hopi ta esunnan cu sa di e morto y e maltrato di hende pa motibo di e Copa mundial y nan no ta worry. E tin pica pa nan, pasobra e mentalidad ey di djis ignora tur cos, ta un di e problemanan mas grandi na mundo.

Stephanie Croes, un otro ciudadano di Aruba a bisa cu inverti asina hopi den e luga pa haci esaki cla pa Copa Mundial, di berdad ta trece hopi turismo. Sinembargo e cantidad di placa ta asina halto pa un luga cu tin asina tanto pobreza, por a inverti mas placa den comunidad y hisa nan calidad di bida.

Paula Nahr, directora di Switch Foundation, a comenta cu e situacion di e protestanan ta debi na e scarsedad, dor di limitacion financiero, dor di studian-tenan cu kier acceso na educacion, cuminda etc. E ta un situacion hopi dificil pa

defini. Pobreza ta cay den dos categoria, esun absoluto y esun relativo. Den paisnan Europeo no tin pobreza absoluto (cual ta cu no tin acceso na cuminda, necesidad etc). Aki con cu bay bin tin bijstand.

Segun Nahr, tin situacionnan dor di escogencia di mesun hendenan como por ehempel un divorcio. Den un pareha cu divorcia, un ta bay y un so ta keda cu tur gasto. Esaki ta haci cu un hende no por carga su so cu tur debe y ta bira financieramente vulnerabel. Aki na Aruba, esnan cu ta gana



bou di 2500 florin pa luna, ta wordo considera financieramente vulnerabel. Na Brazil gobierno por haci mas. Nan

ta duna pero cu e ta yuda suficiente ningun hende sa. Hopi biaha hende ta protesta pa falta di informacion. Ora

hende no tin cierto informacion e ta facil pa saca un conclusion. Manera un hende cu no sa di financia, un hende

bin dun'e un declaracion di biaha, e persona ta kere y nan por rabia, Nahr a splica por ultimo. □



*Ta dunando atencion special na nos medio ambiente*

## Polis ta persigui tur esunnan cu ta tira sushi den mondi



esaki y nan a ricibi un multa y mester a haci e area limpi.

Na cuminsamento di aña Cuerpo Policial a cuminsa cu un proyecto unda cu a pone obhetonan pa stop e entrada di vehiculo den cierto area unda cu tabata popular cu ladronnan di auto pa hiba autonnan horta pa desmantela. E areanan aki tambe a resulta di ta popular cu hendenan cu ta crea dumpnan ilegal rond Aruba.



**ORANJESTAD --** Polis di Bario pa Piedra Plat y Paradera, Lloyd Wever e siman aki a adverti tur esunnan cu ta abusa di nos medio ambiente, tirando sushi unda cu ta. Polis no ta tolera esaki y lo tuma pasonan serio pa yega na esunnan culpabel y hacinan responsabel di nan acto.

Para den un area banda di Hooiberg/Indian Rock Garden, Polis a indica un area unda cu atrobe a haya sushi cu mester a bay dump di Parkietenbos benta cerca di e dam y den mondi. No ta prome biaha cu esaki a pasa y el a splica cu e biaha anterior el a haya adres di e hendenan cu ta culpabel di a haci



Esaki mes ta e caso den e area di Hooiberg, unda Santa Rosa a habri e caminda bek pa por cuminsa prepara e dam pa e temporada di awasero.

compania di construccion chikito of compania of individuo cu a wordo paga pa benta sushi afo pa un otro persona/compania.

Cu e trabaonan aki tumando luga, a bin nota cu antisocialnan ya a trece un cantidad di sushi di construccion pa dump den e area. Accionnan asina ta ilegal y inacceptabel y Polis a haya algun papel cu nomber y adres entre e suhedad y mescos cu a haci anteriormente, e caso aki ta wordo investiga y lo persigui esunnan culpabel.

Por ta cu sea nan a yega dump despues cu esaki a cera caba y nan no kier hiba e sushi cas pa bolbe dump pa su mañan of kisas gewoon ta haci esaki pasobra nan tin e mal custumber aki caba.

Polis di Bario Lloyd Wever a splica cu esun culpabel di tiramento di sushi den mondi por ta sea e persona cu ta trahando riba su mesun cas,

Cuerpo Policial ta bisa ta basta. "Pueblo di Aruba tin cu compronde cu esaki no por. E no por. Nos ta dañando nos medio ambiente. E luga di tira sushi ta na dump! Ban respecta nos medio ambiente y ban contribui na un Aruba limpi," asina Polis di Bario Lloyd Wever a expresa. □

## Lezing fiscale ontwikkelingen (4 juli 2014)

### Prof. Dr. Peter Kavelaars

#### Onderwerpen

In het kader van de recente fiscale ontwikkelingen organiseert Deloitte Dutch Caribbean met genoegen wederom een lezing die gepresenteerd wordt door Prof. Peter Kavelaars. De lezing zal de volgende onderwerpen omvatten:

- Nieuwe Arubaanse wetgeving: Keten-, inleners- en bestuurdersaansprakelijkheid;
- Het nieuwe belastingverdrag tussen Curaçao en Nederland (BRNC);
- Recente ontwikkelingen BEPS (Base Erosion and Profit Shifting) o.a. de uitwerking van de actiepunten ten aanzien van hybride financieringen, antimisbruikbepalingen en de Nederlandse visie;
- EU-recht ontwikkelingen waaronder dividendarresten, fiscale eenheid en moeder-dochterrichtlijn;
- Actuele ontwikkelingen in Nederland (wetgeving en rechtspraak).

#### Gast spreker Prof. Dr. Peter Kavelaars

Naast zijn functie als partner/directeur van het Wetenschappelijk Bureau bij Deloitte is Peter Kavelaars als hoogleraar Fiscale Economie verbonden aan de Erasmus Universiteit Rotterdam. Tevens was hij lid van de Commissie die zich bezig hield met de vereenvoudiging van de Nederlandse loon- en inkomstenbelasting. Hij heeft vele fiscale artikelen geschreven naar aanleiding van fiscale ontwikkelingen en is (hoofd) redacteur van de Pensioenbrief, Tijdschrift Fiscaal Ondernemerschap, Nederlands Tijdschrift voor Fiscaal Recht Beschouwingen en Tijdschrift voor Pensioenvraagstukken. Peter Kavelaars is daarnaast (mede-)auteur van een aantal boeken, o.a. "Het fiscale stelsel in Caribisch Nederland" en vaste medewerker van het Weekblad voor Fiscaal Recht en de BNB.



**Datum:**

Vrijdag 4 juli 2014

**Locatie:**

Aruba Marine Surfside

**Tijd:**

16:00 – 18.30 uur met aansluitend een borrel

**Kosten:**

\$125,-

**Aanmelden:**

Lucia Maduro-Maduro, e-mail: lmaduromaduro@deloitte.com

Telefoon: 582-6235

**Deloitte.**





**ORANJESTAD** – Pa varios dia caba, constantemente polis ta bay na un adres na Noord pa un

*Despues di basta dia cu e tabata molestiando su famia*

## Hoben aparentemente cu problema mental deteni

**hoben di inicial D.F. cu ta causa hopi problema den cas y tin su famia terrorisa.**

E hoben aki a comete varios destruccion na su cas y tabata lanta cu su mayornan constantemente. Na varios ocasion polis tabata bay papia cu ne, e hoben tabata keda un rato trankil pero despues di un rato e ta bolbe cuminsa haci problema y asina patruya di Noord tabata tin nan man yen cu ne den e dianan cu a

pasa.

Diahuebs atardi cos a bay full for di man, e hoben a dicidi di pasa man pa e pickup di su tata, y a bay dal un trip cu ne. Mesora polis a bay un biaha mas pa atende cu e problema di e hoben aki. Nan tambe a haya nan den un situacion fastioso, na momento cu e hoben a manda e pickup riba nan y el a sigui core. Mesora polisnan a cuminsa un buskada den area di Alto Vista cu

Noord, pasobra mirando den ki estado mental e hoben aki ta, sigur e ta un peliger, no solamente pa su famia, pero tambe pa tur otro personanan riba caminda.

Despues di un ora cu polis tabata buscando, nan a logra topa cu e hoben na momento cu el a regresa su cas na Noord. Polis no a ni pensa dos biaha y mesora a deten'e, tanto pa su seguridad, como pa seguridad di tur otro hen-

de. E hoben a wordo hinca den e transportwagen di polis y el a wordo transporta pa Warda di Shaba. E hoben aki aparentemente lo ta sufrir di un problema mental y ta spera cu instancianan concerni lo por tuma esaki bon na cuenta, mirando cu manera cu e bolbe ta den libertad, e lo por sigui causa problema cu su famia of, mirando su estado mental, te hasta por causa daño na su persona of cualke otro persona. □



**ORANJESTAD** – Diahuebs den oranan di mainta polis y ambulance

*Un dama y un mucha ta keda herida*

## Chauffeur ta haci un birada U y ta causa un accidente

**ta wordo manda na Saliña Cerca pa un accidente cu un persona herida.**

Na yegada nan ta bin com-

pronde, cu ta trata di un dama cu tabata manehando un Toyota Yaris Blanco, el a bay haci un birada U riba e caminda, pero no a paga tino cu

di panort tabatin un Hyundai Accent color di oro ta biniendo y esaki no por a evita di dal contra e Yaris. E dama den e Accent y tambe un mucha

chikito cu tabata den auto, a keda herida, despues cu personal di ambulance a trata e mucha y e señora a transporta nan pa hospital. □

## Pickup horta, laga atras na Meiveld



**ORANJESTAD** – Diahuebs atardi, habitantenan di Meiveld a ripara cu patras di ex Kong Fui supermarket, tin un pickup Nissan dobel cabina berde para memey di caminda.

Patruya di Oranjestad a presenta na e luga y a ripara cu e pickup no tin plachi di number ni dilanti ni patras, pero den file di Polis ta aparece cu un pickup asina a wordo horta algun dia prome. E pickup Nissan berde A-51574, a wordo horta dia 18 di juni 20.00, na Riu Palace. A pidi presencia di takelwagen di Polis pa hiba e auto warda, pa team di joyriding por haci nan investigacion. □

**BIG-TIME VALUE HUT DEALS**

**ENJOY YOUR FAVORITE SOCCER MATCH WITH THE BEST DEAL IN TOWN.**

<b>2 MEDIUM PIZZA</b> <b>AFL 39<sup>50</sup></b>	<b>3 MEDIUM PIZZA</b> <b>AFL 56<sup>25</sup></b>	<b>4 MEDIUM PIZZA</b> <b>AFL 68<sup>00</sup></b>
---	---	---

CHOOSE BETWEEN PEPPERONI, HAM OR MIXED VEGGIES. ALL TOPPED WITH DELICIOUS GOUDA CHEESE.

**ORDER NOW**

**PIEDRA PLAT 5851818**

**SASAKI 5821818**

**ROYAL PLAZA 5839969**

**TAKE OUT & DELIVERY**  
OFFER VALID THRU JULY 26, 2014

Optenible den  
Mayoria tienda  
na Aruba...

**BUSCA ESUN  
DI BO AWO!**



## Destruccion di auto na Parkietenbos

**PARKIETENBOS**—Diahuebs 03.32, Central ta manda Patruya na Parkietenbos pa un ladroncia. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe M.C.C. kende ta bisa cu no ta trata di un ladroncia, pero destruccion. E ta bisa cu e tabata drumi y a tende un klap duro. Ora cu el a sali pafo, el a mira cu e windshield patras di su auto tabata kibra. □

## Polis no a haya nada di tiramento

**CATIRI**—Diahuebs 04.26 e habitante di un cas na Catiri a tende tres tiro panort di su cas. E no sa di unda e zonidonan a bini. Polis a bati varios biaha na e cas, pero no a haya contesta. Relaciona cu e zonidonan, Polis a bay haci un investigacion den bisindario, pa busca evidencia, pa mira si por haya huls, pero sin resultado positivo. Despues Polisnan a pone luz blauw y a duna señal cu sirena pa hala atencion di e persona of testigo cu a yama. Tampoco Polisnan a haya reaccion. Polisnan a topa na e sitio un Toyota shinishi den cual tabatin un fotografo di prensa, hende tabata coriendo den e camindanan, por ta tambe riba e evidencianan tambe, sin tene cuenta cu e peliger. □

## Problema entre pareha

**SEROE BLANCO**—Diahuebs 09.14, Central ta manda polis na Seroe Blanco pa un intermediacion. Na e sitio polis a papia cu e muhe A.P. y a bisa cu su ex amigo no kier dun'e su celular y cu e tabatin un discusion, como cu ya tin tres luna caba cu nan a kita for di otro. Polis a papia cu e ex amigo, y e ta bisa cu mainta el a bolbe cas bek di su trabou y a haya un otro homber cerca su amiga y nan a bringa. Polis a papia cu tur dos y e muhe lo busca un otro luga pe bay. □

Caribbean Speed Printers N.V.



Periodista (masculino)

E corant Bon Dia Aruba ta cay bou di e compania Caribbean Speed Printers N.V., un compania local estableci na 1991, editor tambe di Aruba Today.

### Resumen di trabou:

Pa contribui na un contenido di noticia riba un base diario den e corant, di acuerdo cu e maneho, procedura- y obhetivo estableci pa CSP/Bon Dia Aruba cu tradicionalmente ta na vigor. Busca y analisa echanon encunto eventonan cu balor di noticia por medio di entrevista, investigacion, observacion y prepara un contenido basa riba e investigacion pe diferente producto cu ta resorta bou di Bon Dia Aruba.

### Exigencia:

- Un mentalidad investigado, creativo cu un berdadero interes den e ser humano, luga, evento y desaroyo local, regional y mundial;
- Un actitud pro activo, flexibel, dedica y pasion pa bo trabou;
- Mester tin habilidad pa traha independiente y tambe den ekipo;
- Habilidad pa lesa y skirbi na Papiamentu;
- Mester por papia, lesa y traduci for di Hulandes, Ingles y Spaño ta un plus;
- Traha cu computer y diferente programa.

### Nos ta ofrece:

Un posicion den un ambiente dinamico, innovativo y cu oportunidad di crece. Salario y beneficianan ta di acuerdo cu e nivel di experiencia. Oportunidad di formacion.

Si bo ta reconoce bo mes den e perfil aki, por favor manda bo carta di solicitud na atencion di HR Department, Weststraat 22, Oranjestad, Aruba of via email pa: [human.resources@cspnv.com](mailto:human.resources@cspnv.com)

Pa mas informacion tocante e vacatura, tuma contacto cu sra. M. Engelhart na telefon 582-7800.

## Destruccion y ladroncia for di auto

**SANTA CRUZ**—Diahuebs 21.35, Central ta manda polis na haltura di club Estrella, na unda ladron a kibra den algun auto. Na e sitio Polis a papia cu e muhe L, kende ta bisa cu desconoci a kibra den su auto A-39293. Nan a bay cu un Iphone 5-s. □

## Pickup horta laga atras na Meiveld

**MEIVELD**—Diahuebs 16.19, Central a haya informacion cu na haltura di Kong Fui na Meiveld, un pickup a wordo laga atras. Na e sitio Polis a topa cu e pickup Nissan berde A-51574, cu a wordo horta dia 18 di juni 20.00, a wordo horta for di Riu Palace. Polis a tuma e keho. Takelwagen a wordo manda na e sitio pa hiba e pickup warda di Santa Cruz. □

## Problema entre ex amigo

**SAN NICOLAS**—Diahuebs 10.50, e muhe E, a bay warda di polis y a bisa cu dos aña pasa, e y su casa a sali for di otro, ora cu e tabatin un relacion cortico cu e homber E.R. E relacion a termina dos luna pasa y despues a bay bek cerca su casa. Awor despues di dos aña, e ta wordo molestia pa E.R. Relaciona cu esey polisnan a tuma contacto telefonicamente cu E.R. y a splica un ke otro. El a bisa cu ningun momento el tabatin contacto cu E y e no tin interes mas den dje. Despues di intermediacion, nan a priminti di no molestia otro mas. □

## Problema cu huurmento di apartamento

**PARAGUANA**—Diahuebs 12.38 Central ta manda Polis na Paraguay pa problema di huur. Na e sitio e homber B, ta bisa Polisnan cu e ta huur un apartamento pa 600 florin for di e muhe V. E ta bisa cu diahuebs, V tin intencion di bay Hulanda. B, a bisa cu e kier su placa di borg bek, pero V, no kier. Un rato despues e muhe T, tambe a bin y a bisa cu el a bin busca e placa di borg. V. a bisa cu e lo bolbe dia 19 di augustus y cu e ta duna B. y T, e placa bek. Tambe V, kier laga B sin awa y sin coriente. Polis a intermedia y a convence pa paga prome cu e sali for di isla. V. a compronde y a duna tur dos partido nan 600 florin bek. □

## Homber ta bay cu celular for di toonbank

**ORANJESTAD**—Diahuebs 13.47, Central ta manda polis na Zi Ling den Wilhelminastraat pa un ladroncia. Na e sitio polis a papia cu e homber T, kende ta bisa cu un dia prome entre 21.30 y 22.00, e tabata sinta na e toonbank na Zi Ling. Ora cu el a sali for di e bar, el a lubida su celular riba e toonbank. Ora cu el a bolbe, e no a haya e celular. T. a bay hunto cu e doño di e bar controla y a mira con e homber di inicial D.R. a coy e celular y a hinca den su saco di carson. T, a tuma contacto cu D.R. pa e tambe bin mira e grabacion, pa asina e duna e celular bek. D.R. a cuminsa hari y a sali for di e bar. □

## Ladroncia for di cas na Alto Vista

**ALTO VISTA**—Diahuebs 14.10, Central ta manda Polisnan na un cas na Alto Vista pa un kiebro. Na e sitio Polisnan a papia cu e habitante V.F. y e ta bisa cu mas o menos 13.00 el a bin cas y a mira cu ladronnan a drenta den su cas. El a mira cu e porta parti pariba di e cas tabata kibra. Nan a bay cu cuatro tas di hende muhe, un holoshi Rolex, y tablet Samsung y un Laptop Dell. Central a wordo poni na haltura. □

## Hoben ta bay cu auto sin permit y ta manda auto varios biaha riba polis

**NOORD**—Diahuebs 18.15, Central ta manda polis na un cas na Noord pa un problema di famia. Na e sitio Polis a papia cu e informante K, kende a bisa cu su nieto D.F. a bay cu su pickup A-11145, sin su permit. E ta bisa cu no por papia cun'e segun su welo. E no tin rijbewijs. Un rato despues, Polisnan a mira e auto A-11145 riba e caminda di Alto Vista y a para D.F. loke el a nenga y a manda Polis riba e autonan. Polis mester a baha for di caminda, pa evita un accidente frontal. Polisnan a busca den henter e bisindario pero no a topa cu A-11145. Dilanti un cas na Noord, Polisnan a topa cu e pickup berde para. Polis a mira e pickup berde cu D.F. core bay direccion panort. Polis a bay tras di e auto, y a purba par'e. D.F. mas cu un biaha a nenga di para. Polisnan mester a kita varios biaha pa evita cu e dal contra e auto di Polis. Despues di un persecucion formal, Polisnan a bay bek na e cas na Noord y pasa tras di e pickup y a kita e yabi di switch pa seguridad. E momento ey, D.F. a nenga di coopera y a resisti pisa na unda el a wordo lastra riba vloer. Durante su detencion, D.F. no tabata coopera pero Polisnan a logra pone den boei y a detene. Su famia lo bay duna keho na Recherche. □

## Muhe ta uza slang di hende pa laba su auto

**NOORD**—Diahuebs 20.15, Central ta manda polis na Tumba pa un asistencia. Na e sitio polis a papia cu e homber N.C. kende a bisa cu su casa a yega cas y a mira un muhe cu nan slang ta laba su auto. E casa di N.C. a papia cu e muhe, na unda e muhe a benta e slang den cura bek y a drenta auto y el a bay. Polis a controla e number di auto cu nan a haya, y a resulta cu e ta pertenece na e muhe cu ta biba na Alto Vista, un jeep Cherokee color di plata. Polis a bay papia cu e muhe tocante su comportacion. □



*Segun Mireille Sint Jago (MEP):*

# Mike Eman ta hiba Aruba bek den era sin internet

**ORANJESTAD -- Un Aruba di 5 strea y innovativo? Cu un centro di conocimiento y experticio? Esey ta locual ta riba e lista di deseo di varios minister di Gabinete Mike Eman. Realidad ta cu no tin placa.**

Mike Eman a faya barbaramente den su mision pa hiba nos pais logra haya un posicion mas halto den Caribe como e pais mas avansa, educa y cu un dia lo bira e Centro di Conocemento y Experticio. Lo ta bon si CBS of cualkier otro oficina haci un investigacion, pasobra hopi ta esunnan cu awe no por ni paga pa nan tin internet na cas mas! Danki na Mike Eman, lo tin mas mucha y estudiante cu nunca no tin acceso na internet despues di scol.

Den pasado Mike Eman a priminti tur e muchanan di 6e klas un computer. Pero ora cu Mike Eman a bin na mando na 2009, e muchanan no a haya ni un potlood y gum. Pakico? Pasobra pa duna pueblo algo cu nan por haci bon uzo di dje, no ta yuda e strea di Mike Eman briya mas briyante. Mi ta supone cu esey ta locual tur su 137 coordinadornan a dicidi cu lo ta bon pe. P'esey den e presupuesto di 2014 nos ta wak yen di proyectonan

grandi cu no ta duna pueblo di Aruba ni un depchi extra den nan saco. Mike ta prefera laga pueblo cana saco bashi, tanten e tin su saconan yen. Ni un 8% di rebaho lo haci un diferencia, si bo a logra 'spaar' asina hopi placa caba, cu e interes cu lo bo ricibi di banco riba bo cuenta di spaar ta surpasa bo salario.

Locual ta mas tristo, ta cu awe tin mas mucha cu nunca, cu ta wordo perhudica, pasobra cu tur e medidanan e prome cos cu ta bay na nan cas, ta internet. Na trabao e mayornan lo tin free wifi di trabao, pero na cas no por paga pa internet mas. Asina hopi poder di compra a baha! Pueblo lo tin un cas cu yen di "spaarlamp", pero ainda tin 1600 cas sin coriente. Pueblo lo por cana riba klinker, pero no por ni cumpra un 'alphabet soup' pa nan yiunan. Lo tin solar panel na e parkeerplaats di aeropuerto y un cantidad di palo di coco den mainstreet, pero no tin un afdak pa e muchanan na scol pa nan por sconde pa e solo cayente. Bao palo tur hende lo ta sinta atrobe, ta purba gara e wifi señal di un bisña of un negoshi den cercania. E di dos Gabinete di Eman ta caba cu Aruba y manda nos bek den tempo. Pasobra supuestamente Mike a firma contract caba pa desman-



tela nos refinaria y e Hotelnan Westin, Radisson y Ritz Carlton ta cera, of nan ta bay cera of nan no por mantene e nivel di servicio cu e marca ta exige y mester cambia nan number. P'esey, cada bes cu e chauffeur blo keda wak patras ora e ta core... pidi pa bo baha for di e auto ey Ora cu bo Gobernantenan ta blo keda wak patras y critica e Gobierno anterior... ta ki direc-

cion bo ta kere nan ta hiba bo Pais? Exactamente! Pues, baha nan, pasobra nan ta hiba Aruba bek den tempo! Pa bo bay dilanti bo mester wak kico tin bo dilanti. Mike ta gusta wak patras. E no por soporta con e mes a faya su pais, su paisanonan y su 33.000 votadonan. Mike Eman a faya asina hopi, cu un gran parti di e digno pueblo di Aruba no por ni paga pa internet mas. Y asina Mike

Eman a faya nos hobennan, nos muchanan y asina el a perhudica Aruba su futuro! Danki na Mike Eman, Aruba su futuro lo ta dera den pasado. Pero MEP semper a logra hiba Aruba padilanti. Hasta si bo bay check den pasado, bo lo wak un A- rating y cifranan cu nos por ta orguyoso di dje. Y pronto, cu poder di Dios, MEP lo haya e confianza di mayoria di pueblo di Aruba bek. Nos ta cla pe! □

*Segun MEP: Contrario na e maneho desastroso hiba pa Gabinete Mike Eman*

## For di 2005 pa 2009 Aruba a solamente conoce desaroyonan economico positivo

**ORANJESTAD -- E siman aki Standard & Poor's a publica su rapport caminda nan a mantene e credit rating pa Aruba na BBB+, despues cu ya aña pasa nan a duna nos pais e rating aki. Pues net nada no a cambia pa loke ta e status di e rating.**

No mester lubida cu e rating BBB+ di 2013 a bin despues cu Standard & Poor's a DOWNGRADE nos pais for di un rating A- na 2012. Loke no mester lubida tambe ta cu na momento cu AVP y Gabinete Eman III a bandona gobernacion na final di 2001 nos pais a keda atras den un ruina total, caminda nos financia publico a conoce deficitnan financiero astronomico di total 374 mi-

yon florin na 2001 y 2002, debenan miyonario di garantianan hotelero di BETA, proyectonan fantasma manera Race Track y Fondo Desaroyo San Nicolas, un turismo den decadencia total, un desempleo alarmante y un pais sin rumbo y sin destino.

**Elogio y mas elogio**  
Sinembargo – debi na e trabaoan diligente di e ministronan di Gabinete Oduber – desde 2003 caba nos pais a conoce un recuperacion economico significante y esaki tambe a ser treci padilanti den e rapport di I.M.F. di 27 mei 2005, caminda ta papia di 'exitu economico, recuperacion durante e ultimo 2 añanan y un bon maneho riba tereno macro econom-

ico'. Despues a sigui e rapport di Fitch di 30 augustus 2007, rapport di I.M.F. di 4 december 2007, rapport di S & P di 29 mei 2008, rapport di Fitch di 14 october 2008 y finalmente rapport di S & P di 20 di april 2009. Sin excepcion, tur e rapportnan menciona tabata papia solamente di desaroyonan economico positivo di pais Aruba. Y tur esaki a ser logra sin cu e gobiernonan di MEP mester a recorri na introduci medidanan drastico pa loke ta primanan di AZV, AOV, cortamento den e pensioen di e ambtenaarnan, hisamento di edad di pensioen, cortamento den subsidio na fundacionnan di esunnan cu limitacion y nos grandinan, aumento di prijs di awa, coriente, gasolin,

aumento di accijnzen etc., manera cu Gabinete Mike Eman si a haci durante e ultimo 4 añanan y lo sigui haci den e añanan venidero.

**E tristo realidad na 2014**  
No mester lubida tambe cu tur e exitonan di Gabinete Oduber a ser logra den periodonan dificil, manera entre otro e drama di 9/11, e guerra di Irak, SARS, caso di Nathalee Holloway, aumento internacional drastico di prijs di crudo y e crisis financiero mundial. Awe nos ta para dilanti e tristo realidad na momento cu Standard & Poor's e siman aki a mantene e credit rating di nos pais na BBB+, pero condiciona cu gobierno lo mester castiga pueblo cu medidanan drastico cu ta suma na 110 mi-

yon florin. E medidanan aki siguramente lo corta te den weso di e pueblo trahado, nos pensionadonan, e personanan cu limitacion y tambe nos grandinan den casnan di anciano. Sin duda cu si gobierno di AVP no a derocha placa di pueblo na nan antoho manera cu nan a haci durante e ultimo 4 añanan poniendo e prioridadnan robes, nos pais lo por a recupera facilmente y yega bek na e rating cu MEP a laga atras na 2009, esta A-. E tabel adunto ta demonstra con positivo y dinamico Gabinete Oduber a maneha e financia publico di nos pais y cu a haya elogio di tur instancia internacional. Mas cu claro cu tur e elogionan aki ainda ta causa envidia den seno di AVP. □



**EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP**

Op **donderdag 26 juni 2014** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afwijning worden gehouden van:

- het recht van erfpacht tot 18 januari 2066 op een perceel domeingrond, groot 630 m2, gelegen te Tanki Leendert in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie L nummer 4617, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als **"Tanki Leendert 102-J"**.  
**Inzetprijs: Afl. 199.000,==.**



- het recht van erfpacht tot zestien september tweeduizend acht en vijftig op een perceel domeingrond, ter grootte van zeshonderd en drie vierkante meter (603 m2), gelegen te Mabon in het Vierde District van Aruba (kadastrale indeling 4-E-22), zoals nader omschreven in meetbrief nummer 47 van vijf en twintig maart negentienhonderd acht en negentig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **"Caya Mangazina 31"**.  
**Inzetprijs: Afl. 130.000,==.**



- een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 418 m2, gelegen in het Vierde District van Aruba te Cura Cabai, afkomstig van het restant van meetbrief nummer 54 van 13 juli 1980 of zoveel groter of kleiner, na kadastrale opmeting zal blijken zoals op het terrein is of zal worden afgebakend en aangegeven als kavel 6 op een tekening opgemaakt door LEB-GROUP, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als **"Cura Cabai 124-E"**.  
**Inzetprijs: Afl. 199.000,==.**



- Een perceel eigendomsgrond, gelegen te Sabania Abao op Aruba, uitmakende een ter plaatse afgebakend gedeelte van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 828, ter grootte van ongeveer eenduizend achthonderd vijf en tachtig vierkante meter (1.885m2), welk perceelsgedeelte nader is omschreven in het particuliere meetdocument nummer WLA/072 de dato zeven en twintig maart negentienhonderd zes en negentig, met het zich daarop bevindende woonhuis, plaatselijk bekend als **"Sabania Abou 30-G"**.  
**Inzetprijs: Afl. 236.000,==.**



- een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 500 m2, gelegen te Wajaca in Aruba, staat bekend als kavel L-10, afkomstig van de gronden van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 40, of zoveel groter of kleiner als na kadastrale opmeting zal blijken zoals op het terrein is of zal blijken of zal worden afgebakend, zoals nader beschreven in een Grensbrief opgemaakt door ADD Engineering & Consulting N.V. gevestigd in Aruba, de dato negen april negentienhonderd zes en negentig, nummer ADD/010, met het daarop gebouwde woonhuis plaatselijk bekend als **"Wayaca Residence 447"**.  
**Inzetprijs: Afl. 332.000,==.**



- het recht van erfpacht tot 9 maart 2050 op een perceel domiengrond, ter grootte van 430 m2, gelegen te Saliña Cerca op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Tweede Afdeling Sectie C nummer 1106, met zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als **"Saliña Cerca 39-H"**.  
**Inzetprijs: Afl. 290.000,==.**



- het recht van erfpacht tot 2 november 2059 op 2 percelen domeingrond, gelegen te Noord in Aruba, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als **"Noord 33-B"**, te weten:
  - a. een perceel domeingrond groot 300 m2, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie C nummer 646; en
  - b. een perceel domeingrond groot 498 m2, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie C nummer 2898.**Inzetprijs: Afl. 299.000,==.**



De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp  
Santa Cruz 35  
Tel: 5853500/5857900  
Fax: 5854222  
Email: [veiling@notaristromp.com](mailto:veiling@notaristromp.com)/[auction@notaristromp.com](mailto:auction@notaristromp.com)

*Segun Rene Herd *

## Instancia internacional ta confirma cu maneho presenta na pueblo ta cumpli

**ORANJESTAD – Segun Rene Herd , prome cu eleccion di 2009 partido AVP a bisa pueblo cu e ta bay saca Aruba for di e crisis economico, financiero, laboral y social cu nos pais tabata aden. Na 2013 partido AVP a bisa pueblo prome y durante di campa a con e ta bay atende cu financiaci  publico.**



Den su rapport publica ayera e organisacion Standard & Poors (S&P) ta declara enfaticamente cu e maneho cu gobierno a hiba a duna e resultadonan cu el a fiha. Segun Herd , S&P ta declara den su rapport cu den nan bista e futuro financiero di Aruba ta bay ta stabiel. Un diferencia grandi for di unda nos pais tabata na 2009.

### Puntonan di maneho crucial

Gobierno di AVP a bisa na 2009 cu ta bay saca nos economia for di e abismo di 15%-negativo cu e tabata den. A a pasa nos economia a crece cu 3.9%, e a a aki e ta bay crece cu 2.7% y e a anan binidero e ta bay sigui crece cu alrededor di 3%. Segun Herd , e maneho cu a propone na pueblo di Aruba a duna resultado.

Gobierno di AVP a bisa na 2009 cu ta bay baha desempleo cu tabata alrededor di 11% na 2009. Awe desempleo a baha te 6.7%. Loke a bisa cu ta bay haci, a haci tambe! Awe mas cu 4 mil hende mas ta traha cu ora AVP a drenta gobierno na 2009.

Gobierno di AVP a bisa na 2009 cu ta bay salba y reforma e fondo di pensioen di behes (AOV) y e fondo di pensioen di trahadonan di gobierno y maestronan di scol (APFA). Tur dos fondo tabata na caminda pa bancarota, pasobra no tabata tin suficiente placa pa cubri e pensioen di nan miembronan. Mas cu 22 mil pensionado lo a keda sin entrada si nan a bati bancarota! Awe na 2014 e fondo di pensioen di behes ta bahando su deficit y e Banco di Seguro Social mes ta bisa cu na 2016

ya ta spera cu e fondo por cuminsa crea un surplus! E fondo di pensioen di APFA ta den proceso di reforma y si tur cos bay bon dentro di algun a a e fondo lo por cubri e pensioen di su miembronan atrobe! Loke a bisa cu ta bay haci, ta wordo cumpli!! Gabinete Mike Eman I y II a bisa cu ta bay baha e deficit riba presupuesto te na e punto cu por cuminsa paga y kita debenan cu nos pais a acumula durante di e ultimo 29 a a. Den e rapport di S&P di ayera nan ta bisa cu e deficit a baha na 5% na 2013. E a a aki e lo yega 3%. E maneho di gabinete Mike Eman II ta pa sigui baha e deficit den e a anan cu ta bin te pa e yega 0%. E ora lo cuminsa paga pa baha debenan di nos pais. Loke a bisa cu ta bay haci, ta haciendo cabalmente. Na 2009 turismo tabata den decadencia y e deterioro fisico di centro di no tabata motiva turista pa bin Aruba. Ta danki na e amabilidad di nos hendenan cu turistanan tabata keda bin. Nan tabata bisa tambe cu ta p'esey nan tabata bin! AVP a bisa cu ta bay mehora e calidad di turismo cu ta nifica cu nos pais mester trece mas turista cu ta gasta mas placa. Ayera S&P ta bisa den su rapport cu e crecimiento economico di nos pais ta danki na specialmente e tremendo resultadonan di industria di turismo. Manera AVP a bisa, ta sosode. Esaki ta e cosnan pakico un Pueblo ta pone un partido den gobierno: pa e traha pa nos pais. Pa niun otro motivo. Awe Pueblo por tende di un instancia independiente y hopi critico manera Standard & Poors, cu riba tur e puntonan menciona ariba, gobierno di AVP a haci loke el a priminti pueblo! Aruba ta riba bon caminda. Nos futuro ta mas sigur! □



# Mitt! Again! What?



GAIL COLLINS

© 2014 New York Times  
Mitt Romney is back.

Don't leap to any conclusions. After all, there are a lot of different ways to be back. You can be back as in "back running for president." Or just back as in "back in the public eye." Or back driving to Canada with a dog strapped to the car roof.

Until recently, Romney just seemed to be looking for a public persona, maybe something between Jimmy Carter (Nobel Peace Prize, eliminating Guinea worm disease) and former Republican presidential hopeful Fred Thompson (starring in TV ads for reversible mortgages). Romney was host of an "ideas summit" in Utah last week that drew several eager presidential wannabes and a raft of Republican establishment financial figures. Also the former governor of Montana, Brian Schweitzer, the token Democratic speaker.

"It was an ideas conference. I am a person of a lot of ideas," Schweitzer said in a phone interview. The potential Republican candidates ranged from Rand Paul, who seemed to be regarded as interesting but scary, to Mike Huckabee, who we really have to stop encouraging by mentioning his name. But not Jeb Bush, who had a scheduling conflict. Did that mean Jeb Bush is not going to run in 2016? Moderate Republicans are really desperate to have Bush, even though he would very possibly be the most boring presidential nominee since ... I don't know. There have been a lot of very dull presidential nominees, but they were not the third member of their family to run at the top of the ticket.

Instantly - instantly - people began speculating that Mitt might be The One. Romney himself made the news talk show rounds, happily denying that he was interested.

"I brought a number of the 2016 contenders here to meet with my fundraisers," Romney said of his summit. "Had I been running, I wouldn't be doing (that)."

Excellent point. Much of the warmth currently being beamed in Romney's direction has to do with the fact that this is a guy who raised \$1 billion for his presidential race and is still friends with the people who helped him do it. Romney,

some people speculated, might just want to become the party's "kingmaker." You can't deny that kingmaker sounds like an attractive career goal.

And Republicans have traditionally been nicer to their loser presidential candidates than Democrats. Everyone has forgotten that John McCain even ran. They've most definitely forgiven George H.W. Bush for losing his second term. Just the other day, I received a fundraising letter from H.W. on behalf of the Republican National Committee that began: "Friend, I don't know what your guilty pleasures are in life, but one of mine is socks." This has nothing to do with Mitt Romney, but I really did want to mention it.

Could powerful moderates in the Republican Party be desperate enough to want to bring back Mitt? The guy who raised \$1 billion for his presidential race and still managed to lose the election? He doesn't seem to have changed. Still, the little tufts of gray hair by his ears. The way he reacts to difficult questions by looking as if he just whiffed an unpleasant smell. The good old heh-heh-heh.

These are trying times for Republicans. Actually, things are pretty bad for both parties: The Democrats could lose the Senate, and Hillary Clinton's book sales are iffy. But, at the moment, the Republicans' traumas are a lot more action-packed. The defeat of the House majority leader, Eric Cantor, terrified many of the party establishment's supporters, particularly since Cantor's opponent ran against Wall Street, big business and bank bailouts.

It's a problem, if you're a big-money donor, to be worried that your party is being taken over by crazy people who will alienate the voters in a national election by opposing immigration reform and contraception. It's a catastrophe to be worried that it's being taken over by economic populists.

Mitt Romney is never going to run as a man of the people. You will remember how well that worked the last time around. Instead, he's talking foreign policy. It's the topic of the moment. And unlike, say, Chris Christie, Romney has the aura of a serious guy. Unlike, say, Jeb Bush, he is not related to anybody who invaded Iraq.

To win against Hillary Clinton, Romney said on "Meet the Press," "the playbook, I believe, is to look at her record. I think you have to consider what's happened around the world during the years that she was secretary of state. And you have to say it's been a monumental bust." The Obama administration, he said, should have armed Syrian rebels and made the president of Iraq ask U.S. troops to stay in his country.

We will try to move past the deep, deep, deep irony of Republicans trying to score political points on Iraq. Really try. It's just Mitt Romney. And he's not even running for anything. □



## On Iraq, Echoes of 2003



NICHOLAS D. KRISTOF  
© 2014 New York Times

Is this 2014 or 2003?

I'm flinching at a painful sense of déjà vu as we hear calls for military intervention in Iraq, as President Barack Obama himself - taunted by critics who contend he's weak - is said to be considering drone strikes there. Our 2003 invasion of Iraq should be a warning that military force sometimes transforms a genuine problem into something worse. The war claimed 4,500 American lives and, according to a mortality study published in a peer-reviewed American journal, 500,000 Iraqi lives. Linda Bilmes, a Harvard expert in public finance, tells me that her latest estimate is that the total cost to the United States of the Iraq War will be \$4 trillion. That's a \$35,000 tax on the average U.S. household. The total would be enough to ensure that all children could attend preschool in the United States, that most people with AIDS worldwide could receive treatment, and that every child worldwide could attend school - for the next 83 years. Instead, we financed a futile war that was like a Mobius strip, bringing us right back to an echo of where we started.

We might have learned some humility. Yes, the military toolbox is handy and often useful. But one of the most basic lessons

of international relations is a frustrating one: There are more problems than solutions. Governments, like doctors, should weigh the principle, "First, do no harm."

Yet Paul Bremer, the former U.S. envoy in Iraq, argues for airstrikes and even a few boots on the ground. The Wall Street Journal's editorial page, likewise, favors military intervention. Perhaps more surprisingly, so does Sen. Dianne Feinstein, D-Calif., the chairwoman of the Senate Intelligence Committee. "I think most important is that we take direct action now against ISIS," she said, according to the Washington newspaper The Hill, in reference to the Islamic State of Iraq and the Levant, the Sunni militant group that has swept into northern Iraq.

The least surprising hawk is Dick Cheney, who in a Wall Street Journal op-ed article with his daughter Liz preserves an almost perfect record of being wrong. From the vice president who himself obtained every possible deferment to avoid Vietnam, who asserted "with absolute certainty" in 2002 that Saddam was making nuclear weapons, and insisted in 2005 that the Iraqi insurgency was in its "last throes," we now have a blast at President Barack Obama for failing to extinguish the continuing throes.

Iraq has formally requested U.S. military intervention, and my fear is that we will be inadvertently sucked into a civil war - an echo of what happened to the United States in Lebanon from 1982 to '84 or Somalia from 1992 to '94. Look, failing to intervene is a bad option in this case. But intervening is a worse one.

Let's acknowledge that hawks are right, that Iraq presents a serious problem. But is U.S. military intervention really the best response at this time? Not at all. Remember that the militants' invasion was accomplished by a tiny force of perhaps 4,000 fighters, and that Iraq has an army 50 times as large. It's possible for the Shiite-led Iraqi government of Prime Minister Nouri

al-Maliki to defeat the militants, but the essential first step is for al-Maliki (or a replacement) to reach out and work with Sunnis and Kurds instead of marginalizing them.

In The New York Times, Alissa J. Rubin and Rod Nordland reported this week that Sunni Arab and Kurdish leaders met with al-Maliki, with the Sunnis proposing in effect a Sunni army to vanquish the militants. That would have been a perfect way to nurture unity and deploy moderate Sunnis to crush the militant Sunnis, defusing sectarian tensions. Instead, al-Maliki rejected the idea.

Many Sunnis in Iraq dislike the militants, but they have learned to loathe and distrust al-Maliki even more. The way out of the mess in Iraq is for the government to share power with Sunnis and Kurds, accept decentralization and empower moderate Sunni tribes.

If all that happens, it may be reasonable for the United States to back a united Iraqi government by authorizing airstrikes against militant fighters. Without that, we simply become an accomplice to al-Maliki's intransigence, assisting one party in a civil war. As Gen. David Petraeus told a London conference, "This cannot be the United States being the air force for Shia militias."

Unfortunately, it looks as if al-Maliki is doubling down, revving up his Shiite base rather building a common front. The Iraqi government should be releasing Sunni prisoners as a goodwill gesture. Instead, prisoners have been executed by police.

Military force can be a powerful, indispensable tool, as we saw in Kosovo and with the no-fly-zone over Kurdistan. But the \$4 trillion lesson from the Iraq War is that while our military capabilities are dazzling and sometimes intoxicating, they cannot be the solution to every problem.

Contact Kristof at Facebook.com/Kristof, Twitter.com/Nick-Kristof or by mail at The New York Times, 620 Eighth Ave., New York, NY 10018. □





## 5 Profesional tin encargo pa resolve Minister Francisca a anuncia situacion di crisis na SOAW

**WILLEMSTAD** – Cinco profesional cu no ta liga cu politica mester resolve crisis cu tin na Departamento di Asunto Social, Labor y Bienestar (SOAW), cu ta cay bou di minister Jeanne Marie Francisca.

E minister a anuncia, cu tin problema den diferente sector di SOAW, cu ta relaciona cu entre otro permit di trabou cu ta encera cu tin cosnan cu no ta cana ningun tiki bon. Tambe tin problema cu e maneho di onderstand.

E carta cu e team di maneho di SOAW a manda pa minister Jeanne Marie Francisca, relaciona cu funcionamiento di su ministerio, tambe lo haya atencion dje team di profesional, cu ta interveni na SOAW.

Minister Francisca a menciona, cu e por a scoge pa no tuma decision, pero pa laga e ministerio keda den crisis of resolve e situacion. Den caso cu e no haci nada, segun e mandatario, e ta keda esun responsabel pa e situacion. “Ta p’esey mi a scoge pa atende cu e problema for once and for all”, asina e minister a indica ora cu e la referi na e team di profesional cu ta bay reorganisa SOAW. □

*Pa motibo di polucion*

## Mudansa masal for di Julianadorp

**WILLEMSTAD** – 14 Famia na Julianadorp ta muda pa motibo di polucion di Refineria Isla. E mudansa ta tuma luga, despues cu e habitantenan cu ta den servicio di Marina a informa nan doño di trabou, cu nan tin problema cu e polucion di Refineria Isla, cu nan a experiencia.

Maartje van de Maas, a declara na TeleCuraçao, cu e personal di Marina ta haci uzo di un Areglo Special cu Ministerio di Defensa di Hulanda ta ofrece pa nan muda.

For dje splicacion di e vocero di Marina por conclui, cu Ministerio di Defensa a tuma e reclamo dje habitantenan hopi na serio y atende tambe.

Den un comentario, minister di Salud Publico, Ben Whiteman a bisa, cu e problema di polucion na Julianadorp, ta debi cu e productonan cu e refineria ta kima, no ta tuma luga na un temperatura halto suficiente. E minister ta den proceso pa atende e situacion aki, ta loke cu por conclui for di su declaracion.

Segun e vocero di Marina Real, mientras cu e 14 famianan ta bandona Julianadorp, tin 4 famia cla pa biba den e bario. A informa e habitantenan nobo di e motibo di mudansa di e famianan, pero nan a indica toch di kier bay biba na Julianadorp. □



## Morto di Glenn Liqui Lung ta shock PAR

**WILLEMSTAD** – Morto di ex parlamentario Glenn Liqui Lung, ta un shock pa Partido PAR, pa cua partido e tabata parlamentario. Lider di PAR, Zita Jesus-Leito a bisa, cu famia di PAR ta hopi tristo cu e perdida aki. Diahuebs e esposa di Glenn Liqui Lung, a haya su casa morto den nan cas. Segun Zita Jesus-Leito, Glenn tin hopi aña miembro di PAR. “E ta un miembro cu a yuda hopi cu pensamento riba hopi tereno”. E tabatin hopi interes pa aviacion.

Zita Jesus-Leito: “Mi a traha hopi cun’e te ultimo aña, ora cu e tabata den directiva. E ta un miembro conmove pa loke PAR ta haci y tambe e direccion cu PAR mester bay”.

E lider di PAR a bisa, cu ultimo tempo Glenn Liqui Lung tabata malo. Pa e motibo ey Glenn no por a presenta na e reunionnan di PAR. Zita a ricibi e noticia di morto di e miembro di PAR, durante di reunion di Parlamento. Mesora e lider politico a acudi na cas di Glenn pa tuma nota di loke a tuma luga.



PAS na su restonan y forsa na famianan di Glenn Liqui Lung. □





# Ambiente cerca fanaticonan di Colombia



**WILLEMSTAD** – E wega di Colombia contra di Costa di Marfil diahuebs na Corsou tambe tabatin hopi hende den suspensio.

Principalmente e fanaticonan Colombiano cu a agrupa pa den ambiente ameno sigui e wega mundial di futbol. Finalmente e fanaticonan Colombiano por a celebra e victoria di 2-1 riba Costa di Marfil. □



*Minister Navarro ta apela e caso*

## Alto Comisario Wernet no por bay traha ainda

**WILLEMSTAD** –Alto comisario di polis, Marlon Wernet no por a regresa su trabou, despues cu el a gana su caso contra di gobierno.

Minister di Husticia, Nelson Navarro ta apela e caso contra Alto Comisario di Polis, Marlon Wernet, cu a gana e caso hudicial e siman aki contra di gobierno. Corte di Husticia encarga cu casonan di empleado publico, den un veredicto dia 18 di juni ultimo a anula respectivamente e decreto gubernamental di 10 di december 2013 y tambe esun di 13 y maart 2014. Den e casonan aki, minister Navarro a duna schorsing na alto comisario di polis Wernet.

Marlon Wernet a cuminsa e caso contra gobierno di Corsou, pasobra el a con-

sidera cu su schorsing no ta hustifica. Hues a indica cu no tin motibo pa duda den credibilidad di e Alto Comisario.

Debi cu Hues a anula schorsing diaranson ultimo, originalmente e por a meld diahuebs na su kantoer. Esaki no tabata posibel, debi na e decision di minister Navarro pa apela e caso.

E schorsing di Marlon Wernet a tuma luga despues cu un dje sospechosonan de caso Magnus a comete suicidio den un cel di polis na Barber. Prolongacion dje schorsing cu tres luna a tuma luga dia 10 di december 2013 y 11 di maart 2014. Minister di husticia, Nelson Navarro, na su regreso for di un bishita di trabou den exterior, lo duna un conferencia di prensa, riba e asunto aki. □



**CENTRALE BANK VAN ARUBA**

The Centrale Bank van Aruba (CBA) is an autonomous entity responsible for the stability of the value of the Aruban florin and promotion of the soundness and integrity of supervised institutions.

The **Statistics Department** is responsible for the gathering and compiling of data from several sources and making these data available for periodical and ad hoc publications and other forms of information dissemination. The Statistics Department provides, in particular, the Research and Supervision Departments with statistical data, covering monetary, financial and other statistics, for, among others, analysis and internal and external reports.

The Statistics Department has an opening for a:

### **JUNIOR STATISTICAL ANALYST**

#### **Duties**

- Gather, control and process information for internal and external reports;
- Gather and process non-standard information in particular for, inter alia, research and publication;
- Perform analysis of the numerical data and report thereon;
- Conduct onsite research and report thereon;
- Implement new and/or revised manuals, guidelines, foreign exchange regulations and other aspects related to the compilation of statistics, also in connection with international developments;
- Provide support and information to reporters in the form of presentations, brochures and other verbal and written communication, both individually and in a group;
- Maintain regular contact with reporters relevant for the data gathering.

#### **Profile**

- Master's degree in Business Administration or Accountancy, with broad interest for national and international economic and financial developments;
- Minimum 3 years of relevant work experience;
- Extensive knowledge in the areas of macro-, monetary and international economics as well as public finance;
- Excellent verbal and writing skills in both Dutch and English;
- Good balance of working accurate and rapidly;
- Ability to work both independently and effectively in a team, taking initiatives and multi-tasking.

An aptitude test, a background check, as well as a pre-employment screening are part of the selection procedure.

#### **Conditions of employment**

The CBA offers an adequate salary as well as excellent secondary benefits.

Qualifying candidates should send their applications, including curriculum vitae, within two weeks from date to the **President of the Centrale Bank van Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 8, Oranjestad, Aruba.**

For further information, please contact Mr. Wakidi Atmowirono, Manager Statistics Department, at telephone: +297-525-2164 or e-mail: [w.atmowirono@cbaruba.org](mailto:w.atmowirono@cbaruba.org).



*Delegacion parlamentario Hulandes ta yega St. Maarten prome:*

## Corsou sede di consulta interparlamentario IPKO 2014

**WILLEMSTAD - Corsou lo ta sede di e siguiente encuentro interparlamentario den Reino, conoci como IPKO cu ta tuma luga di 7 pa 10 di januari cu ta bini. E comision Permanente pa Relacion den Reino a dicidi di tuma e oportunidad aki pa bishita e 5 otro islanan cu antes tabata forma Antia.**

E delegacion di Tweede Kamer ta yega St. Maarten dia 2 di januari proximo. E delegacion di Tweede Kamer lo consisti di 8 hende y ta encabesa pa Jeroen Recourt.

E otro miembronan di e delegacion Hulandes ta Andre Bosman di partido VVD, Ronald van Raak di partido socialista SP, Roelof van Laar di partido laboraal PvdA, Madeleine van Toorenburg di CDA, Wasila Hachchi di D'66 y Gerrit Jan Segers di ChristenUnie. Griffier Tim de Lange lo compana e delegacion. Partido PVV lo no participa na e biahe aki.

Sietse Fritsma, miembro di parlamento pa PVV a bisa cu e ta haya un biahe caro asin'aki inoportuno, specialmente den tempo di crisis. "Politiconan ta biaha pa Ca-

ribe, nan ta keda den hotel caro y nan ta participa den comemento grandi. E pagado di belasting Hulandes mester paga pa esaki, anto e mes no por permiti su mes niun tipo di luho", segun Fritsma den un reaccion pa e corant di St. Maarten The Daily Herald.

Pa Fritsma, henter e asunto aki di IPKO ta perdemento di tempo.

"IPKO a proba cu e no ta efectivo, ora ta trata di cosnan manera combatimento di corrupcion y dispidimento di placa di e pagado di belasting?" Fritsma a puntra.

E parlamentario di PVV tin

problema tambe cu e estructura di IPKO.

"Henter e estructura ta basa riba desigualdad. E pais cu tabata eksistí bou di nomber di Antia, tabatin hopi cos di bisa den duna contenido na e relacion cu Hulanda.

Pueblo di Hulanda, na otro banda no tin nada di bisa pa motibo di e declaracion di Nacionnan Uni cu Hulanda no por yama e islanan ayo. Esaki naturalmente ta un fundeshi hopi malo pa un consulta manera esun di IPKO", segun Fritsma.

E delegacion ta yega St. Maarten dia 2 di januari y lo bishita Statia y Saba directamente despues.

Dia 4 di januari e delegacion lo bishita Corsou, pa dia 6 di januari e bishita Boneiro.

Na final di e bishita den Caribe e delegacion ta na Aruba pa despues regresa Hulanda.

Durante e bishita na tur e islanan, lo papia cu e respectivo gobiernonan.

Eerste Kamer di Hulanda lo no ta parti di e delegacion cu ta bishita e 5 islanan, pero solamente lo tuma parti na e consulta di IPKO. E delegacion di Eerste Kamer lo ta presidi pa presidente di e comision Marijke Linthorst. □

*Di acuerdo cu prome minister Ivar Asjes:*

## Hospital nobo ta nifica un cambio fundamental den cuido na Corsou

**WILLEMSTAD - Construcion di un hospital nobo ta bay nifica un desaroyo social economico importante na Corsou. Pero no ta esey so: e hospital nobo, pa cua a duna inicio simbolico diahuebs, ta bay nifica un cambio fundamental den cuido medico na Corsou.**

Palabranan di prome minister Ivar Asjes ayera, durante e ceremonia pa duna inicio na e construcion importante aki pa Corsou.

Despues di como mita siglo di discusion riba e necesidad di un hospital nobo pa nos isla, despues di discusionnan eterno riba con e hospital nobo mester bini, ken ta esun cu mester construi esaki, pero particularmente, na unda e hospital mester bin, ayera a conclui tur e discusionnan aki na momento cu e tres ultimo ministernan di salu publico Jacintha Scoop-Constancia, Humphrey Davelaar y esun actual Ben Whiteman a subi un loader pa cuminsa cu trabou di construcion.

cu esaki, minister Whiteman a cumpli tambe cu su promesa, esta pa cuminsa construi e hospital nobo prome cu fin di december 2013.

E prome biaha cu a anuncia construcion di e hospital nobo e aña aki mes, tabata na momento cu prome minister di Corsou Ivar Asjes a anuncia cu e aña aki ta cuminsa construi e instituto. Minister Ben Whiteman a haci e mesun promesa aki durante un reunion publico di parlamento dia 14 di november 2013, esta luna pasa.

Si no tin mas halamento di cakiña, construcion di e hospital nobo ta cuminsa luna di december, un siguransa ey a bin di minister Whiteman.

A menos cu tin halamento di cakiña, a menos cu tin tardansa innecesario den cierto proceso, december awor ta pone e prome piedra, pero ta cuminsa mesora cu e construcion mes, e la bisa.

Diasabra 30 di november ultimo, durante e encuentro di partido Pueblo Soberano, e mandatario a ripiti e prome-

a cristalisa.

cu e trabaonan a bin, manera el a anticipa a keda proba tambe cu e disputa cu a surgi na ultimo ora riba asunto di e tereno na Hamelbergweg, un tereno cu e comerciante Amparo dos Santos ta claim como di dje. Pero di acuerdo cu informacion, abogado di ambos partido a sinta na mesa pa yega na un solucion, loke a haci caminda liber pa e ceremonia di diahuebs.

prome minister Ivar Asjes tabata contento y satisfecho diahuebs.



sa.

"Nos ta riba skema pa construi e hospital nobo pa Corsou. Mi ta bolbe bisa, si no bin contratiempo, nos ta start e luna aki cu e construcion", minister Ben Whiteman a bolbe sigura.

Den e reunion di parlamento pa trata presupuesto siman pasa, e mandatario a bolbe ratifica su promesa: a menos cu bin desaroyonan cu ta peligra e trayecto cu gobierno ta canando – anto e retonan ey t'ey – gobierno ta cuminsa construi e hospital e aña aki, minister Whiteman a bisa y diahuebs, e promesa ey

Trahando hunto, nos por logra hopi y sali na bienestar di pueblo di Corsou. Den cooperacion cu tur instancia, porfin nos a logra cu ayera ta inicia e proyecto grandi aki, e la duna di conoce.

Segun prome minister Asjes, construcion di un hospital nobo lo percura pa un desaroyo social economico importante.

Pero no solamente e ta percura pa un ambiente di positivismo, pero e ta percura pa hopi cupo di trabou cu ta bay habri, e prome minister a indica.

Director di USONA Regi-

naldo Doran tambe a expresa su satisfaccion cu comienso di e proyecto.

Tabata un trayecto largo, cu por fin a cristalisa, el a bisa.

"Durante e trayecto aki tabatin hende cu hasta a sugeri pa construi e hospital; riba wiel, anto pa ora e decision na unda e ta bini conclui, pone e construcion eynan," Doran a recorda.

Pero USONA ta hopi contento tambe pa e cooperacion cu el a ricibi pa traha e business-plan. Nos ta mas contento ainda paso tur hende a

biaha y e la bisami cu tin 3 cos cu e kier pa mi haci. Na prome luga, reactivo e ministerio GMN cu ta mal pega, na e di dos luga pa mi pasa e lei di Seguro Basico. Mi sa cu bo tin obhecion contra e ley aki, pero situacion di pais ta malo, el a bisami.

Anto na di tres luga e la bisami pa caba cu e discusion di 50 aña di un hospital nobo, mi ta kere cu esaki, su sueño a ser realisa. Su deseo semper tabata pa percura pa desaroyo na favor di e pueblo aki", Whiteman a bisa.

Pa e minister, mas importante ainda cu e edificio nobo, ta drechamento di nos cuido di salu y e funcion cu un hospital mester tin.

"Tur sector den salu publico a muestra nan disponibilidad pa haci esey. E amor cu nos ta pone den nos trabou ta mas importante.

Estadia den hospital mester bira algo placentero pa e pasient y den esaki mi mester bisa cu tur funcion di hospital ta importante. E cos aki ta manera un cadena: uno no por funciona bon sin e otro", el a indica. Tabata un momento historico ora e tres ultimo mandatario encarga cu salu publico, Humphrey Davelaar, Jacinta Scoop-Constancia y Ben Whiteman a duna otro man.

Humanisacionon di cuido, ta esey ta importante, di acuerdo cu minister Whiteman. A tira vuurwerk pa clausura e momento importante aki.

Monseigneur Luis Secco a bendiciona e tereno caminda e hospital ta bin, mescos e mandatarionan di Corsou pa cos cana den bon direccion. □



## Pareha condena pa asesinato di mayornan den caso di fraude

**LONDON (AP) – Un pareha Britanico a wordo condena diabierna pa asesinato di e muhe su mayornan, dera nan culpa y cobra check personal di na pensioen pa 15 aña.**

Un hurado na Nottingham Crown Court a haya Susan y Christopher Edwards culpabel di tira William y Patricia Wycherly mata na 1998.

Fiscalnan a bisa cu e pareha Edwards cu tabata yen di debe, a cobra casi \$425 mil, door di pretende cu su mayornan tabata na bida. Na 2005, nan a bende e mayornan nan cas na Mansfield, Inglatera, cu e curpanan dera patras den cura.

Hefe di Inspector di Polis, Rob Griffin a bisa cu e pareha tabata desespera pa placa, y nan a dicidi cu e manera di mas facil pa yega na placa lo ta pa mata e mayornan, y esey ta loke nan a haci.

“Mi ta kere cu friu lo por describi loke nan a haci,” el a bisa. Nan a uza parti di e placa pa cumpra memorabel di figuranan famoso, incluyendo firma di Gary Cooper y Frank Sinatra.

Nan a bisa amigo y famia cu e pareha Wycherlys tabata bi-aha of cu nan a bay biba otro caminda.

Polis a coba e curpanan na october, despues cu un miembro di nan famia a duna un tip cu Christopher Edwards

a admiti di a dera e curpanan.

E pareha a muda pa Francia, pero nan a wordo aresta na un station di trein na London, despues cu nan a email polis pa bisa cu nan kier a entrega nan mes.

Nan a declara nan mes inocente di asesinato. Susan Edwards a testigua cu el a wordo provoca, p’esey el a tira su mama, despues cu su mama a tira su tata mata.



Pero e hurado no a kere su storia. Hues Kathryn Thirwall a bisa cu e lo dicta sentencia dialuna. □

## Sospechoso su potret nechi ta bay viral



**SAN FRANCISCO (AP) – Un potret di archief policial di un homber di California cu a wordo aresta pa posesion di arma, a bay viral riba medionan social, cu mas di 33,000 “likes” y a haya masha hopi bon comentario pa su apariencia. Nan a gaba su cara cu estructura perfecto y su wowonan blauw cu ta hipnotisa bo.**

Jeremy Meeks di 30 aña, ta un criminal cu a wordo aresta diaranson cu acusacionnan relaciona cu posesion di arma y un relaciona cu gang, segun agente policial Joseph Silva, vocero di Stockton Police Department.

Niun otro aresto a yega di haya asina hopi atencion positivo, desde cu nan a traha e pagina di Facebook na maart 2012, Silva a bisa AP.

“Nunca mi a mira asina hopi “likes” pa un potret prome,” el a bisa.

Pero pa diahuebs, Meeks su potret a haya mas di 33,000 “likes” y 10,400 comentario y a wordo parti mas di 3300 biaha.

“Wow. Esaki ta un potret di archief policial nechi!”

un persona a skirbi.

“Mama, mi ta namora di un criminal,” un otro chansa.

Algun hende cu a comenta online a bisa cu Meeks lo por ta den un show Abercrombie & Fitch of riba e programa ‘America’s Next Top Model.’

Banda di e comentarionan positivo, tambe tabatin algun observado cu no tabatin bon comentario, por ehempel un a bisa, “E por ta nechi, pero cu 7 acusacion contra dje, e no ta dje nechi ey.”

Meeks ta entre 4 homber cu a wordo deteni durante “Operation Ceasefire,” un grupo di varios agencia cu tin como mision pa combati e crecimiento den tiramento y atraconan na Stockton, un ciudad na noord California cu mas o menos 300,000 habitante.

Silva a yama Meeks, un di e criminalnan di mas violento den e area di Stockton, a pesar cu e no a duna niun detaye di e crimen cu ta kere cu Meeks ta involvi den nan.

Meeks lo mester paga \$900.000 pa por sali mientras e ta warda su huicio. No ta conoci si Meeks tin abogado caba. □

## Sospechoso di asesinato durante honeymoon den corte na Sur Africa

**JOHANNESBURG (AP) – E huicio pa asesinato di un homber Britanico, acusa di regla asesinato di su casa durante nan honeymoon na Sur Africa por cuminsa october, un vocero pa fiscal a bisa diabierna.**

E sospechoso, Shrien Dewani a presenta pa e sesion prome cu huicio na Western Cape High Court, cu a ordena un observacion psiquiatrico na un hospital caminda e ta deteni pa tratamiento desde su extradicion for di Gran Britania na april. Abogadonan pa Dewani, cu tabatin un lucha legal relaciona cu extradicion aña pasa, a bisa na comienso cu e tabatin mucho stress pues no tabata den condicion



pa wordo husga.

Dewani su salud mental ta mehorando pa su huicio por cuminsa dia 6 di october, segun Nathi Mncube, vocero pa Autoridad Fiscal Nacional.

Fiscalnan a pidi pa pospone

e caso pa duna espacio pa un evaluacion completo di Dewani su condicion mental, cual lo por determina si e por wordo husga, asina Asocacion di Prensa Sur Africano a reporta.

Den corte, Dewani tabata sa-



cudi cabes mientras cu hues John Hlope tabata splica e posponemento. Miembronan di e sospechoso su famia tambe tabata presente.

Dewani su casa, Anni, a wordo haya morto den un taxi bandona den un area pover

di Cape Town na 2010. Dewani ta nenga di tin algo di haber cu e asesinato ta acusa di a contrata algun homber pa mat’e den un caso di robo di auto cu no a bay robes. Tres homber a wordo haya culpabel di e asesinato. □



## Acuerdo den caso di Central Park



**NEW YORK (AP) – New York City a bay di acuerdo pa paga \$40 miyon den un caso civil contra polis y fiscalnan di cinco 5 homber cu a sali liber di e caso famoso di un persona cu tabata core cu a wordo ataca den Central Park na 1989, segun un oficial di e ciudad a bisa diabierna.**

E oficial tin conocimiento di e acuerdo pero no ta permiti pa papia cu prensa, p'esey el a papia cu AP bou condicion cu lo tene su identidad anonimo.

Vocero di e departamento di ley di e ciudad a nenga di duna comentario. E acuerdo ainda mester di aprobacion di ciudad y di un hues fed-

eral.

E caso di \$250 miyon cu a cuminsa mas di un decada pasa, na nomber di 5 homber color scur y Latino, cu a wordo condena na 1990 pa viola y bati un muhe blanco cu tabata jog den e park un aña prome.

Cada un a sinta 6 pa 13 aña den prizon. Nan conviccion a wordo anula na 2002, despues cu evidencia cu ta mustra cu ta un otro hende a comete e crimen.

E atake riba e bankero di 28 aña, Trisha Meili, lo tabata e crimen di mas conoci den New York City su historia y el a hipnotisa henter Merca, e tabata un simbolo di e division racial y di clase di e ciudad y di su criminalidad.

Ora cu a haya Meili den



mondi, el a perde mas cu 75% di su sanger y e tabatin hopi daño na su cabes. E tabata den coma pa 12 dia, el a keda cu daño permanente y no ta corda nada di su atake. Normalmente AP no ta publica nomber di victimanan di asalto sexual, pero Meili a sali den publicidad como un persona cu ta motiva otro den su papia y a skirbi un buki.

Raymond Santana y Kevin



Richardson, tur dos tabatin 14 aña e tempo ey, Antron McCray y Salaam tabatin 15 y Korey Wise tabatin 16. Nan a pasa aresta nan. Despues di oranan di interrogacion, cuatro di nan a confesa mientras nan tabata wordo filma, algun di nan cu nan mayornan presente. Durante e huicionan, nan abogadonan a insisti cu nan a wordo obliga pa confesa. E tempo ey, pruebanan di DNA no tabata asina sofisticada pa por a influencia e caso.

Na 2002, a bolbe examina e caso y a haya cu e DNA riba e mea di e victima tabata di Matias Reyes, un asesino y violado cu a confesa cu e so a ataca Meili. Fiscal di e tempo ey, Robert Morgenthau no a declara cinco homber inocente, pero el a kita tur acusacion contra nan y lo no purba husga nan atrobe. Reyes ta sintando un castigo di bida largo pa otro crimen, y tambe e limite di tempo pa e por wordo husga den e caso di Meili a pasa caba. □

## Muhe Canades cu a para pa pato, culpabel di 2 morto

**MONTREAL (AP) – Un muhe Canades cu a para su auto riba un highway pa yuda un grupo di pato chikito banda di caminda, a wordo haya culpabel diabierna di a causa morto di un motociclista y su yiu muhe cu tabata pasahero riba e brommer. Nan a bay dal den su auto para.**

Emma Czornobaj a wordo condena pa un hurado di negligencia criminal cu a causa morto, e acusacion aki tin un castigo maximo di bida largo den prizon. Tambe el a wordo haya culpabel di core auto na un manera peligroso cu a causa morto, cual tin un castigo maximo di 14 aña den prizon. E dama di 25 aña a wordo acusa di e morto di Andre Roy di 50 aña y su yiu muhe Jessie di 16 aña.

E tabata seca lagrima ora cu nan tabata lesa e decision den un sala di corte yen na Montreal. Hues di corte superior di husticia di Quebec, Eliane Perreault a bisa cu e hurado cu ta consisti di 12 miembro a vota unanimamente pa culpabel.

Czornobaj a wordo laga den libertad te dia di sentencia cual ta dia 8 di augustus.

Roy su brommer a dal den Czornobaj su auto, cual el a para den e via robes di un highway na parti zuid di Montreal na 2010.

Czornobaj, cu ta yama su mes un amante di bestia, a bisa corte cu e no a mira e patonan nan mama niun caminda y e kier a gara nan y hiba nan cas.

Abogado defensor Marc Labelle a bisa cu su cliente ta sorprendi pa e decision di

hurado.

“Pa cuminsa, e hecho cu e tabata den un accident, tabata un experiencia hopi duro pe,” el a bisa. “Y riba dje cu e mester a pasa door di e huicio aki cu prensa tabata masha duro y cu hurado a haya culpabel di conducta criminal, ta un golpi hopi duro pe.”

Pauline Volikakis cu su casa y yiu a perde nan bida den e accident, tabata purba contene su lagrimanan ora cu el a sali di corte.

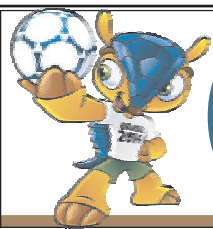
“Mi no ta desea malo pa niun hende,” Volikakis a bisa. “Ta tempo pa nos sigui. Esaki lo no trece mi famia bek.”

Fiscal Annie-Claude Chasse tabatin un mensahe pa automobilistanan.

“Nos ta spera cu e mensahe ta cla pa sociedad, cu nos no ta para riba highway pa bestia. E no ta bale la pena.” □







# COPA MUNDIAL

Match Dates **Brasil**

# 2014



## Yen gol

Lesa pagina B6

A biaha



Lesa pagina B2

Un paso mas cerca



Lesa pagina B5





**Champions**

LOCATED AT  
MARRIOTT'S ARUBA  
OCEAN CLUB  
| EXT. 6985

FEATURING 28 HD FLAT SCREENS & 2 BIG SCREENS

**Sunday June 22nd, 2014 Starting at 6:00PM**

United States
VS
Portugal

**SPECIAL FIFA \$10 Menu + 2 Beers and 12oz. *Balashi* Draft Beer \$5**

Debit Machine Now Available!!

**FIFA  
WORLD CUP  
BRASIL 2014**

## Hakeem Lowe y Jourdé Klabér a biaha pa Bolivia

**ORANJESTAD - Diahuebs atardi Hakeem Lowe y Jourdé Klabér a sali pa Bolivia pa asina representa Aruba na e Open di Bolivia cu ta un campeonato di ranking pa puntuacion pa World Taekwondo Federation.**

Hakeem Lowe, kende ta

preparando pa e campeonato mundial na Azerbaijan na luna di juli ta participando te cu -37 kilo cadet na Bolivia.

E Open aki na Bolivia ta un campeonato, unda cu Hakeem Lowe lo midi pa asina ora e regresa Aruba e sigui traha ariba su tecnicanan pa e Gran Final.

Prome cu Hakeem Lowe participa na Azerbaijan e lo bay ta na Hulanda na unda cu e ta bay train bou guia di Ex Campeon Mundial Henk Meijer.

Brazil Stichting Taekwondo ta desea Hakeem Lowe y Jourdé Klabér hopi exito na e Open di Bolivia. □



*Play-off HEINEKEN femenino di softball a inicia*

## Jaguars Nesbitt's ta ariba den play-off



**ORANJESTAD - E play-off final di femenino cu ta dedica na baluarte Irena Balijn, a inicia diaranson ultimo riba veldnan nobo na Pos Chikito. Jaguars Nesbitt's ta ariba den e serie di play-off.**

Aruba Bank Lady Tigers kende te na e momentonan aki ta campeón y ta defendiendo nan titulo, a inicia nan

serie di best out of five contra Jaguars Nesbitt's.

Den e prome wega Mandy Angela a ricibi e bala for di manager Lucio Geerman, mientras cu Rayborn Dider manager di Jaguars a deposita su confiansa den Ludmila Michi Geerman. Despues di un tremendo partido por resumi cu Jaguars Nesbitt's finalmente ta sali victorioso

den e prome wega di best out of 5 y ta pika ariba 1-0 den e serie.

Jaguars Nesbitt's ta anota 9 careda, dal 11 hit, pero ta comete 1 error. Aruba Bank ta logra anota 6 careda, bati 9 hit y ta comete 3 error. Ludmila Geerman ta resulta pitcher ganado ricibiendo relevo di Kathleen Koolman den di 6 entrada. Mandy Angela ta bay

completo, pero ta keda cortico y ta bay cas cu e derota.

Miho batiadonan pa Jaguars Nesbitt's ta Cathleen Geerman, Ludmila Geerman y Melissah Daniel tur di 4-2, Iliandra Figaroa di 3-2. Pa Aruba Bank Lady Tigers a destaca na plato Franchesca Diaz 5-2, Riangela Flanegin, Mary Luidens ambos di 4-2, Jennifer Chirino di 3-2.

Ayera a tuma luga e di dos wega, mientras cu mañan diadomingo 22 di juni pa 11'or di mainta na veld di Duracell lo tin e di tres wega di e serie di 5.

Fanaticada ta keda cordialmente invita pa bin apoya bo ekipo preferi dunando sosten na evatletanan local di softball. □



**Champions**

LOCATED AT  
MARRIOTT'S ARUBA  
OCEAN CLUB  
| EXT. 6985

FEATURING 28 HD FLAT SCREENS & 2 BIG SCREENS

**Monday June 23rd, 2014**

Netherlands
VS
Chile

Australia
VS
Spain

at 12:00PM

Cameroon
VS
Brazil

at 4:00PM

**SPECIAL FIFA \$10 Menu + 2 Beers and 12oz. *Balashi* Draft Beer \$5**

Debit Machine Now Available!!

**FIFA  
WORLD CUP  
BRASIL 2014**



## Comision Estrella Youth Basketball y Directiva di SV Estrella lo tin actividad di bingo

**ORANJESTAD - Directiva di SV Estrella Santa Cruz y Comision Estrella Youth Basketball ta sigui cu su actividadnan pa nos bario y Aruba en general.**

Dia 28 di juni proximo Estrella Youth Basketball lo tin

un grandioso bingo na nan club. E bingo lo cuminsa pa 8'or di anochi y registracion lo cuminsa pa 6'or di atardi. E bingo ta un actividad pa nos haya fondo pa por bin na remarca pa un dak ariba e basketballcourt y tambe pa nos sigui mantene e club mes.

Nan ta conta cu e apoyo di nos pueblo di Santa Cruz y tur persona cu ta desea di aporta cu SV Estrella y Estrella Youth Basketball. Despues di e bingo nan lo sigui cu e proximo actividad cu ta e congreso ESTRELLA YOUTH

SUMMERCAMP pa hoben y muchanan. E campamento ta di dia 21 pa 25 di juli 2014. E ora lo ta di 8'or di mainta te cu 5'or di atardi.

Edad di e muchanan cu kier participa ta di 8/9 aña te cu 16 aña. Pa inscripcion por pasa

tur di Dialuna pa Diahuebs di 5:30 pa 6:30 pm na oficina di Estrella of por yama na 741-1271.

Directiva ta activo y ta sigui cu un caminata fin di Augustus cu pronto nan lo laga sa e fecha exacto y fechanan di e proximo actividadnan. □

## E di dies Campeonato di Softball di Federacion Liga Mayor di Softball Arubano ta sigui

**ORANJESTAD - Federacion Liga Mayor di Softball Arubano ta participa e continuacion di e dies campeonato di softball, bou auspicio di Federacion Liga Mayor di Softball Arubano.**

E campeonato 2014 a inicia diadomingo 1 di juni 2014 riba un bon pia cu tremendo partidonan brinda door di 10 di e 13 club miembran in-

scribi y ya tin dos diadomingo hunga.

Manera ya anuncia e campeonato aki lo tin un duracion di 10 diadomingo y lo finalisa segun programacion diadomingo 3 di augustus 2014 cu participacion di 13 club miembro bou auspicio di "Federacion Liga Mayor di Softball Arubano".

E campeonato ta wordo dedi-

ca na Sr. Archie Williams, Yuyu Croes, Franky Arnell y Mila Dirksz kendenan tin trayectoria bastante largo den e ramo di softball den e parti di Liga Mayor aki na Aruba.

Pa diadomingo 22 di juni 2014 e campeonato ta continua riba e tereno na Sabana Grandi, gesponsor pa di Playa Liquor N.V. cu su famoso cerbes "Budweiser" cu e siguiente programacion:

22 di juni 2014:

09:30 – 11:00: Racketeers M.N.O. v/s Old Parr Boomerang B

Sab. Grandi 11:15 – 12:45: Aruba Jrs GenSt v/s Kibaima TotServ A

13:00 – 14:30: Bambino Florsheim v/s Deco's Classics A

14:45 – 16:15: San Nicolas Sluggers v/s Surprise HSHRE B

16:30 – 18:00: Astros Powerade v/s Budlight Braves A (Kenro Jewelers/Jani's Bulldozer/San Nicolas Movers – liber)

Bar: \*Bambino Florsheim

Pa medio di esaki henter pueblo di Aruba, principalmente amantenan di softball ta wordo invita pa atende y presencia bunita partidonan cu lo wordo brinda door di e baluartenan di antes. □

### Campeonato HEINEKEN masculino di Aruba Softball Bond a continua

## Montaña Braves y Defenders ta logra bay cu un victoria

**ORANJESTAD - Campeonato HEINEKEN masculino di Aruba Softball Bond dedica na Andresito Krozendijk y Bertrando Delaney a continua riba veldnan nobo na Pos Chikito. Montaña Braves y Defenders ta bay cu victoria importante pa por ta den e competencia ainda.**

Den e prome wega di anochi den categoria A-Klas Defenders ta lucha duro pa saca un victoria di 5-3 for di Hurricanes, kende por mira atras riba un tremendo wega. Defenders ta logra 5 careda,

dal 8 hit y ta comete 1 eror. Hurricanes ta anota 3 careda,



bati 5 hit y no ta comete eror. Jorge Santana ta cubri henter e ruta y ta bay cas cu e victoria. Clay Shipley ta resulta pitcher perdedo.

Miho batiadonan pa Defenders ta Jose Baez y Glenrick Marchena di 2-2, Danilo Croes 1-1, Eldrick Maduro di 3-2. Pa Hurricanes a luci na plato Jair Bogaert, Randall Werleman, Bryan Dake, Danilo Croes y Elton Luisa tur di 2-1.

Den e di dos wega Montaña Braves ta mantene su invicto den dos salida ganando Universal Trophy 6-3. Montaña Braves ta anota 6 careda, dal 9 hit, pero ta comete 2 eror. Mientras cu Universal Trophy ta anota 3 careda, bati 5 hit y no ta haci ningun eror durante e wega.

Carlos Croes kende den luna di april a fractura su brasa robes den Campeonato Centro Americano y del Caribe na Cali Colombia a recupera

y a mira su prome accion y Carlos ta bay completo pa pone e victoria riba su number dunando tur indicacion cu Carlos ta 100% bek pa e Campeonato 2014. Albertico Loopstok ta perde e partido.

Miho batiadonan pa Montaña Braves ta Carlos Croes y Kendrick Dorothal di 3-2, Jonathan Barry, Angelo Laurant, Mario Kock tur a bay di 2-1. Asina mester bisa cu Montaña Braves tin dos victoria den dos salida y Universal Trophy ta buscando di su prome victoria den dos salida. Campeonato ta continua henter siman aki diabierna y diasabra na Pos Chikito y diadomingo na veld di Duracell. □





## Barranquilla Colombia scogi como CEDE pa Juegos Centro Americano y Del Caribe 2018

**ORANJESTAD/BARRANQUILLA** - Diaranson 11 di juni tabata tin un reunion di suma importancia di e Comité Ejecutivo di Centro Americano y Del Caribe (ODECABE) na Vera Cruz Mexico, unda por cierto tabata tin riba agenda e votacion pa Cede di e di XXIII Juegos Centro Americano y Del Caribe 2018.

Paisnan cu a haci un oferta pa ta e anfitrión di e evento grandi aki ta Panama (Capital), Venezuela (Puerto la Cruz) y Colombia (Barranquilla). Na hotel Fiesta Americana na Vera Cruz Mexico cada pais a duna nan presentacion. Den e prome ronda tabata tin un empate entre Barranquilla y Panama, mientras cu Vera Cruz y Venezuela tabata tin



solamente (1) voto.

Den e di dos ronda unda e votacion a bay den secresia Barranquilla Colombia a resulta e maximo ganado y ta bira oficialmente e CEDE pa Juegos Centro Americano y

Del Caribe 2018. Esaki ta pa di dos biaha den historia cu Barranquilla lo ta e anfitrión di Juegos Centro Americano y Del Caribe.

Colombia ta un pais cu a progresa inmensamente ul-

timo añanan ta inverti millones den deporte. Minister di Deporte Coldeportes di Colombia Andres Botero y Presidente di Comité Olimpico Colombiano Sr. Baltazar Medina, ambos a keda masha contento na final di e votacion expresando e confianza cu Colombia a gana den deporte.

Gobierno Colombiano ta kere sigur cu deporte ta un caminda pa soluciona problemanan social y traha e caminda pa paz y prosperidad brindando atletanan hoben e oportunidad di competi riba un nivel regional y mundial. Pabien Barranquilla Colombia y ehecutivonan deportivo Colombiano cu e gran logro aki. □



### Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond

## RC Cola ta reacciona fuerte riba Defenders



comete 2 eror. Defenders ta hinca 8 careda, bati 8 hit, pero ta comete 6 eror.

Andresito Maduro ta dren-ta releva Jerino Henriquez den di 2 inning y ta resulta e pitcher ganado. Melchor Abreu ta bay cas cu e derota ricibiendo relevo di Jorge Santana desde prome entrada. Pa RC Cola Indians a destaca na bate Egimar Lampe



5-4 cu dos cuadrangular, Sando Geerman 4-2, cu un homerun, Gerald Werleman 3-2 y Djurwin Croes di 3-2 tambe cu un home run. Filbert Thiel 3-1 cu un homerun. Fiesta di cuadrangular. Pa Defenders a luci na plato Marvin Brown 3-3 cu un home run, Jose Baez 3-2, Ramon Garcia 2-1 cu un home run, Eldrick maduro 2-1 cu un home run y Nelson

Moreno di 2-1.

Asina por mira atras riba un fiesta di bateo den categoria di A-Klas unda e ekipo di RC Cola Indians e aña aki a muestra fuerte den nan salida oficial. Diadomingo 22 di juni ASB lo tin 4 wega riba veld di SV Dragon Hittes (X Duracell) na Barcadera den e antesala preparando pa Champ of the Champs. □

**ORANJESTAD** – Algun dia pasa den e Campeonato HEINEKEN masculino di Aruba Softball Bond cu ta dedica na Andresito Krozendijk y Bertrando "Bal" Djemand Brito Delaney a continua riba veldnan nobo na Pos Chikito cu wega interesante.

Den categoria A-Klas RC Cola Indians kendenan a muestra fuerte den nan prome salida a baha duro riba e muchanan di Nelson Moreno esta Defenders. Defenders a sali brabo den prome dos inning y a bay ariba 8-0. RC Cola su motor a manera start mescos cu un motor diesel y su bateo a funciona di tal manera cu nan a bolter e score y knock out Defenders 18-8. RC Cola Indians ta anota 18 careda, bati 17 hit,

## Campeonato ASB 2014

**Schedule # 2**  
**Mei / Juni**  
**2014**

#	Fecha	Hora	Tereno	Pool	Home Team	vs	Visitors	
55	21/06/14	06:45pm	P.Chiquito	AA	Montaña Braves	vs	Macuarima Elektra	Veld Grandi
56	21/06/14	08:30pm	P.Chiquito	A	Final Touch	vs	Hurricanes Round 2	Veld Grandi
57	22/06/14	11:00pm	Duracell	F	Aruba Bank LT	vs	Jaguars G # 3	
58	22/06/14	01:00pm	Duracell	AA	Pizza Hut Monster	vs	Universal Trophy	
59	22/06/14	02:45pm	Duracell	AA	Royal Power	vs	Macuarima Elektra	
60	22/06/14	04:30pm	Duracell	AA	Mariners	vs	Montaña Braves	
61	25/06/14	07:15pm	P.Chiquito	F	Jaguars		Aruba Bank LT G # 4	If Nec.
62	25/06/14	09:00pm	P.Chiquito	A	RC Cola Indians	vs	BB Pitrates	Veld chiquito
63	26/06/14	07:00pm	P.Chiquito	AA	Pizza Hut Monster	vs	Montaña Braves	
64	26/06/14	09:00pm	P.Chiquito	AA	Mariners	vs	Universal Trophy	
65	27/06/14	07:15pm	P.Chiquito	F	Aruba Bank LT	vs	Jaguars (Toss) G# 5	If Nec.
66	27/06/14	09:00pm	P.Chiquito	A	Defenders	vs	BB Pirates	

Apreciabel Miembronan. Ricibi adhunto e Schedule te fin di Juni y ta pidi tur teamnan miembro cu ta participando na campeonato Femenino y Masculino 2014 pa mantene nan mes na e Schedule aki y na Reglamento di Campeonato.

Pa cualkier informacion por tuma contacto libremente cu competitieleider Francisco Chirino na 5678637, Chin Thiel 5683718, Endy Croes 7307000, Pierre Croes na 7387000 of Coordinador di Umpire & Scores Zulayca Willems na 7498459. Exitooo!!!



# COPA MUNDIAL 2014

Match Dates Brasil

*Sorpresa pa Italia*

## Costa Rica ta bay cu su di dos victoria



**RECIFE, Brazil (AP) —** Costa Rica a bolbe dal un team grandi y contra tur e pronosticonan a avansa ayera pa di ocho final den un di e zona mas complicada di Copa Mundial.

Un gol di cabes di Bryan Ruiz na 44 minuut tabata suficiente pa e sorprendente



seleccion Centro America gana Italia 1-0 y ta avansa pa di ocho final pa di dos biaha den

historia di mundial. E prome ocasion tabata precisamente 24 aña pasa ora cu el a yega su prome Copa di Mundo na Italia 1990.

E resultado ta obliga Italia hunga pa su clasificacion diamars proximo contra di Uruguay, kende antayera a gana Inglaterra 2-1 den Grupo D. E victoria di Uruguay y Costa Rica a pone cu Inglaterra ta elimina di e campeonato.



Aunke cu ta musta for di logica, Costa Rica awo ta keda cu e mision di busca dilanti Inglaterra e prome luga den e campeonato. “Nos a haci algo increibel pa un pais asina chikito,” un Ruiz a afirma. “Mi ta feliz, pero falta hopi. Falta e miho. Dios kier cu nos por sigui bay dilanti.” Costa Rica a bin di un victoria den e apertura di e zona

siman pasa diasabra, ora cu nan a gana Uruguay 3-1. “Nos a enfrenta un campeon di mundo, un team grandi di tactica y futbol, e tecnico di Costa Rica Jorge Luis Pinto a analisa. “Mi reconocimiento pa e futbolistanan, tactica, cabes, futbol, nos a haci tur loke nos tabata mester a haci. Nos a kita e futbol di e Italianonan. □

## FIFA: asalto di fanaticonan Chileno tabata bergonsoso

**RIO DE JANEIRO, Brazil (AP) —** E organisacion di futbol FIFA a indica ayera cu e asalto di centenar di fanatico Chileno cu a dreña cu forsa na e stadion Maracanã prome cu e wega entre su seleccion y Spaña ta uno ‘bergonsoso’, mientras cu e gobierno Brasileiro a bisa di revisa su protocol di siguridad den e stadion pa evita cu incidentenan di e tipo aki ripiti.

“Mi mester reconece cu despues di e reunion di diaranson mi no a ricibi noticia di e comision disciplinario contra e Asociacion Chileno,” Mutschke a bisa. “Lo depende di loke e comisario di wega bisa. Prome ta redacta e informacion y e comision por tuma medidanan individual.”

E fanaticonan Chileno a forsa nan entrada na Maracanã via e sala di prensa, unda mas o menos 1.000 periodista tabata prepara pa cubri e en-

cuentro cu a termina den un victoria di 2-0 di Chile riba Spaña. E fanaticonan a kibra un porta di acceso prome cu a wordo controla pa e siguridad sin cu a registra heri-

do. Un total di 87 persona a wordo deteni y a duna nan 72 ora pa bandona e pais, segun premira pa e legislacion Brasileiro, Andrey Passos Rodrigues a bisa, secretario spe-

cial di siguridad pa eventonan grandi di gobierno.

“Ta bergonsoso. Nos tin cu proteha e periodistanan, tambe e fanaticonan,” Mutschke

a indica. “Nos ta realizando un analisis di riesgo pa sigura nos cu esaki no bolbe pasa,” Hilario Medeiros a agrega, director di siguridad di Comite Organizado di e torneo. □

**SILVERHOUSE**  
Jewelry Store

Tanki Leendert #28 • Noord  
Tel: 587-3507

Nos tin un gran variedad di articulo entre otro, tas, holoshi y silver. Otro siman nos ta ricibi coleccion nobo.

**OPENING HOURS:**  
Monday to Friday 10:00a.m. - 1:30p.m. y 2:30p.m. - 6:30p.m.  
Saturday: 10:00A.M. - 6:30P.M.  
Sunday: CLOSED

**El Gaucho**  
Argentine Cuisine

**Steak 'n SOCCER**  
PREFIXED MENU \$25.00

- 3 big screens
- Menu regular tambe ta disponibel
- Ambiente ameno cu aire acondiciona
- Tur fanatico ta bon bini
- Transmittiendo tur wega

**1 FREE BEER**  
pa persona

Habri diariamente for di 11:30 am te 11pm  
[www.elgaucho-aruba.com](http://www.elgaucho-aruba.com)





## Del Bosque: Nos tur a faya

**CURITIBA, Brazil (AP) - E coach di Spaña Vicente del Bosque a bisa ayera cu e eliminacion di Mundial di Brazil 2014 “ta algo cu ta pasa den futbol” y a reparti e responsabilidad entre tur di e team: “nos tur a faya, niun no tabata na e altura.”**

E coach a biba e derotanan “como casi tur, cu un poco di sorpresa.” “Mi a biba desde den e concentracion, con nan a train, con nan a haci esfuerso dia pa dia y e compromiso di tur e grupo pa e Mundial. Ta un golpi cu bo no ta spera. Asina mi ta, pero esey ta e realidad.”

“Desde e dianan cu nos ta aki, si mi wordo bisa cu esaki ta bay pasa prome cu e inicio di e campeonato, mirando e hungadonan train, tabata nunca pensa, pero ta e realidad.

Nos a train den un depresion desde e gol di van Persie y nos a bay abou. Nos no tabata nos mes,” e tecnico a analisa, cu a lamenta cu su team tabata tin “menos control” y a sufrí “hopi” contra Hulanda.

“Desde e prome te ultimo, e rendimiento di tur ta hopi abou di loke nos a spera. No ta tira culpa riba niun hende.

Nos lo a haci algo malo, igual ora nos tabata gana nos lo a haci algo bon,” e tecnico a sigui bisa, kende a insisti: “Mi no ta kere cu e veteranonan a faya, nos tur a faya. Niun hende no tabata na altura.”

Del Bosque a resalta e convivencia ‘fantastico’ di e grupo den e 26 dia cu nan tin acumula ya di concentracion pa e Mundial.

“Ta di e miho concentracion cu nos tin, no tabata tin ningun problema y no tabata tin ningun asunto cu a stroba pa nada nos convivencia,” el a splica durante e conferencia di prensa. “Nos ta dilanti un



situacion den cual cu ora nos no ta haya disculpa den futbol nos ta busca algo mas. E eliminacion ta algo den futbol, nos tabata inferior na nos rivalnan y no tin mas. Den tur famia y aki

cu nos ta mas di 23 tin problemanan chikito, un mal cara, algun cos....pero loke ta berdaderamente substancial tin cu mira ta e futbol. Nos a perde pa ta inferior,” del Bosque a declara. □

*Un paso mas cerca di e ocho final*

## Francia ta anota hopi gol contra Suisa den Copa Mundial



**SALVADOR DE BAHIA, Brazil (AP) - Ayera a tuma luga e di dos wega di Grupo E, unda cu Francia ta topa Suisa.**

E seleccion di Francia ta bay cu e victoria riba Suisa, unda cu e wega ta termina 5-2. Francia ta mas cerca di e ocho final di Mundial 2014, clasificacion cu por a wordo certifica despues di e wega entre Honduras y Ecuador, cu a cera ayera e di dos rond di e Grupo E den e prome fase.

E golnan a wordo anota pa Olivier Giroud (17), Blaise Matuidi (18), Mathieu Valbuena (40), Karim Benzema (67) y Moussa Sissoko (73). Den e recta fianl Suisa ta anota dos gol, cual a wordo haci pa e hungadonan Blerim Dzemaili (81) y Granit Xhaka (87). □



## Hungado di baseball Yasmani Tomas a huy di Cuba

**HABANA, Cuba - E hungado di baseball Yasmani Tomas, un hoben cu talento den baseball Cubano, a huy di e isla dianan despues di e salida na Puerto Rico di ocho bailarin y dos**

**tenista Cubano, segun e corant oficial Granma.**

“Granma a conoce e salida di e pais, mediante sin escrupulo trafico ilegal di personanan, di cu e hungado di

team Industriales, Yasmani Tomas,” e corant a señala sin duna detaye, citando como fuente e presidente di Federacion Cubano di Baseball, Higinio Velez Carrion. E corant no a splica e caminda

cu Tomas di 23 aña a uza pa sali di e isla y un di e figuranan di Cuba den e di III Clasico di Baseball di 2013, tampoco a duna di conoce su actual paradero. Un fuente cercano di su famia a bisa cu Tomas

ta na Republica Dominicana y cu su obhetivo ta hunga den Major League di Merca, unda awe ta triunfa su paisanonan Yasiel Puig, José Abreu, Aroldis Chapman y Yoennis Céspedes, entre otronan. □



# 

## Aruba ta sigui apoya nan team preferi

**ORANJESTAD** - Ayera un biaha mas na diferente parti di nos isla por a mira tur e amantenan di futbol ta sigui di cerca e weganan di Copa Mundial Brazil 2014.

Desde momento cu e campeonato a cuminsa Aruba henter a yega hunto pa apoya e teamnan preferi sea Hulanda, Argentina, Spaña y mucho mas. □







# 2014 FIFA WORLD CUP BRAZIL GAME SCHEDULE



GROUP A		
June 12 Sao Paulo, 4:00PM		
Brazil	3 v 1	Croatia
June 13 Natal, 12:00PM		
Mexico	1 v 0	Cameroon
June 17 Fortaleza, 3:00PM		
Brazil	0 v 0	Mexico
June 18 Manaus, 6:00PM		
Cameroon	0 v 4	Croatia
June 23 Brasilia, 4:00PM		
Cameroon		Brazil
June 23 Recife, 4:00PM		
Croatia		Mexico

GROUP B		
June 13 Salvador, 3:00PM		
Spain	1 v 5	Holland
June 13 Curitiba, 6:00PM		
Chile	3 v 1	Australia
June 18 Rio, 3:00PM		
Spain	0 v 2	Chile
June 18 Porto Alegre, 12:00PM		
Australia	2 v 3	Holland
June 23 Curitiba, 12:00PM		
Australia		Spain
June 23 Sao Paulo, 12:00PM		
Holland		Chile

GROUP C		
June 14 B. Horiz, 12:00PM		
Colombia	3 v 0	Greece
June 14 Recife, 9:00PM		
Ivory Coast	2 v 1	Japan
June 19 Brasilia, 12:00PM		
Colombia	2 v 1	Ivory Coast
June 19 Natal, 6:00PM		
Japan	0 v 0	Greece
June 24 Curitiba, 4:00PM		
Japan		Colombia
June 24 Fortaleza, 4:00PM		
Greece		Ivory Coast

GROUP D		
June 14 Fortaleza, 3:00PM		
Uruguay	1 v 3	Costa Rica
June 14 Manaus, 6:00PM		
England	1 v 2	Italy
June 19 Sao Paulo, 3:00PM		
Uruguay	2 v 1	England
June 20 Recife, 12:00PM		
Italy	0 v 1	Costa Rica
June 24 Natal, 12:00PM		
Italy		Uruguay
June 24 B. Horiz, 12:00PM		
Costa Rica		England

GROUP A		
Brazil		
Croatia		
Mexico		
Cameroon		

GROUP B		
Spain		
Holland		
Chile		
Australia		

GROUP C		
Colombia		
Greece		
Ivory Coast		
Japan		

GROUP D		
Uruguay		
Costa Rica		
England		
Italy		

GROUP E		
Switzerland		
Ecuador		
France		
Honduras		

GROUP F		
Argentina		
Bosnia-H'vina		
Iran		
Nigeria		

GROUP G		
Germany		
Portugal		
Ghana		
United States		

GROUP H		
Belgium		
Algeria		
Russia		
South Korea		

Round of 16		
Belo Horizonte Jun 28		
1A		
2B		
12:00PM		
Rio de Janeiro		
1C		
2D		
4:00PM		



Round of 16		
Fortaleza Jun 29		
1B		
2A		
12:00PM		
Recife		
1D		
2C		
4:00PM		

Round of 16		
Brasilia Jun 29		
1E		
2F		
12:00PM		
Rio de Janeiro		
1G		
2H		
4:00PM		

Quarter-Finals		
A Rio de Janeiro Jul 4		
12:00PM		
1		
2		
WINNER MATCH 57 vs WINNER MATCH 54		
B Fortaleza		
4:00PM		
5		
6		
WINNER MATCH 50 vs WINNER MATCH 49		



Quarter-Finals		
C Brasilia Jul 5		
12:00PM		
3		
4		
WINNER MATCH 55 vs WINNER MATCH 56		
D Salvador		
4:00PM		
7		
8		
WINNER MATCH 51 vs WINNER MATCH 52		

GROUP F		
June 15 Rio, 6:00PM		
Argentina	2 v 1	Bosnia-H'vina
June 16 Curitiba, 3:00PM		
Iran	0 v 0	Nigeria
June 21 B. Horiz, 12:00PM		
Argentina		Iran
June 21 Curitiba, 6:00PM		
Nigeria		Bosnia-H'vina
June 25 Porto Alegre, 12:00PM		
Nigeria		Argentina
June 25 Salvador, 12:00PM		
Bosnia-H'vina		Iran

Round of 16		
Brasilia Jun 30		
1E		
2F		
12:00PM		
Porto Alegre		
1G		
2H		
4:00PM		



Round of 16		
Sao Paulo Jul 1		
1F		
2E		
12:00PM		
Salvador		
1H		
2G		
4:00PM		

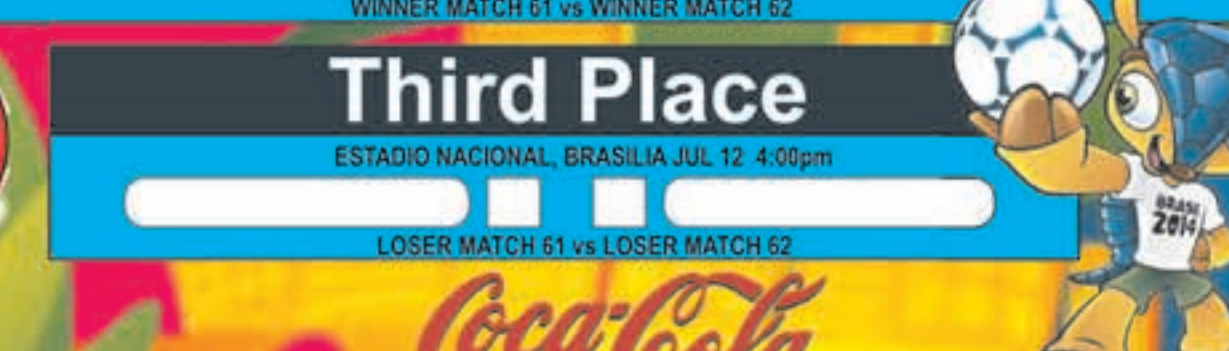
GROUP G		
June 16 Salvador, 12:00PM		
Germany	4 v 0	Portugal
June 16 Natal, 6:00PM		
Ghana	1 v 2	United States
June 21 Fortaleza, 3:00PM		
Germany		Ghana
June 22 Manaus, 6:00PM		
United States		Portugal
June 26 Recife, 12:00PM		
United States		Germany
June 26 Brasilia, 12:00PM		
Portugal		Ghana

Round of 16		
Belo Horizonte Jul 8		
4:00PM		
A		
B		
WINNER MATCH 57 vs WINNER MATCH 58		



Round of 16		
Sao Paulo Jul 9		
4:00PM		
C		
D		
WINNER MATCH 59 vs WINNER MATCH 60		

GROUP H		
June 17 B. Horiz, 12:00PM		
Belgium	2 v 1	Algeria
June 17 Curitiba, 6:00PM		
Russia	1 v 1	South Korea
June 22 Rio, 12:00PM		
Belgium		Russia
June 22 Porto Alegre, 3:00PM		
South Korea		Algeria
June 26 Sao Paulo, 4:00PM		
South Korea		Belgium
June 26 Curitiba, 4:00PM		
Algeria		Belgium



## WORLD CUP FINAL

MARACANA, RIO DE JANEIRO JUL 13 3:00PM  
WINNER MATCH 61 vs WINNER MATCH 62

Third Place  
ESTADIO NACIONAL, BRASILIA JUL 12 4:00pm  
LOSER MATCH 61 vs LOSER MATCH 62

**ROBERTSON**  
FIRE PROTECTION NV  
L.G. Smith Blvd 150 (Certified Mega Mall) • Oranjestad  
Tel. 588 1918 / Fax 583 4636  
www.arubafireprotection.com



## Cover Models di The Chaz Modeling & Talent School tabata unico

**ORANJESTAD** - Recientemente Chaz Models a tene su Cover Models Show 2014 cual tabata un exito completo. Un publico grandi a presencia hobennan y muchanan local cu a demostra nan talento den modelahe, baile y playback. Tur alumno di Chaz Models a destaca ariba e dia di show aki, for di esunnan mas recien cu a join e agencia di modelo te na e alumnonan cu tin mas aña den e scol.



E resultadonan di e evento ta como lo siguiente, den Baby Model Beach Wear Fantasy y Baby Model Cover Models ganadora Jennyraïne Maduro y prome finalista Layeska Farro. Den Mini Model Beach Wear Fantasy ganadora Darienne Tromp y prome finalista Dayenne Paesch, y den Mini Model Cover Models ganadora Darienne Tromp y prome finalista Rita Frangie. Den Pre-Teen Model Beach Wear Fantasy



ganadora Lishandra Farro y prome finalista Josienne Maduro, y den Pre-Teen Model Cover Models ganadora Josienne Maduro y prome finalista Lishandra

Farro.

Den Teen Model Beach Wear Fantasy y Cover Model ganadora Celine Shipley y primera finalista Alice Webb.

Nos kier a duna un danki na tur cu a juda y participa na e evento aki, y muy special na e miembronan di hurado cual tabata Michael Douglas, Zuriah Flemming, Karol Croes, Marylaine Veldman, Erailda Croes, Samantha Robert y Dayreen Maduro. Tambe na Jaysanne Boutique pa e bunita vestuarionan casual y trahe di bañonan cu e modelonan a luci ariba pasarela y tambe nos kier a gradici La Cabana Beach Resort and Casino pa e weekend stay pa e modelo mas Popular.

Y un danki na MC Sandra Suarez pa a sa di entretene e publico na un manera mahestral y profesional. Sin lubida na e backstage crew, coreografo di baile Jahe Bikker, DJ Rygal, Sherwin

Bermudez pa e stage decor, fotografo Dwight Jimenez, nos alumnonan y nan mayornan, Mary-joan Foundation, Zyque, prensa skirbi, Zoomaruba.com y Costahot.com pa cubri e evento.

Tambe Chaz Modeling & Talent kier a manda palabra di exito na e candidatanan cu a wordo corona y cu na luna di juli proximo lo biaha pa Republica Dominicana, cual nan ta Jaydelynn Vriend como Baby Model Aruba, Ginayla Hernandez como Mini Model Aruba, Reshene Zievinger como Pre-Teen Model Aruba y Shanty Kanhai a wordo corona como Little Beautiful Aruba 2014. Aruba danki pa sostene e alumnonan, e talentonan, e futuro generacion un biaha mas. □



“ Cerca Dios so mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini.” Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



**Sr. Vdo Eloterio Centeno**  
Mihor conoci como: “Carlo of Papatin”  
\*18-3-1932 Aruba  
†20-6-2014 Hulanda

Acto di entierro ta tuma lugar Diahuebs 26 di Juni pa 3’or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1’or di atardi den the Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana  
Diaranson 25 di Juni di 7’or pa 9’or di anochi

Fear not, for I am with you;  
Be not dismayed, for I am your God.  
I will strengthen you,  
Yes, I will help you,  
I will uphold you with My righteous right hand.’  
Isaiah 41: 10



**Doicius Noel**  
\*23-05-1939 †18-06-2014

Left to mourn are his:  
Wife: Saintrose Boyer Noel  
Daughter: Martine Noel and family  
Sons: Blaise Noel and family  
Nazer Boyer Noel and family  
Zacharie Noel and family  
Karl Noel and family  
Grandchildren: Jim Carry Noel, Luigi Lovis, Darwin Lovis, Kafka Noel, Nietscha Noel, Jamal Noel, Jullah Noel, Nakkisha Jasmah Boyer Noel, Wakanda Nashka Boyer Noel  
Brothers and Sisters: Exavier Noel and family in Canada  
Jean Alfonse Noel and family in Miami  
Jeanrulus Noel and family in Haiti  
Jesumenne Noel and family in Haiti  
Exsina Noel and family in Haiti  
Aunt & uncle: Elisinne Toussaint  
Mano Toussaint in Queen NY  
Cousin: Immacula Saint Germen

Friends, co-workers, neighbour, Queen Service Guard, Schurch French in Aruba

Viewing will take place at Aurora Funeral Home on Monday June 23, 2014 from 7 pm to 9pm.

## Celebracion di 55 aña Fiesta di San Juan, Dera Gai di S.V. Sport Boys

**ORANJESTAD - Dia-mars, 24 di juni 2014 S.V. Sport Boys lo ta celebrando e tradicional Fiesta di Dera Gay riba Dia di San Juan. Esaki ta e di 55 aña cu Sport Boys ta organisa e fiesta cultural aki. Sport Boys ta e sitio cu durante añanan a sabi di tene e celebracion aki den su forma original, conservando un parti asina unico di nos cultura pa generacionnan proximo.**

E celebracion aki lo cuminsa pa 6:30 di atardi bou di e musica di Cah'i Orgel “Mi Adorada” di Chido Marin. Despues ta sigui cu e tradi-

cional buscamiento di E bandera di San Juan, esta e bandera geel. E climax di e fiesta ta ora cu ta bay over na e baile pa Mata e Gay.

Wowo di e participante ta wordo mara y cu e palo di mata gay den su man e ta wordo gedraai rond pa e perde e nocion di unda ta pazuid y panort. E persona cu logra Mata e Gay ta bira e heroe di e anochi aki y mescos cu esun cu haya e Bandera di San Juan ta ricibi su premio.

Musica pa e parti aki ta den man di “Tipico Arubano” bao direccion di Mario Croes. Despues ta sigui cu un fiesta bailabel den club cu lo dura

te 12 di marduga. Musica lo ta na encargo di “Happy Band” bao direccion di Sr. Robert Thiel cu tin un bon repertorio musical prepara pa anima e fiesta aki.

Durante e anochi tambe lo bay saca e miho pareha bailando di e baile di San Juan. Un y tur ta keda invita pa bin celebra hunto cu e pueblo di Santa Cruz Pariba e Celebracion di San Juan aki na Sport Boys Club situa na Angochi, cuminsando pa 6:30 di atardi cu Musica di Cah'i Orgel “Mi Adorada” di Chido Marin. Entrada lo ta un sonrisa y manera custumber bar y cushina ta bon surti. □

### Advertorial

## Frasa distribuidor nobo di Cono Sur na Aruba

**ORANJESTAD - Cono Sur ta un di e marcanan di biña mas respecta di Chile y e aña aki un biaha mas ta riba e lista di biñanan mas admira na mundo crea door di e publicacion Britanico, Drinks International.**

Esaki ta un encuesta, unda mas cu 200 profesionalnan di biña a scoge Cono Sur como

e di dos marca mas gusta na Sur America y e di seis entre biñanan di e Mundo Nobo, notando asina e calidad di e biña aki como tambe nan posicionamento premium y innovado.

Cono Sur, ta un marca propiedad 100% di Concha y Toro Holding cu desafortunadamente tabata ausente di e mercado local pa algun tempo a diferencia di

su marcanan ruman Concha y Toro y Maipo cu tambe ta propiedad di Concha & Toro Holding. Pero esaki ta algo cu ta bay cambia, despues cu e luna aki Cono Sur a apunta Frasa Internacional Trading como nan distribuidor nobo na Aruba. Frasa ta conoci pa su servicionan di distribucion y mayorista di comestibel na e industria di retail y foodservice local y tambe pa su portafolio diverso di marcanan mundialmente reconoci manera Kellogg's, Roland, Kimberly Clark, Monster Energy, Häagen-Dazs y Lysol pa nombra algun. Frasa ta nobo den e mundo di biña y e tin sin duda tur lo necesario pa ta exitoso den e area aki, incluyendo mas di 30 aña di experiencia den e mundo di distribucion y un ekipo cualifica y dinamico bou di e direccion di Managing Director, Francis E. Saladin Jr. Cono Sur Vineyards & Winery a wordo funda na aña 1993, cu e vision pa produci biñanan premium, expresivo y innovativo cu ta transmiti e spirito di e Mundo Nobo. Desde cuminsamento, Cono Sur a aplica ideanan nobo y tecnologia na metodonan tradicional di vinificacion. E nomber Cono Sur ta referi na e posicion geografico, representando biñanan produci na e Cono Sur di Sur America, unda ta keda Chile y su vayanen fertil. Prepara bo mes pa experiencia e mundo di biña desde e punto di bista di Cono Sur awor cu e ta obtenibel na supermercadonan y restaurant cerca di bo. □

### Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entierro di mi casa, nos yiu, ruman stima



**Sr. Johannes “Janchi” F.M. Kelly**

Un danki di curazon na tur famia, amistades, bisiñanan y conocirnan cu a duna un sosten enorme. Un Danki special na Etty Toppenberg, Sr. Max Hassell y na tur coleganan di Phelo Construction y tambe na tur cu a manda flor, krans, telegram, mensaje y jamadan. Masha danki pa e sosten y palabranan di consuelo.

Alaves famia ta invita pa compana nos na 3 Santo Sacrificio di misa.  
Diasabra 21 di Juni 2014 pa 7’or di anochi na Misa Sta. Ana na Noord  
Diamars 24 di Juni 2014 pa 5:30 di atardi na Kapel Alto Vista  
Diaranson 25 di Juni 2014 pa 6’or di atardi na Misa Sta. Ana na Noord. Despues di misa tin un Rosario na cas Tanki Leendert 101-B pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia ta altamente aprecia



Lagrima y flornan por seca. Su recuerdo y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

“Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salvacion ta bini”

Salmo 62:1

Conforme cu Boluntad di Dios

Awe nos ta cumpli cu e tristo deber di anuncia cu a fayese christianamente di nos mama, wela, bisawela y ruman:



**Francisca Maria Schwengle-de Kort**  
cariñosamente jama “Chichi”  
\*02-04-1936 - †18-06-2014

Na nomber di su

Yuinan: Law Schwengle y famia

Milly Schwengle y famia

Rumannan:

Vda. Seferina Ras y yiuinan

Vda. Gertruida (Ety) Geerman y yiuinan

Vda. Rosa (Yoyo) Koolman y yiuinan

†Olga Diaz y yiu

Margo y Francisco v/d Linden y yiuinan

Chelito de Kort, yiuinan y Lili

Marcia y John Koolman y yiuinan

Jane y Emiliano v/d Linde y yiuinan

Cunanan:

Vda. Frida Zarraga y yiuinan

Duchi y Ena Schwengle y yiuinan

Ludy y Irena Schwengle y yiuinan

Rita y Bubu Paskel y yiuinan

Tommy y Martica Arends y yiuinan

†Maekel, Linda Schwengle y yiuinan

†Ruben, Nena Schwengle y yiuinan

†Imelda Koolman y yiuinan

†Jane Maduro y yiuinan

Eddy, Glenn, David, Judith, Omaira,

Maruska, Cinderella Croes y famia

Nos ta invita tur su rumanan, niëtanan y niëtonan, bisniëta y bisniëtonan, sobrinan, sobrinonan, swa y cuñanan, ihanan y demas famia, amigo, bisña y conocirnan, staff y personal y habitantenan di Stichting Thuiszorg Jaburibari pa asisti na su acto di entierro cu lo tuma lugar riba diasabra 21 di Juni 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, response lo cuminsa pa 10:30 di mainta, despues saliendo pa Santana catolico na Savaneta.

Enbes di manda krans of flor un donashon pa Mary Joan Foundation lo ta altamente aprecia.

Lagrima y flornan por seca. Su recuerdo y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

“Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salvacion ta bini”

Salmo 62:1

Conforme cu Boluntad di Dios

Awe nos ta cumpli cu e tristo deber di anuncia cu a fayese christianamente Mai, nos mama, wela, bisawela y ruman:



**Rosalia Helder Loopstok**

Na nomber di su:

Yuinan: Magda Helder

Roy & Elly Helder Jongman y demas yuinan.

Win & Betty Helder Koc y yuinan

Miriam Helder y yui.

Nos ta invita tur su rumanan, sobrinan, sobrinonan, swa y cuñanan, tanta y omonan, ihanan y demas famia, amigo, bisña y conocirnan pa asisti na su acto di entierro cu lo tuma lugar riba diasabra 21 di Juni 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Louis Pasteurstraat # 9, diabierna 20 di juni di 7'or pa 9'or di anochi

### GRADICIMENTO y INVITACION

Pa medio di esaki casa, yuinan, nieto y nietanan, suegra, rumannan y demas famia ta gradici tur esnan cu a demostra di un manera of otro nan apoyo, cariño y atencion durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos difunto stima:



**Sra. Diana Cecilia Feliciano-Zievinger**

Un danki di curazon na tur familia, amistades, bisñanan y conocirnan cu a duna sosten enorme. Un danki special na tur e broeder nan y zusternan di piso 2, na su Dr. Samuels y na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, mensaje y yamada. Masha danki pa e sosten y palabra di Consuelo. Tambe un danki special na koor di Sra. Anna Yearwood Ann's Choir pa nan canticanan bunita y na pastoor Daniel Szpila y Pastoor Jairo Maduro pa e bunita response.

Na Aurora Funeral home pa nan tremendo servicio.

Alaves famia ta invita pa compana nos 3 Santo Sacrificio di Misa cual ta tuma lugar na Misa di Fatima na Dakota riba Dialuna 16 Juni, 2014 pa 7or di anochi, Diaranson 18 Juni, 2014

Pa 7or di anochi Diasabra 21 Juni, 2014 pa 7or di anochi despues di misa lo tin un Rosario na cas Sabana Blanco 132 pa descanso di alma di nos difunto stima.

Boso presencia ta altamente aprecia.

“Among the saints give rest, O Christ, to the soul of Thy servant, where there is neither pain, nor sorrow, nor sighing, but life everlasting.”

It is with great sadness that we announce the passing of our beloved mother, daughter, family member, and friend:



**Ann S. Loonstra**  
\*26-03-1957 †18-06-2014

Children: Ivan Loonstra  
Jacqueline Loonstra Culafic and Veljko Culafic

Parents: Stratis and Mary Kostas

Sister: †Elene Kostas

Nephew: Blake Kostas

Father of Ann's children:  
André Loonstra

Partner of André:  
Jean Tromp and their son Elliott Loonstra

Other Family in Aruba:  
Ven and Lisette Eman  
Trevor and Nicole Eman  
Devin Eman

Other Family in the USA:  
Janice Rapoza  
George Yankopoulos  
Dean Yankopoulos

Caretakers: Mercedes Gonzalez, Yvonne Croes, and Ruben Croes with special thanks to the Edmund Harms Foundation

Kind and loving friends, too numerous to mention, both here in Aruba and abroad.

The funeral will take place on Tuesday, June 24, 2014 at Aurora Funeral Home at Cumana #76. Visitation will be from 2-4pm, with prayers at 3.30pm, followed by interment at the Protestant Cemetery in Oranjestad. After the funeral the family will not be able to receive condolences at home.





# PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: [michael.arends@cspnv.com](mailto:michael.arends@cspnv.com)



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

## TE KOOP

Mooi eigendoms terrein in rotsachtig jaburibari paradera aruba bel aiky odor. Voor meer informatie bel: **002975630949 bbbpin mena 298759d5.** met bouwvergunning. Prijs: afl. 90.000,=

## SERVICIO PUBLICO

Mata ta pari fruta y bo no ta haci nada cu nan? Mi ta pikinan. Pa mas informacion yama **Cel: 568-3541**

## TA BENDE

I-phone 4-S Afl. 750,- nobo./new den caha 16GB, unlocked open phone cu tur accesorios y case **Tel: 745-5550**

## TA BENDE

Un Split Unit Hilux 9000 Btu 2012, poco uza pa Afl. 500,= Pa mas informacion **Tel: 594-2852**

## TA BENDE

Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time. Prijs Afl. 2000,= Pa mas informacion please yama **Tel: 594-1985**

## SERVICIO PUBLICA

Nos ta fura ata bo solution contact nos **POWER BY ROBERT UPHOLSTERY.** Y nos lo laga nan manera nobo back. Pa mas informacion **Tel: 5621199 / 5921252.**

## TA BENDE

Un Hyundai Santa Fe 2003, Std, bon condicion, 4 porta, color oro. Prijs Afl. 10.000,= Pa mas informacion yama puntra pa Patricia **Tel: 731-8695**

## TA BUSCA

Huiswerkbegeleiding of Bijles pa Mucha di 2de klas basis school. Pa mas informacion **Tel: 565-5761**

## TA BENDE

Un Chevrolet Camaro 2012, V-8 cu un motor 6.2. liter. Color cora. Brand new **Tel: 593-7933**

## SERVICIO PUBLICO

Handyman servicio di chapi, corta mata, verf, plumbing. Haci cura limpi, y hopi mas. Pa mas informacion **Tel. 568-3728**

## TA BENDE

Chupabebe - Dulce de Leche - Ponche Crema especialmente pa Communion y demas celebracion. Pa mas informacion **Tel: 5628545 of 5636915**

## TA BENDE

Un bunita bisti pa primer Santa Comunion, size 10 pa 12 masha elegante Esun cu bin prome lo haya bon prijs. **Tel: 7418637**

## SERVICIO PUBLICA

Trabaonan chikito di mantenimiento na cas y nogoshi. Pa mas informacion **Tel 744-0813**

## TA BENDE

Aruban Cunucu house in Santa Cruz, on 2000 m2 land with rocks and boulders. Three bedrooms, 2 bathrooms, 1 study, large living room and a huge kitchen. Super good price! **Call 7382828**

## TA BUSCA

Trabao pa limpia cas, y tambe ta skrika. Pa mas informacion **Tel: 743-5966**

## TA BENDE

Mata di moringa, sorsaca, mango -machete (mango sin cabey) franse bloem, corianda ginger, gayena y otro mata na Santa Martha #12 **Tel: 564-4456**

## TA BENDE

Un scotter volcan '07 bon condicion, vajilla pa 4 hende, machine carpinte. **Tel: 594-9069**

## TA BENDE

Puppies rottweiler 2 luna bieuw. Tambe ta vende na La Cabana siman 12 - 19 July 2 camber. **Tel: 592-5997**

## LES DI LANDAMENTO

Priva of den grupo, mucha di 3 bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo **Tel 594-9069**

## TA BENDE

Auto Chevrolet Spark '09 aircro split unit, Et di cama y nachtkasjes, osterizer, frigidaire y strika, stoof chiquito 4 candela y forno **Tel: 568-3756**

## TA BENDE

Un Delco Ai Power 4250W 125/240V gallon 13hr running time. Nobo nobo den su caha nunca usa. Prijs special awor Afl. 800,= Pa mas informacion **Tel. 594-1985**

## TA OFRESE

Saliendo con encomiendas a Bogota - Cali 24 de Junio, el kilo Afl. 10,= Apostillamos documentos en Caracas. **Tel: 565-0168 / 641-9165**

## TA BENDE

Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel. Pa mas informacion **Tel: 594-5025**

## TA BENDE

Suzuki Baleno pa Cumpra cu ta core of no ta core. Ta Busca Windshield pa Toyota Hiluz '92. Pa mas informacion **Tel: 5655761**

## SERVICIO PUBLICO

Bolo y snacks pa tur occasion, bolo for di Afl. 37,50 y snacks for di Afl. 0,75 pa mas information **Tel: 562-8643**

## SERVICIO PUBLICO

Señora ta hasi trabao di hasi cas limpi. Tambe trabao di chapi, hardin y verf. Pa mas informacion **Tel: 742-7712**

## TA BENDE

un SNACK TRAILER 8x16pia, hopi atractivo un aña traha den bon condicion, cu su toonbank, y labamano ext.15000 florin, obo. Pa mas informacion

## TA BENDE

Un Bunita Tereno den un bario trankilo na Jaburibari Paradera Aruba. Pa mas informacion papia cu Aiky Odor. Pa mas informacion **Tel: 593-7118**

## TA OFRESE

Un señora ta ofrese pa hasi cas limpi y strika, y cuida hende grandi. Pa mas info. **Tel: 600-5768**

## TA BENDE

Offered antique collection item. Myth condition Paul Beuscher Violin Model Le Celesta 1920 in original wooden case. **Call 7321104**

## SERVICIO PUBLICO

Special pa luna di Juni y July pa cada 4 corte di cabay di cabayero ta haya 1 manicure gratis. Pa mas informacion **Tel: 582-9501**

## TA BENDE

Gordura ora bo cumpra 15 saco di Afl. 8,= Ora cumpra mas di Afl. 100,= na gurdura nos ta entreganan. Pa mas informacion **Tel: 564-4456**

## TA HUUR

Un apartment 1 camber, baño, sala, muebla Afl. 1200,- pa 1 persona 2 persona Afl. 1500,= plus 1 luna deposito. Coriente apart. **Tel 594-9069**

## TA BENDE

un Violin Antique Paul Beuscher Modelo Le Celesta 1920 den su casi di palo original. **Tel: 7321104**



**"FAVI FUNDACION CU VISION"**

## Happy Birthday



Awe ta cumpli 1 aña mas di bida y salud, Edwin Wernet. Pabien ta bin di parti di su casa, Mariana y su yiu muhe, Jenny. Su mama y su rumanan y tambe di su 3 nietonan. Pabien tambe ta bin di parti di grupo di oracion Divino

Niño, su rumannan di Kapel Santa Famia, Koyari

"The Voice of Jesus" y collectantnan di misa Santa Anna, su coleganan di De Wit/Van Dorp tambe ta felicite cu hopi aña mas di bida. □

## Advertorial

**Awe nochi ta e final mes! Subway Aruba ta invitabo pa bin presencia finals di Subway Cup 2014**

**ORANJESTAD - Di-aranson ultimo a tuma luga e di dos partido pa cu e final di Subway Cup 2014 caminda cu e pumanan di Piedra Plat esta Britannia a enfrenta e Tri-Colornan di Solito esta RCA.**

Resultado final di e bataya aki tawata 2-1 pa RCA. Esaki a haci cu awor cada un ekipa tin 1 wega gana. Awe, diasabra 21 di juni pa 8:05 di anochi lo cuminsa e di tres partido cu alabes ta e partido decisivo di finals. Ken ta bay cas cu e Sub-

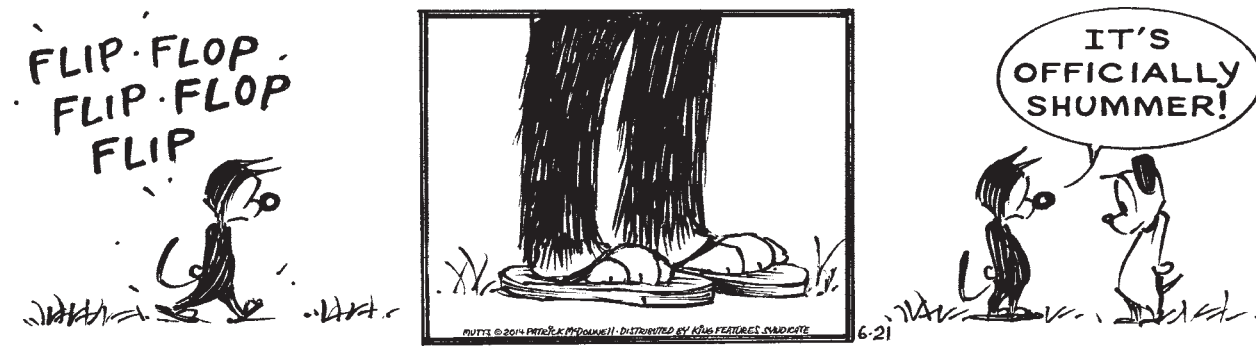
way Cup 2014? Bo no kier perde e momento aki. Subway Aruba ta invitabo pa bin presencia finals cu ta priminti di bira uno sigur cu hopi emocion. Ademas Subway lo rifa diferente premio durante Half Time. Entrada pa sinta riba tribuna pariba ta AWG 6,- y pa sinta ariba tribuna pabou ta AWG 10,-. Momento cu saca e ganado lo bira un celebracion sigur pues wak pa bo ta presente. Bin muestra bo apoyo pa nos ekiponan nacional y asina yuda na engrandec e deporte di futbol local. □



Photo by Anthony ©



Mutts



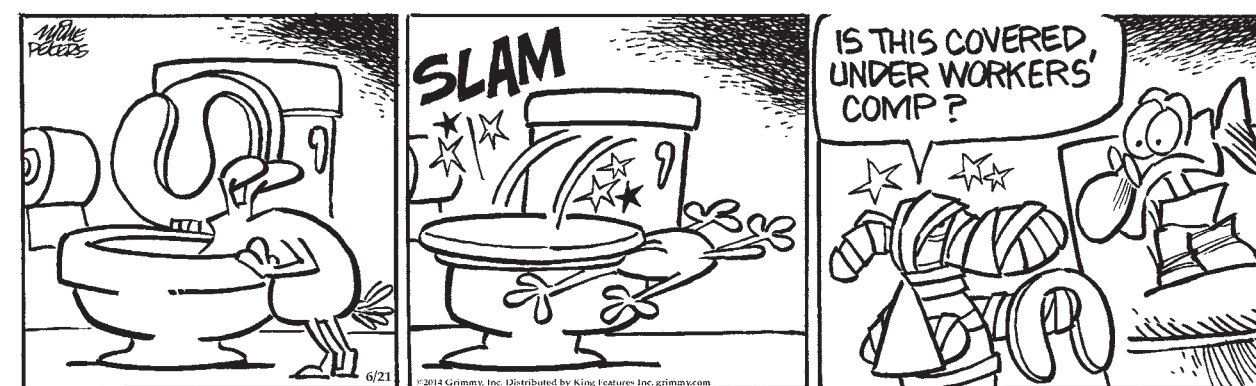
6 Chix



Blondie



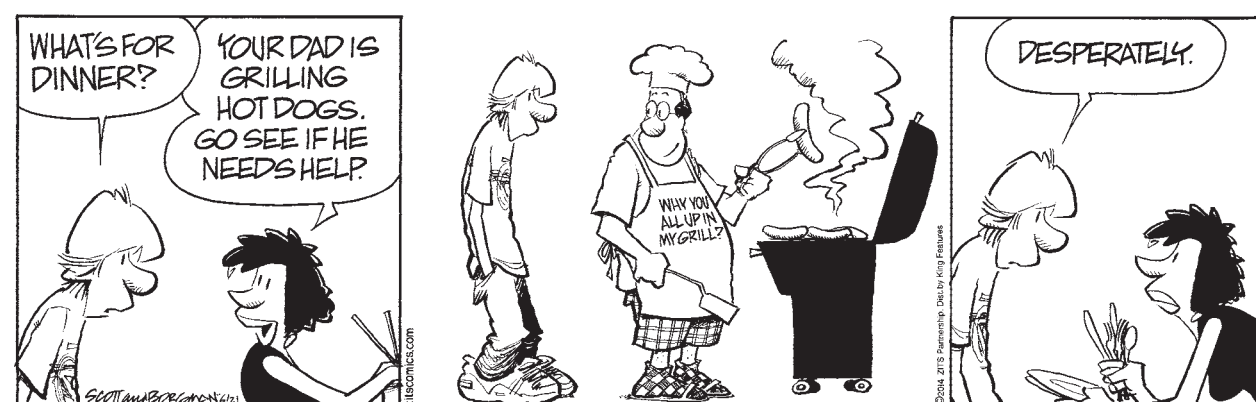
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

3			4	9			
6			5				
9		1			3	7	
					8		
7		4			1		5
		9					
	2	3		4		1	
			7			2	
			5	6		9	

Difficulty Level ★★★★★

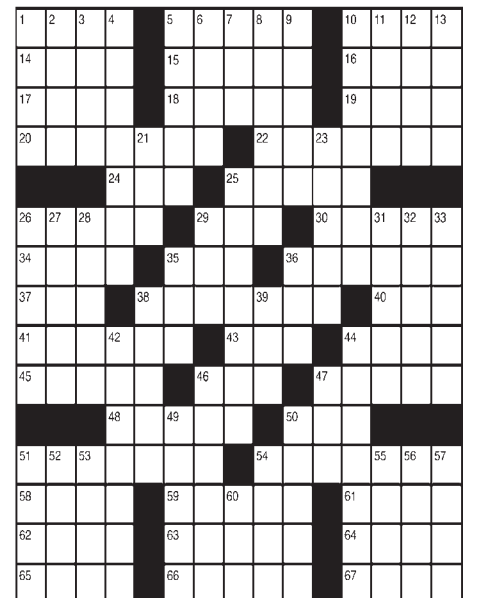
6/21

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

3	7	6	9	8	2	4	5	1
2	1	4	5	7	6	8	9	3
9	5	8	4	1	3	7	6	2
4	8	1	3	9	5	6	2	7
6	3	7	1	2	8	9	4	5
5	9	2	7	6	4	1	3	8
7	2	3	6	4	1	5	8	9
8	4	9	2	5	7	3	1	6
1	6	5	8	3	9	2	7	4

ACROSS

- 1 Man or boy
- 5 One of seven for Snow White
- 10 Kill
- 14 house; realtor's event
- 15 Avid
- 16 Actress Lange
- 17 "a-round the rosie, a pocket full of posies..."
- 18 Statement of beliefs
- 19 though; albeit
- 20 Plead with
- 22 Perpetual
- 24 Sound of a dog's bark
- 25 Part of a flower
- 26 Use a razor
- 29 Water barrier
- 30 Approaches
- 34 Not wild
- 35 "Father, Who art in..."
- 36 Fergie's ex
- 37 Ulna's location
- 38 Obviously
- 40 Perish
- 41 oneself; prepared for bad news
- 43 Female deer
- 44 James \_\_\_; 007
- 45 Meeting of bishops
- 46 Ruby or scarlet
- 47 Steed
- 48 Containers on a florist's shelf
- 50 Actress Arthur
- 51 Turns inside out
- 54 Trash cans
- 58 Hideaway
- 59 Had a bug
- 61 Let fall
- 62 Out of \_\_\_; misbehaving
- 63 Just right
- 64 Frozen waffle
- 65 Iditarod vehicle
- 66 Poor
- 67 Underground plant part



Created by Jacqueline E. Mathews

6/21/14

Friday's Puzzle Solved

DOWN

- 1 Oliver Twist's request
- 2 Neat as \_\_\_
- 3 Loaned
- 4 Carve in glass
- 5 Evening coffee, perhaps
- 6 Skin growth
- 7 Years lived
- 8 Rescue; save
- 9 Facade
- 10 Made peanuts ready for eating
- 11 Reason to wed
- 12 Primates
- 13 Cravings
- 21 Prior to
- 23 Kaye or DeVito
- 25 Founder's Day marches
- 26 Punctures
- 27 Actor Hamlin
- 28 Jordan's capital
- 29 \_\_\_ to; because of
- 31 Passion
- 32 Harness straps
- 33 Uppsala native

JAB	EDGES	ZAPS
ACRE	NAOMI	EXIT
REAL	STALD	PLEA
STATUETTE	HERB	
TOES	SLY	
RADIUS	PATERNAL	
IDIOT	SELES	ELI
DARN	STEEP	SPIN
EGG	SLIPS	SPACE
REENTERS	SCALED	
EYE	SPAN	
DUEL	PRIMARILY	
ERRS	EIDER	SAUL
EGGO	ROLLS	HULA
PEON	STYLE	DEW

(c) 2014 Tribune Content Agency, LLC All Rights Reserved.

6/21/14

- 35 Elderly
- 36 Tavern order
- 38 Fragrant wood
- 39 Singer Stewart
- 42 \_\_\_ up; hidden
- 44 Roomer
- 46 Dwell; live
- 47 That woman
- 49 Indelible mark
- 50 Terribly
- 51 Misfortunes
- 52 Tack
- 53 Climbing plant
- 54 Rosary piece
- 55 Consequently
- 56 Trademark
- 57 Espy; notice
- 60 Peggy or Bruce



# DOCTER NA WARDA Oranjestad

Jun. 21 Dr. Dassen  
Jun. 22 Dr. Jones

## EMERGENCIA

**911**



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	584-5050

## BOTICA

Oranjestad: Botica Oduber Tel: 582-1780  
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

## SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

## CRUISESHIP

**Juni 23**  
Carnival Liberty

## MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

## FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC

Tel: 584-6440  
Alcoholism & Drug Addiction,  
Anonymity guaranteed

## FUNDACION

Anti-Droga  
Aruba  
(FADA) Tel: 583-2999

## FUNDACION

Respetami  
Tel: 582-4433

## Diabetic Foundation

Arubano

Tel: 583-3808

## Narcotics Anonymous

Tel: 583-8989

## Foundation Amor

pa Prohimo

Tel: 583-3345 /586-6976

## Women in Difficulties

Foundation

Tel: 583-5400

# Pronostico di tempo Ola Tropical lo crusa

## ORANJESTAD

- Situacion gen-  
eral di tempo ta  
indica cu tempo  
actual ta anticipa  
cu lo keda seco  
y biento ta keda  
fuerte debi na  
un area di pre-  
sion halto riba  
Oceano Atlan-  
tico.

Nubianan den nivelnan halto  
ta disolviendo pa e siguiente  
dianan.

Un disturbio den nivelnan  
mediano ta mantene tempo  
seco cu lo persisti pa e fin  
di siman. Por cay un yobida  
leve y breve, pero e cantidad  
di awasero no ta significante.  
Awe un ola tropical lo crusa  
nos area.

## Condicion di lama

Olanan di lama lo ta di direc-  
cion oost cu haltura di 6 te  
9 pia. Tene cautela riba lama  
debi na e biento fuerte.



Tempo lo ta parcialmente  
nubia.

Temperatura maximo 33  
grado Celsius y temperatura  
minimo 27 grado Celsius.

Solo ta sali 06:16 am y ta baha  
07:08 pm.

Biento

Fresco te fuerte di direccion  
oost cu averahe di 22 nudo y  
biento maximo di 33 nudo.

Pronostico di tempo pa e fin  
di siman y comienso di e otro  
siman

Parcialmente te levemente  
nubia. Biento ta keda fuerte.  
Temperatura lo fluctua net  
riba normal. □

# Receta di MAMA

BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## Pork Chops cu Boonchi

### Ingredientenan:

- 4 slice di Pork chop
- Salo
- Peper
- 1 bleki di pork & beans 16oz.
- 2 cuchara grandi di ketchup
- 1 cuchara grandi di suco bruin
- 1 theelep di mosterd
- 4 slice di promenton berde
- 4 slice di ciboyo
- ½ barra margarita Blue Band



### Preparacion:

Hasa e pork chops, despues skorea e vet. Strooi salo cu peper riba  
nan. Pone e tapadera y smoor nan pa 30 minuut riba candela masha  
abao. Pone e pork & beans, ketchup, suco y mosterd hunto cu e  
pork chops. Pone un slice di promenton y ciboyo riba cada pork  
chop y pone e tapadera. Laganan cushina pa 15 minuut of te ora e  
pork chopnan ta moli. Drei e boonchinan bez en cuando pa nan no  
pega of kima.

Pa 4 persona



## Aries

Awe diaranson, cu ta bo dia zodiacal, lo bo  
descubri e alegria den amigo y famianan.  
Sin embargo, debi na e transito di e Luna  
Ariano, algun persona rond di bo lo cum-  
insa exagera tur cos. Numbernan di suerte:  
9, 14, 18 Y 29.



## Tauro

Bo carisma lo accentua awe diaranson den  
loke ta coincide diferente aspecto dentro di  
bo horoscop. Esaki ta un dia cu hopi posi-  
bilidad. Probecha di tur e oportunidad cu  
aparece bo dilanti. Numbernan di suerte: 5,  
13, 28 Y 35.



## Geminis

Amor ta un realidad y un di e resultadonan  
di biaha di e transito directo di Jupiter den  
bo signo. Esaki lo disolve sospecha y te-  
moran sentimental. Lo bo mira esaki cu  
un spirito mas deportivo. Numbernan di  
suerte: 15, 23, 38 Y 45.



## Cancer

E luna aki, cu tambe lo marca e inicio di bo  
ciclo di cumpleaños, lo bo recupera e sen-  
tido di direccion cu ta pone bo dilanti di tur  
cos. Lo bo por uza bo intuicion pa pone tur  
cos na su luga. Numbernan di suerte: 2, 14,  
28 y 34



## Leo

E periodo cu bo ta atraves a aki, lo haci cu lo  
bo renoba cosnan bieu y enfrente scenari-  
onan sentimental nobo. Awe diaranson lo  
bo lanta cu yen di inspiracion. Numbernan  
di suerte: 6, 9, 30 Y 41.



## Virgo

Debi na e influencia positivo cu bo ta cher-  
ciendo, caminda Jupiter lo ta di transito  
den bo signo, lo bo nota cu bo imagen pu-  
blico lo sigui crece. Lo bo tin oportunidad-  
nan nobo. Numbernan di suerte: 16, 29, 30  
Y 45.



## Libra

E dia aki lo tin circunstancianan cu lo  
alegra bo ya cu bo temor y sospechanan  
lo keda atras. Un encuentro cayente cu un  
persona hopi importante lo cambia bo radi-  
calmente. Numbernan di suerte: 6, 11, 20  
Y 25.



## Scorpio

Awe diaranson, lo ta un tempo di reflexion.  
Tin un aspecto importante di bo signo cu  
bo tin cu explota, loke ta relaciona cu bo  
disciplina y sentido di organisacion. Si bo  
pone traha, lo bo sa cuanto lo bo por pro-  
pone. Numbernan di suerte: 16, 14, 30 Y  
35.



## Sagittario

Esaki ta un periodo di reto, pero si bo man-  
tene e mirada fiho riba bo meta y obhetivo,  
lo bo no mester lamenta. Awe lo bo ta riba e  
caminda corecto na momento di tuma cual-  
quier decision. Numbernan di suerte: 1, 4,  
20 Y 25.



## Capricornio

Na e cambianan cu bo tin bo dilanti, purba  
di practica loke cu nos ta yama: e silencio  
activo of tambe, contempla bo mes cu bo  
Wowo Interior. Lo bo descubri hopi rikesa  
dentro di bo bida. Bo tin gran potencial.  
Numbernan di suerte: 12, 14, 29 Y 35.



## Aquario

Bo ta di naturalesa optimista y alegre, pero  
lamentablemente ta existi cierto personan-  
an rond di bo cu ta purba di mira e banda  
mahos di cosnan. No laga bo mes sugeri  
ni impresiona nada negativo. Numbernan  
di suerte: 11, 22, 30 Y 40.



## Pisces

Riba e dia aki lo pasa algo cu lo pone bo  
reflexiona. No lubida cu e energia cu bo  
pone den tur loke bo haci lo bin bek p'abo.  
Si bo enfrente bida cu pesimismo y triste-  
sa, esey ta loke bo lo cosecha. Numbernan  
di suerte: 10, 21, 29 Y 39.



*Na Centro di Bario Brazil*

## Festival dedica na Mama di Cultura Bernadina Growell q.e.p.d.



**ORANJESTAD - Dia 28 di juni binidero di 8'or di anochi pa 2'or di mainta lo tuma luga den Centro di Bario Brazil e di 4 festival dedica na mama di cultura q.e.p.d. sra. Bernadina Growell-Kock.**

E cantantenan lo wordo compania pa 5 agrupacion musi-

cal, cual ta 1. Brisa Tropical bao encargo di sr. Roland Ras 2. Tipico Cadushi Largo 3. Tipico Pegasaya bao encargo di sr. Frank Croes 4. Tipico Macuarima Brisa Tropical.

Algun cantante cu lo ta presente ta: 1. Roosje Growell, cancion: Asina'ki 2. Joanne

Growell, cancion: Loco loco 3. Hubert Ras, cancion: Ki mi tin 4. Vivian Ras, cancion: Carchi bingo 5. Ludwina Geerman, cancion: Desilusion 6. Doy Wernet, cancion: Pais 7. Ruben Stamper, cancion: Un Aruba uni.

Tipico Cadushi Largo ta bay cu cantantenan: 1. Betty Werleman, cancion: Rubian 2.

Emilee Geerman, cancion: Loco di amor 3. Angelo Koolman, cancion: sonrisa di un baby 4. Jelitza Croes 5. Hor-tencia Kelly 6. Jason Kelly.

Tipico Pegasaya: 1. Donny Schwengle, cancion: Den skochi bo mama 2. Daphne Martijn, cancion: Luna tras Hooiberg 3. Bertha Willems,

cancion: Pilar 4. Lourdes Stamper, cancion: Tanto bal bo t'ey 5. Selma Helder, cancion: amor prohibi 6. Dufy Croes, cancion: Redado 7. Lucia Thiel, cancion: Rooi-master.

Tipico Macuarima: 1. Roberto Orman, cancion: Kunuco di seit 2. Clarette Quandus, cancion: Mi unico amor 3. Verushka Krosendijk 4. Vivianne Hernadis. Tin cancionan di compositor nan manera Bernadina Growell, Don Ramon, Padu, Vicente Kelly Boysie Croes, Casin Giel, Hubert Booi y tin propio composicion.

Lo tin varios premio adicional entre nan pa e cantante popular, e cantante miho bisti y e agrupacion musical miho bisti. Entrada prebenta aflu 10,- y aflu 15,- na porta. E ambiente manera semper lo ta unico. □

### Concierto gratis awe nochi na South Beach Lounge

## Orange Grove ta bek na Aruba

**ORANJESTAD - E banda origina di St. Maarten, Orange Grove, cu actualmente ta tocando na festivalnan na Europa hunto cu por ehemplo e famoso DJ Bob Sinclair, ta tour Caribe y lo duna un concierto gratis awe nochi na South Beach Lounge.**

Orange Grove ta gusta bini Aruba, e 5 musiconan ta bishita nos pais cada aña durante e 'Isla Concert' cu Vibration PR ta organisa pa promove artistanan Caribense na Aruba. Aña pasa 900 hende a scu-

cha nan toca na Sand Bar hunto cu Levi Silvanie y Punky Donch y na Juli hunto cu Patrick Graham y Datapanik.

Nan cantica di exito, Living Easy a haya masha hopi acogida na Aruba bek na 2009 y aworaki e banda tin nan cantica nobo Ready for it, remixed door di e Frances Bob Sinclair, y haciendo un furia den e music charts Europeo.

Cantante principal Michael Maidwell y su bon amigo guitarista Jacob Streefkerk a forma e banda

den 2001. Lo cual a cuminsa como un grupo di Hip Hop a desaroya den un di zonidonan mas unico di Caribe, combinando Rock, Hip Hop y Reggae. Pa mas cu 10 aña nan a continua di amplia nan fanbase di Caribe pa Europa y Merca, cu e unico meta pa brinda e mundo nan 'feel-good vibes'.

E 'Isla Concert' lo tuma luga awe nochi cuminsando 8'or, pero South Beach lo habri su portanan pa tur wega di FIFA durante dia. Guest performances di DJ Selekt y DJ Ralph. Entrada ta gratis. □



# Participa y gana

# Afl. 500,= CASH

## CHAMPION WORLD CUP 2014

**TEAM**

**SCORE**

**VS**

**TEAM**

**SCORE**

Number:

Adres:

Cell:  Fecha di weganan:

Yena y entrega e formulario aki na oficina di Bon Dia Aruba, Weststraat #22 cu e resultado FINAL DI FIFA 2014 y PARTICIPA pa gana Afl. 500,= CASH. Tur resultado lo wordo poni den un tombola y lo saca un ganador. Ultimo dia pa entrega resultado ta dia 11 juli, 2014 prome cu 5pm.